



FACULTAD DE BELLAS ARTES  
LICENCIATURA EN ARTES VISUALES

ACTA DE APROBACIÓN DEL TRABAJO DE GRADO

Los profesores abajo firmantes, constituidos como Jurado Calificador para presenciar y evaluar la sustentación del Trabajo de Grado titulado:

las artes Visuales como estrategia en el aprendizaje de un vocabulario básico del español lecto-escrito en estudiantes sordos del ciclo II del colegio IED R. de Tambo

Presentado por el (la, los, las) estudiantes (s):

Kelly Roca

Consideramos que dicho trabajo cumple con los requisitos y condiciones necesarios para su aprobación por las siguientes razones:

1. Por la posibilidad que presentan la enseñanza de las Artes Visuales como una estrategia que potencia el aprendizaje
2. Porque presenta un proceso vital para la comunidad sorda.
3. Cómo logra relacionar el lenguaje lecto-escrito la lengua de señas, las artes visuales y la vida en el aula.

	NOMBRE	FIRMA	NOTA
Jurado 1- lector	Luisa fernanda Daza	Luisa Daza	45
Jurado 2 -lector	Ana Edith Jicuz	Ana Edith Jicuz	48
Jurado 3 -asesor	Norberto Pinto S.	Norberto Pinto	48
Jurado 4 - asesor			

CALIFICACIÓN FINAL (Promedio aritmético): 4.7

DISTINCIONES \_\_\_\_\_

Fecha: 8 de Septiembre de 2015



**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA  
NACIONAL**

*Educadora de Educadores*

**LA ENSEÑANZA DE LAS ARTES VISUALES  
COMO ESTRATEGIA EN EL APRENDIZAJE DE  
UN VOCABULARIO BASICO DEL ESPAÑOL  
LECTO – ESCRITO EN ESTUDIANTES SORDOS  
DE CICLO II DEL COLEGIO DISTRITAL  
REPÚBLICA DE PANAMÁ**



**LA ENSEÑANZA DE LAS ARTES VISUALES COMO ESTRATEGIA EN EL  
APRENDIZAJE DE UN VOCABULARIO BASICO DEL ESPAÑOL LECTO –  
ESCRITO EN ESTUDIANTES SORDOS DE CICLO II DEL COLEGIO  
DISTRITAL REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**AUTORES: KELLY JOHANNA ROCA OSPINA**

**CÓDIGO: 2010272040**

**SEMESTRE DECIMO**



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

**FACULTAD BELLAS ARTES  
PROGRAMA ARTES VISUALES**

**ASESORES:**

**NORBERTO PINTO SÁENZ**

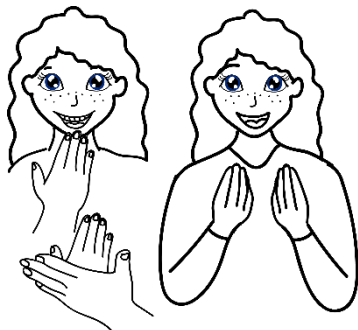
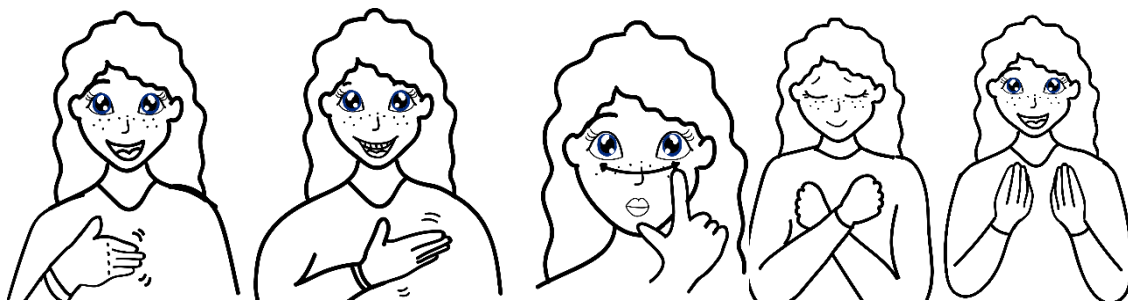
**ANA EDITH SAENZ**

**BOGOTÁ, 2015**



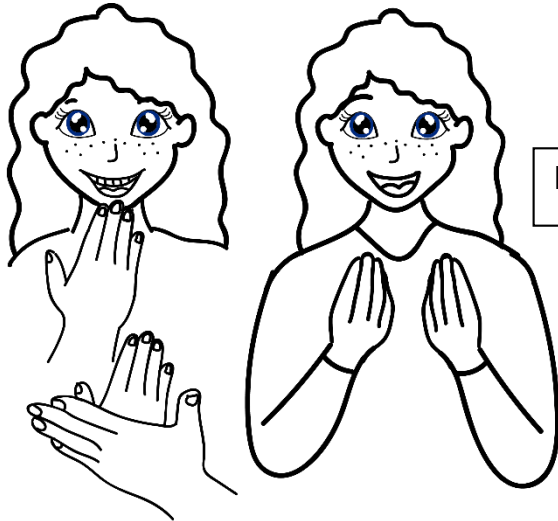
## DEDICATORIA

Ofrezco el resultado de este esfuerzo, de noches de trabajo, de sacrificios, de alegrías y de lágrimas, ante todo a Dios por brindarme su bendición al amanecer, a la vida por esperarme día a día con un nuevo reto, a Nubia Lucero Ospina mi mamá que siempre ha sido mi fortaleza mi apoyo y mi voz, siempre amiga y confidente; a mi maestro tutor orientador de la palabra portador de fortaleza, sabiduría, confianza, siempre presente Devinson Romero Mejía; a mi familia Gilma mi abuela, Germán mi abuelo compañía inseparable e incondicional , a mi papá por preocuparse siempre por mí y a todos aquellos niños sordos que contribuyeron a hacer realidad este maravilloso sueño.



Mi mamita Lucero te amo mucho

Muchas gracias. Diseño elaborado Kelly Roca



Muchas gracias. Diseño elaborado Kelly Roca

## AGRADECIMIENTOS

Sea este el momento para hacer un sentido reconocimiento a todas aquellas personas que me han dado su apoyo, su cariño, que me han tenido paciencia; que han aceptado y comprendido mi diferencia comunicativa en medio de la dicha pero también en la tristeza, son todos portadores de buena energía, de palabras de aliento, fortaleza y compañía, son ellos: Sonia Amores, coordinadora de intérpretes, a mi intérprete y amiga Leonor Vásquez, a mis maestros por sus conocimientos Norberto Pinto, Martha Ayala coordinadora de facultad, Luisa Fernanda Daza, a mis amigos del Colegio Distrital República de Panamá por abrirme sus puertas, a Mario Rincón por sus conocimientos valiosísimos en diseño, a la Universidad Pedagógica Nacional, a su facultad de Artes, al Proyecto Manos y Pensamiento: Inclusión de Estudiantes Sordos a la Vida universitaria y a todos aquellos que de una u otra forma contribuyeron para alcanzar este valioso triunfo

### 1. Información General

<b>Tipo de documento</b>	Trabajo de Grado
<b>Acceso al documento</b>	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Central
<b>Título del documento</b>	<b>La Enseñanza de las Artes Visuales como Estrategia en el Aprendizaje de un vocabulario Básico del Español Lecto-Escrito en Estudiantes Sordos de Ciclo II del Colegio Distrital República de Panamá.</b>
<b>Autor(es)</b>	Kelly Johanna Roca Ospina
<b>Director</b>	Norberto Pinto
<b>Publicación</b>	Bogotá, Universidad Pedagógica Nacional, 2015; (158) Págs.
<b>Unidad Patrocinante</b>	Universidad Pedagógica Nacional
<b>Palabras Claves</b>	Artes Visuales, Sordos, Lecto-Escritura, Lengua de Señas

### 2. Descripción

Proyecto de investigación que presenta a las artes visuales, como portadora de elementos didácticos, para facilitar la construcción de estrategias pedagógicas, y mejorar procesos de aprendizaje de un vocabulario básico, en lengua castellana en su forma de lectura y escritura en escolares sordos de ciclo II.

### 3. Fuentes

Entre otras: Alfonso de Barahona Lucy. (s.f). La Lectura: ¿Un problema sin solución para los sordos, Elliot, W. (2001). *Prologo a la Obre de Rarnheim: Consideraciones Sobre la Educación Artística*. Barcelona: Grao, Gardner Howard. ( 1994. ). *Educación Artística y Desarrollo Humano*. . Barcelona: Ediciones Paidós, INSOR, I. N. (2006). *Educación Bilingue para Sordos*. Bogotá: INSOR. Lowenfeld, V. ( 1989, ). *El Niño y su Arte*. Buenos Aires: Editorial Kapelusz,. Monroy Bertha y otros.

( 2011, ). *Manos y pensamiento: Una mirada a los lenguajes de los Sordos* ,. Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional, Paronzini Palmira. (Rosario 2012). *En Los Niños y las Artes Visuales en el Jardín y la Escuela Primaria*. Argentina: Editorial Homo Sapiens,.

Piaget, J. (1950). *La Escuela Autònoma* . Buenos Aires: Losada

#### 4. Contenidos

Comunidad sorda, Artes Visuales, Lectura escritura, Didacticas y Estrategias Pedagógicas, Trabajo Colaborativo

#### 5. Metodología

El trabajo se desarrolló teniendo en cuenta la investigación etnográfica de aula, como enfoque se dirige sobre el cualitativo.

#### 6. Conclusiones

Los niños llegaron con un proceso de apropiación del vocabulario básico, apoyado en las artes visuales, desarrollaron procesos de memoria indispensables para la adquisición de los procesos de aprendizaje.

Lo visual puso de manifiesto la posibilidad inherente de discurso, que exige un proceso para su realización y comprensión, asociando elementos lecto escritos con la imagen.

El dibujo como elemento visual pasó de ser un concepto, para convertirse en un complemento significativo asociado con la palabra para generar discurso.

<b>Elaborado por:</b>	Kelly Johanna Roca Ospina
-----------------------	---------------------------

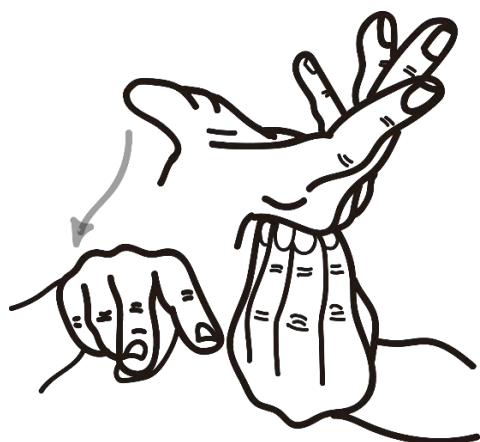
<b>Revisado por:</b>	Martha Ayala, Luisa Daza, Norberto Pinto, Ana Edith Sáenz
----------------------	---

<b>Fecha de elaboración del Resumen:</b>	30	08	15
--	----	----	----

# Contenido

1	INTRODUCCIÓN.....	13
2	ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN .....	16
3	OBJETIVO GENERAL.....	24
3.1	OBJETIVOS ESPECÍFICOS. ....	24
4	PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN .....	25
5	JUSTIFICACIÓN.....	26
6	METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	28
6.1	ENFOQUE EPISTEMOLÓGICO:.....	28
6.2	ETNOGRAFÍA DE AULA .....	29
6.3	ACTORES.....	33
6.4	ETAPAS .....	37
6.4.1	DISEÑO DE LA PROPUESTA.....	37
6.4.2	Aplicación de la Propuesta .....	37
6.4.3	Procesamiento e Interpretación de los Datos :.....	39
7	MARCO TEÓRICO.....	42
8	ANÁLISIS DE DATOS.....	59
8.1	CONTEXTUALIZACIÓN DE UNA PRÁCTICA DOCENTE .....	60
8.2	CATEGORIA DE ARTES VISUALES, RELACIÓN DE SUBCATEGORÍAS: IMAGEN, ARTE, DIBUJO, COLOR, RETRATO Y VIDEO PRESENTES EN LOS DIARIOS DE CAMPO. ....	66
8.2.1	IMAGEN: .....	66
8.2.2	DEL CONCEPTO DE ARTE.....	71
8.2.3	DEL DIBUJO. ....	72
8.2.4	DE COLOR. ....	73
8.2.5	DE RETRATO .....	75
8.2.6	DE VIDEO. ....	75
8.3	EL PAPEL DEL DOCENTE. ....	82
8.4	DE LA ESTRATEGIA PEDAGÓGICA. ....	94
8.5	CONEXIONES SIGNIFICANTES ENTRE LO VISUAL Y EL CASTELLANO LECTO ESCRITO .....	103

8.6	DE LAS DISTANCIAS Y LOS ACERCAMIENTOS EN LA ENSEÑANZA DE LAS ARTES VISUALES	105
8.7	APRENDER HACIENDO	114
8.8	EL MUNDO DE LA PALABRA Y LA IMAGEN: OTRA VOZ	133
8.9	PRESENCIA Y EVOLUCIÓN DE LA LENGUA DE SEÑAS EN UN NIÑO SORDO: CASO MIGUELITO	149
9	CONCLUSIONES	153
10	BIBLIOGRAFIA Y REFERENCIAS	156
11	ANEXO	158



Dibujo seña artes visuales. Diseño elaborado Kelly Roca

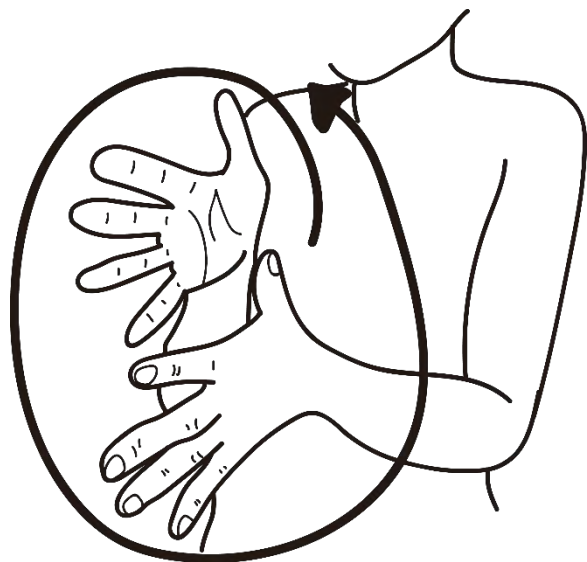
## LISTA DE FOTOGRAFIAS

	Págs
.	
Foto 1 , realizando apropiación del material y actividades colectivas	96
Fotos 2y3, realizando actividades con arcilla trabajo colaborativo	97
Fotos 4y5 realizando actividades de tipo grupal e individual que le permiten apropiación de conocimiento	99
Foto 6 estudiante sordo mostrando poco interés al trabajo propuesto en artes visuales	105
Foto 7,8y9, realizando trabajo propuesto con agrado	106
Foto 10 evidenciando no participación ante actividades propuestas	107
Foto 11 realizando apropiación y reconocimiento del material en forma y tamaño	109
Foto 12 motivación e interés en realizar actividades de tipo colaborativo	109
Fotos 13,14 y 15 realizando actividades de tipo individual y grupal manipulando, tocando y jugando con el material	110
Fotos 16 y 17 evidenciándose establecimiento de vinculo de afecto, felicidad por lograr realizar trabajo propuesto	111
Foto 18 se evidencia alegría del niño al realizar el trabajo de forma individual	112
Fotos 19 descubriendo aptitudes para lograr construcción de significados	114
Foto 20 atendiendo indicaciones para realizar actividades de forma individual y colaborativa enriqueciendo la producciones y represecitaciones	115
Foto 21realizando actividades individuales de temática libre dando valor al trabajo propio	115
..	
Fotos 22, 23 y 24 realizando actividades individuales y grupales evidenciandose la apropiación	117
Foto 25 Collage niño trabajando en equipo preparando material para mural colectivo	119
Foto 26 utilizando actividades de artes visuales las cuales permiten desarrollo de procesos lecto escritos	120
Foto 27 se evidencian estudiante concentrado apropiándose del material realizando actividades individuales manejando técnicas sugeridas	121
Fotos 28 y 29 realizando dibujos a partir de modelos pre establecidos	123
Foto 30 realizando el dibujo de su compañero	124
Fotos 31 y 32 mostrando el dibujo realizado a su compañero	124

Foto 33 evidenciándose apropiación de manejo de color, textura y formas	125
Foto 34 secuencia de dibujos, elaborado por los escolares sordos.	127
Foto 35 elaborando montaje	129
Foto 36 montaje elaborado por los escolares sordos	129
Foto 37 Realizando trabajo colaborativo para el mural	131
Foto 38 Realizando dibujo para el mural	132
Foto 39 Organizando material reciclable para el mural	132
Foto 40 mural elaborado en material reciclable y bolsas de refrigerio	133
Fotos 41 y 42, observando imágenes llamativas	134
Fotos 43 y 44 Elaborando dibujo observados en imágenes	135
Foto 45 observando imágenes de cuentos	136
Foto 46 portada cuento los tres cerditos	137
Foto 47 elaboraciones artísticas apoyada con elementos básicos de la lecto- escritura	138
Foto 48 elaboraciones artísticas de los escolares sordos asociando imagen palabra, nombre de estudiante	139
Foto 49 escribiendo la lista nombres de compañeros	140
Foto 50 Asociación dibujo y nombre de cada escolar sordo del ciclo II del colegio panamá ..	142
Foto 51 dibujos evaluativos de dramatización observada.	143
Fotos 52 y 53 plantilla elaborada por los escolares sordos ciclo II de colegio panamá representando dibujo lengua de señas y español escrito	144
Foto 54 Construcción en castellano escrito realizada por escolares sordos ciclo II de colegio panamá.	146
Foto 55 observando trabajos lecto escritos realizado por los compañero	147
Foto 56 realizando trabajo individual de lectura y escritura.	147
Foto 57 y 58 utilizando imágenes como apoyo para elaboración de texto escrito.	148

## LISTA DE MAPAS CONCEPTUALES

	Págs
Mapa N° 1 Antecedentes.....	23
Mapa N° 2 Metodología de la investigación.....	41
Mapa N° 3 Marco Teórico.....	58
Mapa N° 4 Papel docente.....	91
Mapa N° 5 Trabajo colaborativo.....	92
Mapa N° 6 Sujeto sordo.....	93
Mapa N° 7 Estrategia pedagógica.....	102



Dibujo seña. Diseño elaborado Kelly Roca

## 1 INTRODUCCIÓN

Las acciones investigativas generadas desde las inquietudes académicas por resolver los grandes problemas de la educación, han planteado una serie de propuestas tanto de una disciplina como el de la acción conjunta de dos o más, esto con el fin de retomar elementos posibles que contribuyan a facilitar la resolución del problema.

Para el presente trabajo se han tomado dos disciplinas que parecieran antagonistas en sus elementos de trabajo y en el procedimiento de la construcción de conocimiento: las artes visuales y la lectura y escritura. En conjunto se plantea un objetivo a resolver dentro de un contexto históricamente no convencional, y no lo es porque regularmente las directrices educativas han sido diseñadas y desarrolladas para poblaciones oyentes sin tener en cuenta la adecuación curricular para personas discapacitadas; pero qué pasa cuando la educación esa misma del común y corriente la reclaman personas con limitación auditiva? Es aquí cuando los formatos de propuesta, búsqueda y solución al problema deben abandonar todo tipo de paradigma convencional.

Investigar alrededor de algo nuevo, diferente y difícil no es cuestión de muchos dedicados a la docencia y sus inquietudes. Este documento presenta el resultado de una práctica con niños sordos, donde se busca el desarrollo de competencias lectoras y escritoras del castellano a través de la construcción de estrategias con elementos aportados por las artes visuales, como herramientas dúctiles para la implementación en didácticas escolares.

Apropiar elementos de una disciplina y otra, convoca a crear una dinámica de interacción humana, con principios fraternos, es por ello que no sólo se toman los elementos antes mencionados, como una estructura formal o rígida para el procedimiento de la estrategia, sino que se soporta en una base de acción solidaria, colaborativa, para hacer de los aprendizajes no un privilegio de unos cuantos, sino la participación de muchos, de todos los que intervienen en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Esta participación para que todos tengan acceso a aprender, debe estar dada desde el principio de la ayuda , de la creación de una conciencia de colaboración, de proyectos en conjunto, de la creación de una relación horizontal al interior de la academia entre sus integrantes partiendo de los directivos; esta relación se hace aún más comprometida cuando los sujetos participantes son aquellos que están en desventaja comunicativa con lo demás y como protagonistas de la presente investigación, niños sordos de ciclo dos del Colegio Distrital República de Panamá.

Se encontrará apreciado lector con la descripción y análisis de ejercicios y experiencias tanto positivas como negativas al interior del aula, que definen y marcan el derrotero para la construcción de estrategias que contribuyen a resolver los procesos de adquisición del castellano lecto escrito en una comunidad minoritaria de niños sordos de ciclo dos en una sociedad con otro tipo de lengua en la cual pertenecen con desventajas comunicativas, que afectan su realización personal, social, laboral y profesional.

Es así como en el transcurso del trabajo se encontrarán una serie de relaciones necesarias para describir las bondades y las posibilidades que ofrece el trabajo en conjunto; la importancia de compartir elementos y fusionarlos para crear una herramienta asertiva y efectiva para la consecución de los objetivos.

La construcción de los sistemas de comunicación de carácter verbal, siempre van a exigir puntos de referencia o de apoyo para su adquisición; el acercamiento a una lengua diferente a la natural, genera dividendos en su aprendizaje en la medida en que se desarrolla a través de los contactos y los recursos didácticos que ofrece la academia como los que aquí se plantean, la conjugación de aportes de otra disciplina como lo son las artes visuales con elementos del castellano lecto-escrito, que propicien competencias comunicativas y una mayor vinculación de la persona sorda a la sociedad.

Teniendo en cuenta que la persona vinculada a una sociedad va a reclamar de esta todo tipo de soluciones, pertenencias, derechos, propiedades, igualdades, reconocimientos y aceptación de la diferencia; resulta urgente para la persona sorda que no tiene un manejo de lengua de la población mayoritaria, apropiarse del sistema para poder desarrollar sus procesos comunicativos en condiciones mínimas, para lo cual es necesario tener la base de un vocabulario básico, que le permita simbolizar el mundo y aprehenderlo en sus mínimas condiciones de retroalimentación con personas oyentes.



Dibujo seña escribir Diseño elaborado Kelly Roca

## 2 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

La historia de las comunidades se ha escrito a partir de expresiones simbólicas reales y concretas, el humano por naturaleza ha procurado transmitir sus experiencias en relación con el universo a través de diferentes canales y entre los más empleados está el visual, estos van desde pequeñas inscripciones en madera, pasando por majestuosas elaboraciones en piedra hasta la confección y el perfeccionamiento de la letra en papiro y así llegar a nuestros días de alta tecnología que hace aún más visible lo invisible. Visibilizar las experiencias y las necesidades de los grupos sociales, ha sido parte de todo el proceso comunicativo que el individuo le ha dado a las artes visuales para construir y preservar su memoria, como se referencia en el siguiente apartado (Paronzini, 2002, p.58)

*”Encontramos arte acompañando al hombre durante toda su vida. Para propiciar la vida, para perpetuar la especie, mágicamente talló figuras femeninas embarazadas y listas para amamantar. Para vivir hizo arquitecturas adecuadas a distintas geografías. Para mediar con sus necesidades vitales pintó cuevas. Para rezar construyó apachetas y basílicas. Para alimentarse dibujó venados y bisontes, con flechas clavadas, como anticipación de la acción de caza.*

Muchas de las opciones ante lo cual el hombre puede tener como recurso comunicativo, se traducen en la búsqueda de diversas herramientas que garanticen su expresión, que relacionen de manera eficaz el sentido artístico de las cosas que el mundo provee, que pueda construir estructuras de pensamiento para su representación en el plano de la realidad, que pueda crear una serie de relaciones significativas para la comprensión del entorno que lo rodea.

Todo individuo elabora formas de registro que le hace necesario crear memoria de su vida, su espacio y su tiempo como ser perteneciente a un determinado momento histórico, le posibilita acceder a nuevas formas visibles y trascendentes en el tiempo, procura perpetuarse como sujeto pensante en su propia urgencia, en una relación individual, proyectándose al interior de los grupos sociales. Todo sujeto crea líneas o canales de comunicación, con el ánimo estar en la historia, de inscribirse en la posteridad; además estas formas de registro pueden alcanzar características simples o complejas según la realidad que enmarca a los

individuos, se ha de reconocer una clase de elaboración muy primaria desde las comunidades prehistóricas hasta nuestros días, el recurso de la expresión visual.

Lo visual ocupa un sitio muy importante en la historia de la humanidad, como uno de los medios que guarda registro a través de los tiempos, en el intento de dar razón de un objeto en su ausencia esto, inicialmente se llevó a cabo con gestos y señales, pasa luego como referencia en un primer intento de evidencia en la imagen, en el dibujo; lo visual amplía el significado y socializa esa idea que se quiere compartir; así una de las primeras formas de “escribir” y de acceder mucho más efectivamente al significado de esa realidad es a través de la imagen; como lo cita (Gil Tovar, 1996, p. 21,22)

*“La hipótesis de que el arte nació de la necesidad social de comunicación entre los hombres es una de las más vigorosas, aun cuando hay que insistir que aparece tan indemostrable como las demás. Según ella, las figuras pintadas por los hombres del Paleolítico serían un antecedente lógico de los ideogramas que llenan otras cuevas y de los signos escriturísticos posteriores: se trataría, así, del comienzo del lenguaje escrito”*

Muchas de las formas visuales cobran vida en la actualidad, todos estos trabajos como las inscripciones en piedra, jeroglíficos, etc, están en la historia y son testigos de ella y de las nuevas propuestas visuales, más sin embargo esas formas elementales aún nos sigue inquietando, al respecto menciona (Gil Tovar,1996, p. 19)

*“Hoy no somos dibujantes muy superiores a los cavernícolas del paleolítico aunque estamos a distancias abismales de ellos en otros aspectos de la cultura: si ponemos un lápiz en la mano de un universitario o de un técnico del siglo XX, no trazara un toro o un caballo mejor lo hicieron los semi bestias de la Edad de Piedra; antes bien, es muy posible que lo haga mucho peor. ¿Qué hizo que aquel individuo de hace unos veinte mil años resultara tan diestro con un carbón en la mano?”*

Haciendo memoria de los cambios que ha sufrido y del vínculo en la época contemporánea, lo visual ha servido como mediador para muchos propósitos y entre esos está el educativo, podemos decir que ha hecho parte de las herramientas de carácter lúdico y pedagógico para ampliar los horizontes interpretativos del mundo para la formación del ser, lo visual permite fluir la información de manera más ágil, abre la posibilidad a la fantasía y a la imaginación para asociar creaciones, para acercar la realidad en la que se vive, a su interpretación y conocimiento y posterior transformación.

Lo visual puede ser usado de manera efectiva en alianzas colaborativas con lo pedagógico, establecer relaciones complementarias entre el acto de enseñar y las características de referentes que por la condición inherente de ser observable o tangible a través del sentido de la vista, permiten desarrollar ejercicios recíprocos para la búsqueda y el encuentro de herramientas asertivas que proporcionen elementos didácticos, que en últimas afloren en luces en procura de estrategias que permitan la enseñanza del castellano lecto-escrito en niños sordos.

Se reconoce en este proyecto la gran capacidad de la educación en lo visual que ellos poseen, que a través de su vida han desarrollado de manera recurrente como canal de percepción de casi todas sus intenciones comunicativas; se fija la mirada a esta característica como un elemento a favor para la enseñanza de la lengua de la península ibérica dada la estructura simbólica con la que se puede interactuar entre las dos formas de expresión y comunicación: las artes visuales y el castellano en sus presentaciones leída y escrita.

De lo anterior se conocen como antecedentes algunas elaboraciones que nos acercan a una ubicación teórico práctica y cabe mencionar lo siguiente (Alfonso de Barahona, s.f, P. 4)

*“La Lectura: ¿un problema sin solución para los sordos? Investigación elaborada por Lucy Alfonso de Barahona investigadora del INSOR.*

*El texto relaciona la importancia y los alcances de la lectura como medio para interactuar con la sociedad y para poder adquirir un conocimiento académico. Es un material útil para responder la pregunta ¿por qué el sordo no ha aprendido a leer? Nos muestra que el problema de la lectura en el sordo no es solamente de nuestro país sino también presenta alcances universales.*

*El texto de la docente Barahona, permite reflexionar sobre el paso trascendental que debe dar el estudiante sordo desde sus primeros años de infancia, donde a través de la lectura puede adquirir una dimensión mayor, ampliar su visión de mundo y reconociendo las características específicas de su entorno; le permite una total interacción con el medio, explicarlo y transformarlo; el texto muestra la importancia de hacer de la persona sorda un sujeto competente en las relaciones comunicativas. “Estas condiciones comunicativas y pedagógicas en que se enmarca la educación del escolar sordo en el país, desde luego, han generado bajo niveles de competencia*

*lectora, lo que necesariamente incide en la apropiación de los demás saberes escolares, y en su educación a través de la vida”*

La autora enfatiza, que tradicionalmente se ha creído en el carácter mediador entre lengua oral y lengua escrita, es decir que el aprendizaje de la lengua gráfica se realiza a partir de la lengua oral, la educación de los sordos en cuestiones de lecto-escritura se ha basado en modelos de oyentes, mediado por técnicas terapéuticas, pero el acto asociado entre lectura y la propuesta visual, no se aborda con la profundidad y expectativa que se espera.

El trabajo “La Imagen Como Medio para Fortalecer los Procesos Orales en Personas Sordas y Oyentes”, realizado por Angela Cristina Fuentes Baca y otras, para la Universidad Minuto de Dios; muestra cómo se fortalecen los procesos orales a través de la imagen en la población sorda y oyente, en las instituciones educativas Manuela Beltrán ciclo 2 y Vista Bella ciclo 3; la didáctica estuvo a cargo de secuencias fotográficas, videos y cuestionarios para facilitar la recolección de la información. El trabajo dio como una de las grandes conclusiones que la imagen es el canal de aprendizaje en común de las personas sordas y oyentes, además de ello, la lectura de imágenes fortaleció la argumentación oral de los estudiantes tanto en la comunidad sorda como oyente. (Fuentes, s.f, p.5)

*“En este sentido, Armhein afirma que la percepción de imágenes es una actividad cognitiva, en donde la lectura de imágenes hace parte de ella; al respecto Maria Helena Camba plantea que para leer, no se necesita únicamente textos escritos, debido a que esta sociedad está dominada por el signo icono en donde se plantea interrogantes de la eficacia de la imagen junto a la palabra no siendo esta el único mensaje”.*

Este equipo investigador, permite establecer en su búsqueda diferentes relaciones de percepción del sentido, es altamente importante contar con dos tipos de poblaciones lo cual les permite registrar variables de un grupo a otro, además de la riqueza y desempeño en términos aportados desde lo visual. (Fuentes B. Á., s.f, p. 5)

*“En consecuencia se evidencia que el punto de encuentro entre las personas sordas y oyentes es la imagen, debido a que ambos utilizan el canal visual; Justo Villafañe afirma que existe una complejidad para definir el concepto de imagen, sin embargo esta se puede percibir desde la realidad sensoria. Y es por ello que cada persona tiene una percepción de ella”*

Los resultados permiten seleccionar y estudiar el impacto del recurso visual a partir de la variable con la que constantemente se está comparando en este caso la población oyente.

“Enseñanza de la lengua escrita a sordos en los últimos 11 años 1999-2010” Estado del arte.

En el proyecto de investigación de Erika Ibeth Aragón Chilito, Carolina Cubillos Ardila y Nathalia Vargas Estupiñán, trabajo elaborado para la Universidad Javeriana, parte del interés de la formación personal y profesional para ampliar los conocimientos en la diversidad lingüística, comunicativa, cultural, cognoscitiva que caracteriza a distintas poblaciones. En este caso se indagó, por el estado de conocimiento de los abordajes que se han construido, específicamente en la lengua castellana escrita en la población sorda.

Este documento deja ver el interés asociado por la construcción de canales comunicativos eficaces desde el interior del aula con población sorda, tomando para ello varios referentes como los contextos, factores culturales, niveles socio-económicos, población entre otros, permiten enriquecer las acciones investigativas. Reconocer el apoyo y la diversidad dentro del contexto escolar es pieza fundamental para el diseño y la apropiación de mecanismos pedagógicos que contribuyan al desarrollo del español lecto-escrito en personas sordas (Sanchez, 1990, p. 151-152. )

*“La atención educativa del niño sordo debe iniciarse sin pérdida de tiempo, apenas se tenga el diagnóstico o la sospecha fundada de deficiencia auditiva. Dicha atención consiste, en lo fundamental, en proveerle de las condiciones necesarias y suficientes para que desarrolle normalmente el lenguaje. Esto significa la oportunidad de estar –e interactuar- en un ambiente en el que se hable naturalmente la lengua de señas. Este ambiente debe contar con la participación protagónica de personas sordas, que son los únicos hablantes nativos de esta lengua. Estas personas sordas no pueden estar a títulos de colaboradores ocasionales, ni como auxiliares de los maestros o los técnicos, siendo como son los proveedores de la información lingüística y por lo tanto insustituible. Esto debe reflejarse en la posición en que los adultos sordos ocupan en el equipo docente, en el que deben participar en igualdad de condiciones con los demás miembros.*

El Proyecto: “La comunidad sorda de Caracas: una narrativa sobre su mundo”, de Ana María Morales García, para Universidad Pedagógica de Caracas.

Nos presenta la construcción de una teoría sobre la comunidad sorda de Caracas emergida de la narración e interpretación de los imaginarios simbólicos que como grupo lingüístico diferente han desarrollado y en el que la lengua de señas, como primera lengua, se convierte en vehículo de transmisión de creencias, valores y cosmovisiones. Nos muestra el interés de teorizar sobre este aspecto y esto viene de la necesidad de buscar conocimientos sobre su realidad, que permitan repensar una pedagogía para los sordos desde el derecho de la diferencia. (Morales García, 2008, p. 68)

*“Sin embargo, Perlin (1999) incorpora a este debate otros elementos que hacen más compleja la discusión sobre el tema. Argumenta que el Sordo, con posesión de su identidad, va dando origen a relaciones afectivas entre personas Sordas y oyentes que permiten afirmar su resistencia cultural y lo identifica como individuo diferente; allí en esos grupos inseparables, se configuran símbolos de control y vigilancia. En otras palabras, su identidad se construye en las fronteras de las diferencias”.*

La experiencia de este trabajo venezolano, deja aportes valiosos en cuanto se recurre a elementos de la vida cotidiana expresados en categorías visuales, es importante detenerse en la manera asertiva para tomar el recurso inmediato de aquellas cosas que se manifiestan desde lo visual. Hacer de la pedagogía un mecanismo de búsqueda, debe llegar a todos los campos, a todas las situaciones del educando, y es así como la imagen se traduce en un compartir cotidiano y trascendental en la población que aquí se describe.

“El arte secuencial como estrategia de acercamiento al lenguaje de señas colombiano, una apuesta desde las artes visuales para acercar a la persona oyente al lenguaje de las personas sordas” de John Alexander Sarta Suárez, Universidad Pedagógica Nacional Bogotá, Licenciatura en artes visuales.

Muestra un panorama de cómo los estudiantes oyentes quienes están en contacto físico permanente con estudiantes sordos, no lo están en lo comunicativo; el documento muestra un

análisis interpretativo de las poblaciones y se interroga por los caminos de acceso del oyente hacia los sordos en lo que respecta a su lengua.

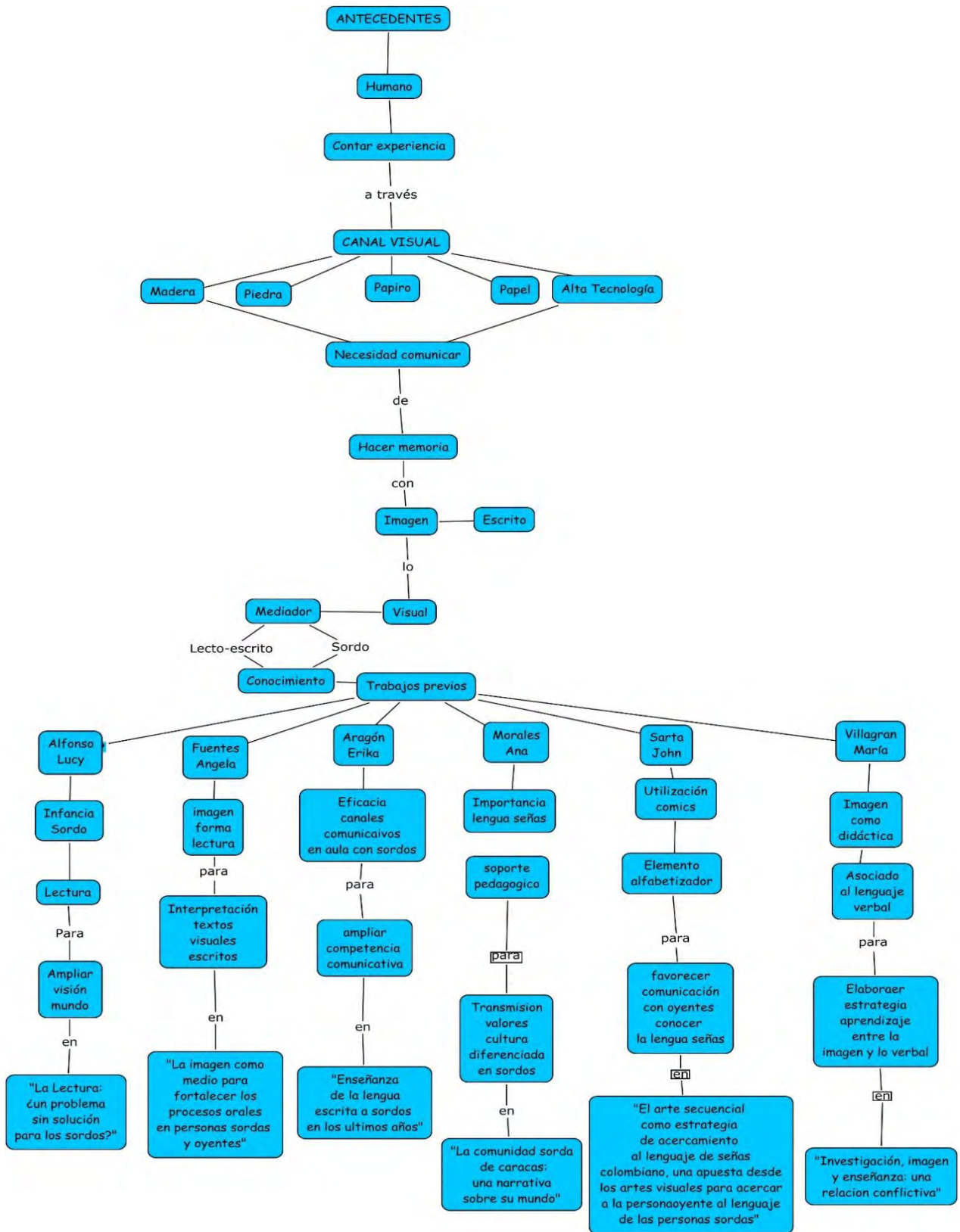
El arte visual cumple un papel de acercar la lengua de señas a la comunidad oyente, utilizando varias estrategias artísticas como la de los comics, quienes juegan un papel importante como elemento alfabetizador, bien es sabido que en los años 20 el comic fue utilizado por los inmigrantes para aprender palabras básicas del idioma; han sido utilizados por muchos años por las escuelas para llevar a cabo ejercicios de lectura. (Paronzini, 2012, p. 58) *“El hombre es un animal creador. La fuente del poder creador reside en la imaginación, que se manifiesta a sí misma en la proyección de imágenes”*

El proyecto en mención toma el estudio desde otro punto de vista en cuanto a los referentes educandos, se revisan caracteres desde la imagen para el aprendizaje de lengua de señas, o sea se parte de un interés visual por la adquisición de otro de sus mismas cualidades; el lenguaje visual se torna universal en cuanto intereses se manifiestan, crea una atmósfera de acuerdos igualitarios en sus principios de significación.

En el proyecto: *“Investigación, imagen y enseñanza”*: Una relación conflictiva, de María Villagrán, para Universidad Nacional de Tucumán, Argentina 2008.

Expone la autora que la expresión y enseñanza visual tienen relación dentro de la didáctica de la imagen, donde la dialéctica entre el lenguaje verbal y el lenguaje icónico (visual) constituye una relación conflictiva por lo que la presencia visual en situación de enseñanza, es proporcional con la ausencia de su aporte, por lo tanto la imagen visual encuentra su valoración o sobrevaloración en la educación actual por lo que está enfocado en la formación docente, y no por los estudiantes.

Las investigaciones alrededor de la lectura y escritura en el campo de las personas sordas siguen cobrando gran relevancia, los estudios continúan y es menester desde las políticas gubernamentales seguir incrementando procesos que conlleven al encuentro eficaz entre la academia y la población sorda para aprender y desarrollar el español lecto-escrito.



Mapa N° 1 Antecedentes

### **3 OBJETIVO GENERAL.**

Construir estrategias pedagógicas y sistemáticas desde las artes visuales, a través de ejercicios asertivos que permitan apropiarse un vocabulario básico del español lecto-escrito en niños sordos de ciclo II del Colegio Distrital República de Panamá

#### **3.1 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.**

1. Contextualizar la importancia de las artes visuales como elemento generador de procesos de enseñanza aprendizaje del español lecto-escrito, a través del desarrollo de actividades asociadas entre la imagen y la palabra.
2. Identificar ambientes de aprendizaje que permitan la construcción de herramientas didácticas, a través de las artes visuales, para mejorar procesos de lectura y escritura en estudiantes sordos.
3. Definir estrategias didácticas en artes visuales, a través de ejercicios colaborativos al interior del proyecto de escolares sordos incluidos en el ciclo dos, para mejorar procesos de lectura y escritura.

#### 4 PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN

Toda disciplina académica puede hacer su aporte para la consecución de determinadas metas en el campo de la educación, para la presente investigación aparecen las artes visuales como portadoras de instrumentos que permiten construir estrategias apropiadas para el desarrollo de procesos de enseñanza aprendizaje del castellano lecto-escrito en estudiantes con discapacidad auditiva, siendo lo visual un referente generador de significados, puede este permitir la construcción de relaciones semánticas a partir de dos códigos diferentes en asociaciones de estructuras complementarias entre la ausencia de significados de unos y la presencia de elementos significantes de otros.

Se ha hablado de competencias comunicativas en personas con limitación auditiva y con ello los grandes interrogantes de cómo hacer para desarrollar ciertas adquisiciones que propicien formas creativas en su forma de lectura y escritura, se han de pensar de igual manera, mecanismos asociados entre imagen y escritura que posibiliten el alcance de los objetivos, y desde el uso de herramientas visuales, se pueden encontrar algunas que tengan una base complementaria, aquellas que permitan promover habilidades en lectura y escritura del castellano, así mismo referenciar un marco conceptual del medio inmediato y su posible interpretación; educar lo visual es educar la habilidad mental y la destreza para captar y representar la realidad; la persona sorda por ser en gran medida agente de relación y significación visual, puede estrechar esta habilidad con estructuras de acción perceptiva, que le permita indagar desde diferentes ópticas la interpretación y significación de su contexto, de los objetos y los fenómenos que la rodean. Se trata entonces de llegar y descubrir los puntos de encuentro donde lo visual se hace solidario con el lenguaje lecto-escrito del castellano para acercar grados de significación e interpretación del mundo.

Ante esta situación surge la siguiente pregunta: **¿Qué estrategias pedagógicas desde las artes visuales, permiten apropiar un vocabulario básico del español lecto escrito, en estudiantes sordos de ciclo II del Colegio Distrital República de Panamá?**

## 5 JUSTIFICACIÓN

El presente proyecto, surge a partir de la enorme necesidad que se evidencia actualmente al interior de las aulas de clase de estudiantes con discapacidad auditiva, para llevar a cabo el desarrollo de un plan curricular que garantice los aprendizajes del español lecto escrito; busca desarrollar una propuesta didáctica desde la enseñanza de las artes visuales en niños sordos de ciclo II, se procura con la búsqueda de relaciones de carácter interdisciplinario entre el castellano en su forma de lectura y escritura como segunda lengua y herramientas apoyadas desde lo visual; proponer urgentemente, el desarrollo de didácticas con estudiantes sordos, para la construcción de habilidades de pensamiento en términos de lo lector y lo escrito de una segunda lengua, como lo es el castellano.

Este ejercicio se llevará a cabo a través de elementos teóricos prácticos, propios de una disciplina que ofrece garantías para el aprendizaje de los conceptos de una manera asociada, además permite la implementación de instrumentos asequibles a la persona sorda y estas son las artes visuales; al respecto nos dice ( Sanchez Carlos, 1990, p.. 119)

*“Los niños sordos necesitan un proceso especialmente organizado para la formación del lenguaje. La realización del principio de comunicación en la enseñanza no es igual a la enseñanza del proceso de comunicación. La enseñanza del lenguaje en su función comunicativa presupone un sistema determinado de trabajo que garantiza la asimilación del lenguaje por los alumnos de una forma planificada para cada año, regulada por el programa, en que cada palabra u oración asimilada lleva en sí la “carga” de la comunicación”*

Las artes visuales se presentan como un recurso para posibilitar desde sus niveles semánticos, elementos a manera de lenguaje alterno desde la imagen, lo visual se muestra como algo ágil, que está asociado a la cotidianidad comunicativa de las personas con limitación auditiva. Se retomaron elementos del campo de las artes visuales, porque es el canal empleado por esta comunidad en sus relaciones cotidianas, el cual hace parte de los esquemas operatorios mentales que en últimas son los que garantizan la efectividad en los procesos de enseñanza.



Las artes visuales son importantes en el proceso de adquisición de habilidades lecto escritas, porque proveen de ideas sistemáticas desde lo lúdico para atender la curiosidad y la motivación de los estudiantes a cualquier nivel. Se espera que sirva al estudiante sordo adquirir mayor profundidad en la interpretación del castellano en su forma de lectura y escritura, ahondando y apoyando la interpretación de los significados que da lo escrito; de tal manera nos amplía esta visión (Elliot, 2001, pág. 161)

*“Las artes son los medios más poderosos de que dispone nuestra cultura para dar intensidad a las particularidades de la vida... La atención a las sensibilidades y a los distintivos no es atención a la ornamentación educativa, sino atención a la esencia de la educación”*

Las artes visuales en común acuerdo con la aplicación del castellano en sus formas antes descritas, se hace importante porque permite enriquecer procesos de percepción y análisis, en el momento en que el niño se enfrente a los contextos cognitivos propios de su edad. En el infante se construirán condiciones para alcanzar una competencia comunicativa desde la dimensión lúdica en la interacción de dos propuestas lingüísticas diferentes: lo verbal y lo visual.

La experiencia comunicativa en el niño también debe ser relevante a partir de su poder transformador que tenga dentro de su contexto inmediato, lo importante de las artes visuales aquí es porque permite propiciar relaciones de lenguaje de carácter afectivo y a su vez efectivo en la significación, es una herramienta que le permite apropiarse, comprender y luego transformar su entorno.

Todo niño sordo que tenga instrumentos comunicativos de cambio, se puede proponer la realización de proyectos concretos; la acción propositiva que dan las prácticas en artes visuales y apoyadas con las lingüísticas, permiten encaminar un proyecto educativo referenciado, real y significativo para el niño (a) sordo (a), lo que pueda tratar en su ausencia y percibirlo en sus formas de lenguaje y sobretodo socializarlo desde su contexto inmediato.

## 6 METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.

### 6.1 ENFOQUE EPISTEMOLÓGICO:

En cuanto a lo metodológico el proyecto se desarrolla a partir del enfoque cualitativo de investigación que va a permitir una serie de aproximaciones para orientar de manera más apropiada los objetivos de la búsqueda, se promueve la comprensión desde el contexto del programa, desde los participantes en él, con respecto al enfoque de la investigación cualitativa nos dice (Rodríguez, 1996, pág. 32)

*“Estudia la realidad en su contexto natural, tal y como sucede, intentando sacar sentido de, o interpretar los fenómenos de acuerdo con los significados que tienen para las personas implicadas. La investigación cualitativa implica la utilización y recogida de una gran variedad de materiales: entrevista, experiencia personal, historia de vida, observaciones, textos históricos, imágenes, sonidos, que describen la rutina y las situaciones problemáticas y los significados en la vida de las personas”.*

Allí radica la esencia de este enfoque de investigación en el aula; las actividades emprendidas al interior del grupo investigado se constituyen a partir de una dinámica de relaciones humanas, muy fraternas caracterizada por el mismo problema a resolver, por las mismas inquietudes, que dentro de la globalidad de convivencia es fácil determinar.

## 6.2 ETNOGRAFÍA DE AULA

Uno de los escenarios de investigación predilectos por los docentes para la búsqueda etnográfica lo constituye la escuela, como portadora de inquietudes y retos cotidianos y a su vez como el campo fértil para la construcción de saberes veamos la aproximación etimológica en Aguirre, Baztán (1995 p. 3),

*“analizando el término etimológicamente, entiende que “la etnografía es el estudio descriptivo (“graphos”) de la cultura (“ethnos”) de una comunidad”. De este modo la etnografía escolar se ocuparía de realizar estudios descriptivos de la cultura escolar, tanto a nivel de los centros como de las aulas”.*

Debido a los inmensos interrogantes surgidos de las problemáticas al interior de la educación, llega este tipo de investigación para plantear la importancia de los resultados al interior de la misma y a su vez como desarrollar mejores procesos educativos. Se promueve desde esta acción investigativa una escuela interpretativa, que se preocupe por preguntar la forma de participación de los sujetos vinculados a la experiencia, cómo construyen y modifican la realidad en la cual interactúa con sus congéneres; esta interpretación debe generarse desde ellos mismos. Lo amplía (Murillo, j 2010, p.7) cuando nos dice:

*“La etnografía educativa trata esos temas que pueden considerarse como blandos, o subjetivos en la investigación cuantitativa, se centra en descubrir lo que allí acontece cotidianamente a base de aportar datos significativos, de la forma más descriptiva posible, para luego interpretarlos y comprender e intervenir adecuadamente en esa realidad particular de cada aula.*

*Para ello, es preciso llevar a cabo, durante largos periodos de tiempo, una observación directa en el aula del quehacer docente cotidiano que permita la recogida de minuciosos registros y la realización de entrevistas, revisión de materiales y registros de audio y video. Tras esto, el resultado que se obtendrá plasma una gran “fotografía” del proceso estudiado que junto a referentes teóricos, ayudan a explicar los procesos de la práctica escolar estudiada... Gracias a la*

*etnografía se ha podido conocer más sobre el funcionamiento interno en el aula, sobre las causas del fracaso escolar, sobre las estrategias de los alumnos y es muy oportuno en estudios sobre integración en el aula.”*

La metodología de la investigación etnográfica de aula que se propone en el presente proyecto, manifiesta unos rasgos particulares sobre el estudio del objeto, las circunstancias que lo rodean y sobre lo que se quiere conocer del mismo, para ampliar esta visión nos dice (Murillo, 2010 p.3) *“Consiste en descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones y comportamientos que son observables. Incorpora lo que los participantes dicen, sus experiencias, actitudes, creencias y reflexiones”*

El objetivo es la búsqueda de estrategias para el aprendizaje del castellano en sus formas de lectura y escritura por medio de herramientas didácticas visuales, lo cual tendrá el enfoque cualitativo, vinculándose con los aportes de elementos que le van a permitir desarrollar su capacidad de comprensión a partir de la experiencia de los participantes; los contextos proveen los instrumentos necesarios para su interpretación como son: el diario de campo, los estudios de caso, las entrevistas, las observaciones y el análisis de documentos. Aquí se reconocen las bondades del enfoque, que permite al investigador desenvolverse con las mismas libertades de interacción que los protagonistas naturales de la población en estudio, los acercamientos para intentar reconocer las características de las comunidades, las hace más tangibles a la mirada del investigador.

El proyecto está encaminado a la búsqueda de estrategias para el aprendizaje del castellano en sus formas de lectura y escritura, este tendrá como soporte fundamental, el desarrollo de metodologías encaminadas a la apreciación y reconocimiento de evidencias surgidas desde los referentes sociales que enmarcan el problema en cuestión; estas serán desarrolladas en niños sordos de educación básica primaria en ciclo II. De esta manera se pretende dimensionar la integración de estrategias de campos de saber diferentes a los del castellano, que apoyen con el aporte de dinámicas nuevas, que permitan a la comunidad sorda acceder de manera efectiva al conocimiento y a la competencia comunicativa desde su lengua.

La metodología a llevarse a cabo radicarán en una interacción dinámica y natural con los integrantes del grupo a través de la investigación etnográfica de aula, desarrollando diferentes técnicas de recolección de información basadas en la observación, la creación de diarios de campo y entrevistas; lo que permitirá el análisis de los procesos aplicados y su respectiva reflexión sobre los resultados de los avances de dichas estrategias. El ejercicio de pertenencia que tiene el investigador por el grupo en referencia, hará que la investigación etnográfica de aula establezca relaciones más estrechas en la búsqueda de la información y que así mismo permitan arrojar resultados verídicos sobre el objeto de estudio motivo de la investigación.

Durante la investigación, el líder creará un ambiente amable en el que se posibiliten el intercambio de relaciones significativas en la búsqueda de los aprendizajes, en la construcción de los saberes que en últimas contribuirán a tener una visión mucho más clara de la realidad concreta y sus elementos constitutivos que forman parte fundamental en aquellas relaciones, a veces imperceptibles al ojo humano. Reconocer un ambiente libre y natural alejado de cualquier intención preformada entre los actores desde una influencia de agentes externos, va a posibilitar la fluidez de relaciones auténticas de aquellos que viven comprometidamente sus momentos cotidianos, su rutinas y sus elaboraciones culturales, estas relaciones recíprocas de fraterna convivencia, permitirán la recolección de un valor agregado al interior del trabajo cooperativo que implica este tipo de investigación.

Como proyecto educativo la propuesta se encierra dentro de una investigación etnográfica educativa, la puesta en común de los diferentes registros desde un consenso mucho más participativo; la posibilidad de reconocer ciertos aspectos culturales que se encuentran en la comunidad, le da una visión más pluralista al experto para la selección de información y determinar así la solidez en la construcción de relaciones de saberes entre lo teórico y lo práctico. Según (Grace, 2002, p. 47)

*“La etnografía es la ciencia que tiene por objeto el estudio y la descripción de las razas y pueblos. La etnografía es un proceso, una forma de estudiar la vida humana. El diseño etnográfico requiere estrategias de investigación que conducen a la reconstrucción cultural.*

*La investigación etnográfica posee un carácter holista, pretende reconstruir descripciones de fenómenos en sus diversos contextos y determinar a partir de ellas, las complejas conexiones de causa y consecuencias que afectan el comportamiento de los sujetos.*

*El objeto de la etnografía se centra en descubrir, es decir, poner en evidencia lo que acontece cotidianamente en las aulas, con el propósito de aportar datos significativos de la forma más descriptiva posible, para luego interpretarlos y comprender en forma adecuada en ese nicho ecológico que son las escuelas.”*

La investigación etnográfica presenta diferentes clasificaciones y autores, con el fin de determinar las dinámicas socioculturales, y para mayor aclaración tomamos lo que nos dice ( Axpe, 2003 p. 21 )

*“La etnografía holística considerada como la característica distintiva de la etnografía clásica, se ocupa de tribus completas. La tendencia a adaptar la aproximación etnográfica y holística a cualquier unidad social representa una de las principales características de la antropología aplicada.”*

Las realizaciones dentro del contexto de la investigación comprometen al investigador, a la búsqueda y consolidación de soluciones y beneficios colectivos, por lo menos en cuanto a la memoria escrita, como registro y aportación cultural se refiere; contribuyendo de esta manera al reconocimiento social de una determinada población con una problemática a resolver, lo que redundaría en un cambio real dentro de la sociedad. Se tendría entonces la incorporación del carácter investigativo como alternativa evidente para la solución de necesidades, como la posibilidad siempre presente de ser utilizada como herramienta para encontrar a través del conocimiento respuesta a los interrogantes planteados en su interrelación con el mundo.

### **6.3 ACTORES Y CONTEXTO SITUACIONAL DEL COLEGIO**

El colegio República de Panamá surge hacia el año 1964, como escuela primaria, hacia 1971, según relatos de antiguos profesores y funcionarios, se amplía con apertura al bachillerato diurno y servicios educativos para primaria en el nocturno. Se ubican sus tres sedes así: sede A carrera 57ª No. 74A-32 teléfono 2500760; sede B carrera 62 No70C-31 teléfono 2252629; sede C calle 78 No.58-60 teléfono 2318568. El sitio de práctica de campo se realiza en la sede A donde se ubican todo el programa de sordos.

Ha funcionado buena parte de su historia, con las tres jornadas que alcanzaron a cubrir una población cercana a los tres mil estudiantes, dada la demanda de cupos existentes hacia finales de 1980, en donde el sector de Barrios Unidos (localidad 12) era una comunidad joven, en expansión de estrato tres y cuatro.

Hacia el año 1996, amplía sus servicios hacia población con necesidades educativas especiales siendo el primer colegio público que decide aceptar el reto de la integración de quince estudiantes sordos al aula regular con la mediación comunicativa de intérpretes, programa que en su máxima expansión, alcanzó a los 105 sordos integrados en diferentes niveles, grados y modalidades de integración.

Con los procesos de fusión institucional iniciando en el año 2003, se replantea una propuesta de reestructuración al énfasis que diferenciadamente se ofrecía en las dos jornadas. Se pasa del énfasis de la formación humana y de desarrollo de competencias comunicativas, al de mentalidad empresarial e integración escolar, proyecto que se trabajó conjuntamente con SENA y la Fundación Universitaria Monserrate, su aporte esencial, se encaminó hacia la consolidación de los ejes curriculares la precisión de los componentes del Proyecto Educativo Institucional. Hoy el colegio está por tres sedes y dos jornadas, con una población que llega a los 1700 estudiantes, con cerca de un 30% procedentes de la localidad 11 de Suba y Engativá.

Cuenta con una planta de 90 profesores, seis administrativos, cuatro coordinadores, cuatro orientadores. El colegio es reconocido por la calidad de su cuerpo de profesores, su programa de integración escolar, el ya posicionado Foro de filosofía que ha vinculado estudiantes, profesores y a reconocidas universidades en importantes reflexiones sobre la sociedad, la cultura, el hombre y el conocimiento. Han sido destacadas sus participaciones en los eventos de la localidad y el Distrito como el llamado al Foro Educativo Local y Distrital, en carnavales y eventos deportivos. Actualmente su proyecto de innovación pedagógica en la asesoría del equipo de calidad de la SED y la Comisión Cubana de Educación.

Su nueva y moderna construcción es un avance para seguir renovando su imagen formativa hacia el desarrollo de competencias en una segunda lengua, inglés para los oyentes y lengua castellana escrita para la comunidad sorda y una cultura informática que coadyuvarán en una nueva imagen institucional.

#### PROGRAMA DE SORDOS.

El colegio República de Panamá, en su jornada mañana, ofrece el programa de integración de población sorda al aula regular con mediación de intérprete desde el año 1996 siendo el primer colegio del distrito en brindar esta modalidad de integración, se inició con quince estudiantes. La integración al aula regular con mediación de un intérprete la promueve hacia el año 1996 el INSOR Instituto Nacional para Sordos órgano asesor del Ministerio de Educación. Durante el primer semestre se organizaron charlas cuyo objetivo era dar a conocer aspectos significativos de la comunicación en los sordos y abordar la temática del servicio de interpretación.

En 1999 se matricularon nuevos y nuevas estudiantes sordos (as) 6º, 7º, 8º, y 9º. presentando una marcada heterogeneidad en los niveles de lengua de señas y manejo del intérprete, ya que algunos niños venían del campo y otros de distintas instituciones educativas. En el año 2000 se llevan a cabo programas de nivelación primaria como modalidad de educación no formal con estudiantes adultos.

En el 2001 con una planta de 32 profesores, 5 administrativos, un grupo de 5 intérpretes asignados por la Secretaría de Educación, 2 docentes de aula para población sorda, 2 modelos lingüísticos, 1 orientador y 1 pedagoga que fue asignada al grupo de sordos adultos, se gradúan por primera vez 16 estudiantes sordos, presentando un buen manejo de lengua de señas. En este año se da apertura a las aulas de población sorda de primaria.

Para el año 2002 en primaria la modelo lingüística, empieza a construir y a trabajar una propuesta de lengua de señas colombiana LSC para ser aplicada posteriormente en el aula denominada nivel 1. En el año 2004 en bachillerato continúan integrados los grupos de población sorda con los oyentes, en primaria se asignan más espacios académicos para la lengua de señas, evidenciando grandes avances. Para este año se gradúa la segunda promoción de estudiantes sordos(as).

En el año 2005 en primaria se realiza una evaluación de rotación, concluyéndose que es una estrategia beneficiosa, ya que los docentes van a tener la oportunidad de mejorar el uso de LSC. Se inicia la inclusión de hipoacúsicos (as) al aula regular de primaria con oyentes sin intérprete. Para el desarrollo del componente en español se aplican diferentes instructivos a toda la comunidad sorda para evidenciar el nivel del castellano escrito, se realiza la evaluación correspondiente y se programa la construcción y diseño del plan de estudios para esta área., al igual que la LSC. En este mismo año la red de maestras de Aulas para Sordos y de lengua castellana como segunda lengua, dan a conocer a la SED las necesidades de formación para los docentes en este campo y otorga espacios para consolidar la red y la capacitación.

En el año 2006, la básica secundaria retoma la integración total en las diferentes áreas académicas y se asigna un espacio de tres horas semanales para trabajar LSC, siendo asumida esta responsabilidad por la docente de apoyo quien trabaja en este espacio; la fonoaudiología grupal y LSC es trabajada por un modelo lingüístico de primaria el cual rota en todos los grupos. Además el castellano como segunda lengua es considerada como una asignatura en el plan de estudios con la misma intensidad horaria que la lengua castellana para oyentes.

Ingresan a la institución estudiantes sordas de otras instituciones (privadas y distritales), se aplican principios de logogenia en sesiones individuales y grupales y se extiende a docentes de grado cero y aula básica II y a madres y acudientes de niños sordos. Se continúa con la inclusión de estudiantes hipoacúsicos en primaria.

Se inicia la construcción de la propuesta curricular y plan de estudios de LCSL y LSC con base en el diagnóstico del año 2006 y se logra la ruta 487 para sordos (as) de la institución (Engativá).

En el año 2009, se estrena el edificio, utilizando todos los salones y demás espacios. En el momento del inicio del año se plantea a las directivas la necesidad de poseer aulas exclusivas para la población sorda, se estudia la posibilidad y finalmente se asignan 3 aulas en donde se ubicarán las dos aulas básicas para sordos, aula de castellano escrito como segunda lengua para sordos, lengua de señas, intérpretes y fonoaudiología.

La población sorda que actualmente asiste al colegio distrital República de Panamá, se manifiesta muy heterogénea, contamos con niños venidos de fundaciones, como también venidos de familia conformadas como núcleo base. El grupo de práctica docente pertenece al ciclo 2 cuyos niños vienen de hogares desintegrados, algunos tienen los padres fallecidos, algunos viven con los abuelos, son estudiantes con necesidades económicas muy marcadas por la ausencia de los requerimientos mínimos en afecto y alimentación. El grupo en particular presenta la siguiente caracterización alrededor de los temas de la sordera y de escritura y lectura del castellano, apreciaciones tomadas en una encuesta familiar llevada a cabo para complementar la caracterización de este grupo base, como se aprecia en anexo N°5.

## **6.4 ETAPAS**

### **6.4.1 DISEÑO DE LA PROPUESTA**

El diseño de la propuesta se elaboró a partir de la necesidad que se evidenció al interior del Colegio Distrital República de Panamá, entorno de la enseñanza de las artes visuales como gestoras de estrategias para la adquisición habilidades en lectura y escritura del castellano en estudiantes sordos de ciclo II; esta propuesta se encaminó fundamentalmente al desarrollo de talleres de expresión visual, utilizando diferentes recursos plásticos, ricos en color, textura, forma, tamaño, imágenes, siluetas, etc; para desarrollar productos de manera individual y colectiva, primando ante todo la acción colaborativas de las realizaciones, creado un ambiente de solidaridad en el desarrollo de los proyectos.

Los talleres fueron definidos a partir de acuerdos, se le dio vía libre al consenso para escoger el tema como eje central de las actividades y sus formas de desarrollo, a las cuales se les fueron incorporando elementos escritos sencillos para lograr la meta de apropiar un lenguaje básico a través de herramientas proporcionadas por las artes visuales. Los datos fueron recogidos a través de diarios de campo, que se generaron a partir de una planeación sistemática, lo que posibilitó incrementar la observación de las acciones de los niños y las niñas sordos (as) de la institución durante el proceso de aplicación de los talleres, y que dejó al descubierto nuevas impresiones y nuevas inquietudes en el avance de la propuesta.

### **6.4.2 Aplicación de la Propuesta**

La propuesta se desarrolló comenzando con un diagnóstico al interior del colegio, para conocer los intereses hacia las artes visuales, se desarrolló a través del diálogo con la participación de todos los actores: estudiantes sordos de ciclo II y la docente en formación. Definidas las actividades se delegaron funciones y responsabilidades, consecución de materiales, espacios de trabajo y la docente en formación aplicó la metodología para el desarrollo de las actividades, las cuales giraron alrededor del trabajo grupal colaborativo para garantizar el acceso de todo el grupo a los niveles interpretativos del tema que se trató.

Durante el desarrollo de las actividades se tomaron fotografías guardando evidencia de su respectivo proceso evolutivo, lo cual permitió generar un banco de imágenes para apoyar la elaboración del documento final. La técnica empleada para la recolección de los datos fue el diario de campo, entendiéndose este como un instrumento sencillo, práctico, ágil y asertivo en la recolección de la información suministrada por la experiencia en campo. Según (Acuña, O 2011 p.2)

*“se considera como un instrumento indispensable para registrar la información día a día de las actividades y acciones de la práctica escolar y trabajo de campo. Es un soporte documental personal que se inicia desde el primer día de prácticas, incluye las actividades que se realizan en el centro de práctica y la supervisión. En el diario de campo se registra lo siguiente: programación de acciones, reflexiones sobre las acciones realizadas que sirvan de base para la elaboración de posteriores documentos (supervisión, informes de evaluación, memoria final de la práctica, sistematización de la experiencia.).*

*Se caracteriza por la fiabilidad de los datos, precisión terminológica, claridad expositiva y argumentación explicativa. Podemos decir que el diario de campo es una herramienta fundamental para estudiantes y profesores, con el fin de llevar a cabo la práctica de sistematización escolar...E investigación da la posibilidad de identificar y crear modelos de intervención para la solución de problemas sociales locales y/o comunitarios”*

La tercera fase de esta etapa estuvo constituida por el procesamiento e interpretación de los datos, los cuales arrojaron resultados muy satisfactorios en la búsqueda del objetivo planteado, lo cual se ve reflejado en los momentos que más adelante se presentarán con los análisis y las ayudas visuales sustraídas de la experiencia con niños y niñas sordos (as) del ciclo II del Colegio Distrital República de Panamá.

### **6.4.3 Procesamiento e Interpretación de los Datos:**

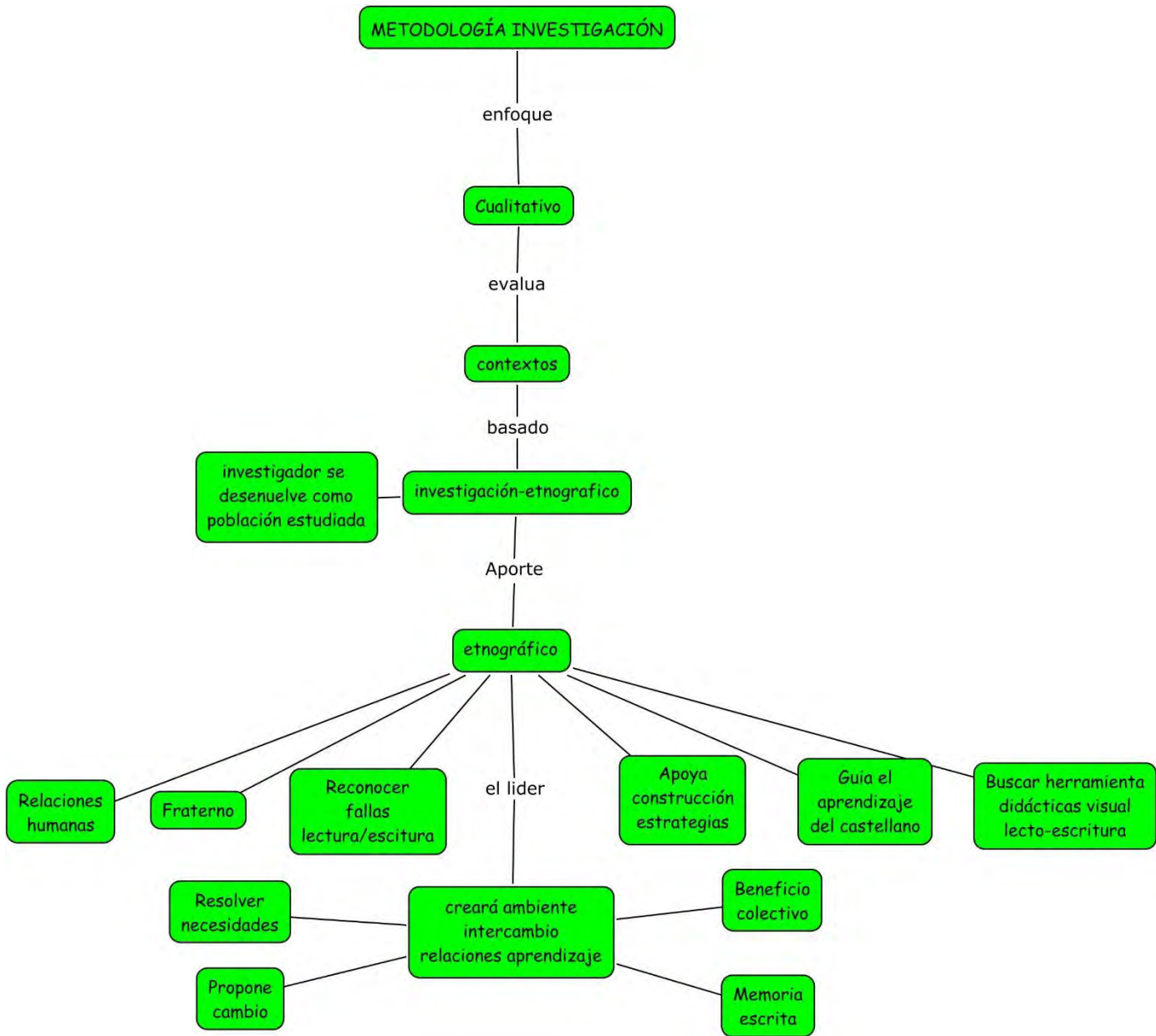
Para el procesamiento e interpretación de resultados se tuvo en cuenta desde el diario de campo todas las anotaciones registradas, de la observación de las actividades, se fueron describiendo paso a paso lo que sucedía en cada sesión de trabajo con la población; una vez se tuvieron los registros por escrito, se fueron reconociendo categorías desde los relatos que se identificaban por características comunes; fue así como surgieron prácticas reiteradas alrededor de las artes visuales, papel docente dentro de los procesos de enseñanza aprendizaje, identidad de la persona sorda, trabajo de acción colaborativa y solidario, elementos de lectura y escritura y elementos de estrategia pedagógica-

Identificadas estas acciones se llevó a cabo su respectivo análisis, posteriormente se tomaron elementos comunes de cada grupo donde se fueran complementando uno con otro y luego se hizo un cruce apoyado con el marco teórico; o sea se realizó una descripción luego un análisis y posteriormente la interpretación de los datos. De este proceso surgieron tres etapas que demuestran la consolidación del castellano lecto escrito a través de herramientas de las artes visuales:

La primera se constituye en el acercamiento y reconocimiento de la población, descubrimiento de los intereses y de las empatías por los trabajos alrededor de las artes visuales.

La segunda etapa se constituyó por el contacto con los materiales para la producción visual, ya se había superado los momentos de rechazo, en esta se manipulan los objetos y se produce alrededor de lo visual, tanto individual como colectivamente.

La tercera etapa que se manifestó estuvo dada en la fusión entre imagen o creación visual y la presencia de la palabra, esta se acerca a la imagen porque el actor de la experiencia, el niño(a) sordo (a), ve la necesidad de nominar el texto narrativo visual con un elemento concreto, siempre presente de otro sistema, que le mantenga la misma significación de lo representado que lo acerque a la misma referencia, o sea que la realidad se escriba y se lea en una segunda lengua el castellano.



Mapa N° 2 Metodología de la investigación

## 7 MARCO TEÓRICO

La educación de los sordos colombianos la constituye las dos lenguas que están en su entorno: el castellano en su forma de lectura y escritura y la lengua de señas colombiana (LSC). Al reconocerse la LSC como una lengua natural, estamos reivindicando para ésta lengua el mismo estatus lingüístico que el castellano, y por lo tanto su valor para las funciones comunicativas e intelectuales. Estas dos lenguas son diferentes, no solo por la forma como se producen sino porque su gramática es independiente una de la otra. La lengua de señas colombiana se realiza en el espacio, haciendo uso de las manos, la expresión facial y corporal y siguiendo una organización fonológica, morfosintáctica, semántica y pragmática que le es propia.

La historia de la educación colombiana ha mostrado que los grandes avances se dan a partir de la conjugación de diferentes líneas para fortalecer todo proceso encaminado a la resolución de los problemas, y para la educación con personas limitadas auditivamente no es la excepción mirar hacia otros horizontes que permitan construir diferentes propuestas pedagógicas, más aun cuando se tienen sistemas comunicativos diferentes y para la comunidad sorda entran a definir sobre los procesos de enseñanza aprendizaje el uso obviamente de la lengua colombiana y el español lecto escrito.

Es importante tener una visión amplia sobre la comunidad que al particular llama la atención para el proyecto de investigación, se referencia como población con unas características importantes que la hacen diferente en los procesos de búsquedas pedagógicas dada su diferenciación comunicativa.

Los procesos de investigación deben permitir el acercamiento a la resolución de un problema, y para el presente proyecto es importante conocer la población que interviene la intención de búsqueda, es quien experimenta una realidad a resolver desde el punto de vista lingüístico: comunidad sorda, como lo cita (Portilla, 2006, pág. 18 )

## Comunidad Sorda

*“Las personas sordas constituyen una comunidad que utiliza la lengua de señas y comparte unos valores e intereses comunes. Por el hecho de ser y vivir como sordos, comparten vivencias experiencias familiares, sociales, educativas y laborales similares, lo que hace que desarrollen intereses y objetivos comunes y, de varias maneras, trabajen por alcanzar estos objetivos.*

*Además, es una comunidad lingüística minoritaria donde el factor aglutinante es la lengua de señas y el concepto de minoría no implica únicamente ser menos cantidad, sino ser diferente cualitativamente al grupo hegemónico. Los sordos como comunidad minoritaria, además de una lengua específica, poseen modos de funcionamiento socio-culturales y cognoscitivos diferentes a los de los oyentes: se auto identifican en normas de comportamiento que rigen sus interacciones sociales e interpersonales; por ejemplo: el contacto ocular, las reglas que gobiernan el contacto y los roces físicos, el uso de expresiones faciales, la gesticulación, hechos que conducen a unas formas de relación y convivencia que difieren de las de los oyentes. La cultura sorda se caracteriza por ser eminentemente visual, es decir, los sordos crean convenciones que derivan de la significación que tienen la visión y el espacio para ellos; se trata de una actitud, de una experiencia de vida diferente.”*

Para ampliar la relación en la adquisición de la segunda lengua en personas sordas y su vinculación legal en el sistema educativo, Monroy Bertha y otros (2011) abren el horizonte de la siguiente manera “Desde la Constitución Política de 1991 y las leyes 115 de 1995, 324 de 1996, 982 del 2 de agosto de 2005, se ha establecido la vinculación de estudiantes sordos a la escuela regular en los diferentes niveles educativos.

Como consecuencia de las anteriores determinaciones, desde 1996 aproximadamente, algunas personas sordas accedieron a la educación pública a cursar sus estudios en la básica secundaria, y posteriormente, en el 2003, la Universidad Pedagógica Nacional, en cumplimiento de su función social, incluye estudiantes sordos, según lo contemplado en su Proyecto Político Pedagógico (2004), que señala: (Monroy Bertha y otros, 2011, p, 63 )

*“Se deben promover y desarrollar estrategias de educación que compensen la deuda social educativa, las profundas desigualdades socioculturales, y que suplan las deficiencias con que ingresan los niños y los jóvenes” P,36) ejerciendo, de este modo, un “liderazgo integral con un enfoque humanístico y social, basado en el principio de la heterogeneidad y en las necesidades del individuo”*

El castellano es una lengua auditivo oral, que se realiza a través de los órganos fono articuladores y cuya estructura gramatical ha sido descrita ampliamente. Por lo tanto la educación bilingüe para los sordos promueve la utilización de cada una de las lenguas en espacios y contextos diferentes y no de manera simultánea, es decir hacer señas y hablar al mismo tiempo ya que esto genera confusión.

Toda construcción interpretativa alrededor de los procesos significativos y de las funciones cognitivas lleva a establecer relaciones con disciplinas que le aportan herramientas al pensamiento para estimular el desarrollo de los aprendizajes, y para el presente trabajo se ha de hacer hincapié en un concepto fundamental en el desarrollo del niño lector y escritor, se está hablando de las artes visuales.

Las artes visuales, han posibilitado en el ser humano la apertura de ventanas de pensamiento muy diferentes en su dimensión de concebir el mundo, muy opuestas a la tendencia racional. Las artes visuales son el vehículo que pueden transportar la imaginación y el pensamiento a otras posibilidades de realización, tienen siempre la gran posibilidad de permitir al hombre explorar otros mundos reales e imaginarios, crear libertades y por qué no, otras formas de saber. (Gardner, 1994, p. 28)

*“...en su estudio clásico Lenguajes of Art (1968), Goodman sostuvo que los diferentes sistemas simbólicos podían apelar a diferentes clases de habilidades de utilización de símbolos por parte de los seres humanos, y llegó incluso a sugerir que esos diferentes perfiles de habilidades podían tener consecuencias educativas en las artes y también en otras disciplinas”*

Gardner presenta la importancia del símbolo y su utilización para la representación, teniendo el símbolo el factor recurrente de lo visual, se puede tomar como herramienta pedagógica para la construcción de significados; los primeros patrones simbólicos a los que se ve expuesto todo ser humano son de carácter visual, por lo menos son los que mayor poder incidencia inmediata van a presentar en la construcción de dichas representaciones simbólicas, y para la persona con deficiencia auditiva, se va a manifestar como el escenario

propicio en condicione para desarrollar procesos de aprendizaje desde el punto de vista visual . ((Lowenfeld, 1989 )

*“Toda experiencia artística se percibe primeramente a través de los sentidos; de ahí que la sensibilidad con que ayudamos a nuestros niños a desarrollarse, desde la primera infancia, para las cosas que ven, tocan oyen o sienten con sus propios cuerpos, tiene la mayor importancia.”*

La “sociedad” entre artes visuales y lecto escritura, exigen del ser humano, el desarrollo de una serie de procesos básicos y a la vez complejos, para llevar a cabo la intersección de la primera en la segunda, de reconocimiento y acople de experiencias a partir de sensaciones y percepciones que deben atravesar el umbral de alguna ruta lógica; y es aquí donde ese filtro de naturaleza meramente humano propicia un sinnúmero de habilidades para interpretar y resignificar el universo.

La alianza de lo visual y lo escrito, se ha de mostrar recurrente para desarrollar destrezas y lograr apropiar los fenómenos naturales, cosmogónicos, etc., desde diferentes visiones y/o realizaciones, reconociendo con sus herramientas al interior de dicha habilidad, los caracteres más singulares de la realidad en cuestión, aprehender el significado de esa realidad es el objetivo final de esas destrezas lingüísticos visuales, que a través del arte y los procesos de lecto escritura pueden ser mediadores en la construcción de nuevas formas de significación. Citado por (Gardner, 1994, p 30)

*“Se considera que las emociones funcionan de un modo cognitivo-que guían al individuo en la elaboración de determinadas distinciones, en el reconocimiento de afinidades, en la construcción de expectativas y tensiones que luego se solucionan. Sin embargo, la habilidad artística humana se enfoca primero y ante todo como una actividad de la mente, como una actividad que involucra el uso y la transformación de diversas clases de símbolos y de sistemas de símbolos. Los individuos que quieren participar de un modo significativo en la percepción artística tienen que aprender a descodificar, a “leer”, los diversos vehículos simbólicos presentes en su cultura; los individuos que quieren participar en la creación artística tienen que aprender de qué modo manipular, de qué modo “escribir con” las diversas formas simbólicas presente en su cultura...Al igual que no se puede suponer que los individuos aprenderán-en ausencia de apoyo- a leer y escribir en sus lenguajes naturales, así también parece razonable suponer que los individuos pueden beneficiarse de la ayuda que puedan recibir cuando aprende a “leer” y a “escribir” en los diversos lenguajes de las artes.”*

Construir herramientas que promuevan el desarrollo del pensamiento visual y lecto-escrito exige un esfuerzo con cierto nivel de calidad y de efectividad que cumpla un cometido: la de atrapar la realidad, el saber; esta herramienta se instala de una manera sólida y firme como huella imborrable siempre y cuando se haya estimulado y desarrollado con acciones que posean cierto nivel de lúdica, del disfrute por el aprender, y ante esto las artes visuales, juegan un papel muy importante como aportante de estrategias nuevas diversas y asertivas. (Shafer, 1999, p. 284 )

*“...los niños en edad pre-escolar que parecen inmersos por completo en una actividad pueden perder el interés con rapidez e igual de rápido involucrarse en otra actividad. Pero a medida que crecen los niños incrementan su capacidad para mantener su atención y son más selectivos sobre lo que atienden, a la vez que adquieren la capacidad para formular y llevar a cabo planes sistemáticos para reunir la información necesaria para lograr sus metas”*

Las artes visuales debido a su carácter plástico y maleable, se presenta atractiva al contacto, a la manipulación y a la exploración, de igual manera permite las posibilidades para saber sobre ella misma de qué está elaborada, qué la conforma. Las artes visuales propician aquellos elementos que permiten crear formas de identificación entre el sujeto y la obra, se pueden estrechar lazos afectivos entre la representación simbólica con una determinada realidad. (Tovar, 1988, p. 56)

*“Tener imaginación es, sobre todo, poseer capacidad mental para combinar e inventar imágenes libremente, sin que la razón tenga que deducir unas de otras...El arte debe casi todo a la tendencia de muchos hombres a vivir imaginativamente, excusándose de la realidad para originar realidades nuevas.”*


Se tiene así que lo visual es un campo que permite ejercicios de adherencia cognoscitiva, donde su estructura y formas parecieran un rompecabezas que un niño pudiera segmentar, utilizar, organizar, distribuir, alternar, etc. Lo visual está ahí es inmediato a la realidad del niño, se hace más concreta para su comprensión, se accede a ella por actos exploratorios de reconocimiento y referentes significativos de la realidad.

La exploración es un ejercicio recurrente en el niño que le permite ir seleccionando a partir de contrastes, las mejores posibilidades creativas que tengan una relación más significativa con la intención, con aquello que quiere expresar; explorar es permitirse el acercamiento a nuevos campos visuales que le puede ofrecer la imagen, reconocer diferentes formas de expresión, matices y texturas y otra profundidades significativas.

Las formas, los colores, las texturas, los espacios y otras características del dibujo o de la representación visual, se manifiesta como una especie “escritura” ya tiene un principio un desarrollo y un fin para proporcionarse de sentido en la intención que quiere comunicar, a su vez que el dibujo busca la expresión de la belleza de igual manera tiene el objetivo de acercarse a “contar” algún suceso, el dibujo se manifiesta con el carácter de “habla” acompañado de otras características como bien lo menciona (Guerrero, Yulieth, 2012, p .40))

*“Calidad de evocación: el dibujo permite el encuentro de sentidos, evoca, trae a este tiempo otros tiempos, el dibujo habla de la época, del momento histórico, de la sociedad, pues desde que existe el hombre existe el dibujo como manera de representación y de expresión. Calidad de evasión: tiene el dibujo la capacidad especial de permitirnos la evasión, de fugarnos de un tiempo y lugar precisos, de hacernos dejar de oír lo que no vale la pena, de escapar... Calidad de expresión: Sólo el dibujo nos permite en términos estrictamente técnicos decir lo que necesitamos decir...separa de los medios de expresión la idea o concepto a expresar, esto es lo que llama Panofsky la relación de construcción y la relación de significación, de las cuales solo somos capaces los seres humanos y que son además las que permiten que los hombres dejemos signos en el mundo. En últimas estas dos relaciones hacen además que esos signos adquieran sentido o significado.”*

Las anteriores relaciones se deben apuntar a la realización creativa que tiene el niño en su previa formación y capacidad para interpretar símbolos, ya se anotaba posibles incidencias que puede tener la aplicación de las artes visuales en el desarrollo del pensamiento. Pasemos al turno de la lectura como actividad simbólica (Hurtado s. sf, p. 92) “Goodman, Lerner y Carbonell, conciben la lectura como un proceso constructivo de estructuración de significados que se da a través de la relación del texto, que es procesado como lenguaje y el lector que le aporta pensamiento”



Seña dibujo. Diseño elaborado Kelly Roca

Los elementos que constituyen la estructura visual, juegan un papel importante en el momento de determinar el carácter simbólico de las producciones visuales en los niños, es fundamental reconocer la función de dichos componentes dentro de las prácticas pedagógicas y con ellas la intención de asociar conceptos, como lo son las artes visuales y lo escrito. Reconocer los elementos conceptuales de las artes visuales permiten al docente, ahondar en niveles interpretativos y así mismo ampliar la dimensión semántica que contenga la producción visual.

Dentro de esos elementos constituyentes de las artes visuales y que a su vez permiten categorizar la producción visual del estudiante tenemos:

El espacio: determina el reconocimiento de su contexto, su medio físico, los límites de movilidad y acción en movimiento individual como colectivamente, el espacio se presenta como la referencia física que lo hace perteneciente a un lugar donde desarrolla ciertas relaciones que constituyen la cotidianidad de su vida. A través de este elemento se establecen correlaciones espaciales entre él los semejantes y las cosas que lo rodean. Como lo cita (Caja, 2001, p.92)

*” Su comprensión espacial se limita a la relación con lo próximo, lo inmediato y lo que le interesa. Este planteamiento subjetivo es el que, según Jean Piaget, correspondería al nivel topológico de la comprensión espacial por parte de los niños y se relacionaría con la asimilación de conceptos como fondo y figura, vacío y lleno, enumeración de objetos y diferenciación entre vertical y horizontal”*

El color: Una primera interpretación que se deduce del uso del color por parte de los niños, es el placer que se experimenta al ser utilizado, la atención visual se convierte en sensación por el efecto mágico este produce, se hablaría de una satisfacción emocional en un momento determinado.

El estudiante sordo de ciclo dos ante todo antepone su gusto por el impacto del color, seguido a esto manifiesta su relación entre el referente que se pinta y la idea que constituye lo pintado. Como aconseja: (Lowenfeld V, s.f, p.152)

*“Hay que otorgar al niño amplia oportunidad para que descubra sus propias relaciones con el color, pues sólo a través de una continua experimentación establecerá una*

*correspondencia entre sus propias reacciones afectivas frente al color y la organización armónica de éste en su dibujo”*

La inquietud frente a esta situación problema surge a partir del beneficio que alcanzaría la enseñanza de la lecto-escritura dentro de un ambiente saludable para sus participantes como lo es el desarrollo de propuestas metodológicas teniendo como base la implementación de actividades en artes visuales. Frente a la ausencia de estrategias efectivas que arrojen saldos favorables en los procesos lecto-escritos del español en las personas con limitación auditiva, se encuentra viable la propuesta de conjugar la expresión artística y el desarrollo de estrategias de aprendizaje para proveer al estudiante sordo de una efectividad en los procesos de enseñanza aprendizaje del castellano lecto escrito.

La dimensión lecto escrita del castellano presente en las actividades se deja entrever como un agregado posterior en el proceso de síntesis y de retroalimentación o socialización entre los mismos estudiantes; identificar y marcar los ejercicios ejecutados promueve la acción escrita que durante las actividades se referencian y se designan en lengua de señas.

La lectura, más que ser una actividad donde se interpreten códigos lingüísticos, referenciando una realidad determinada, se debe entender como un proceso como lo cita (Díaz, 1998.)

*“como una actividad de orden cognitivo por parte del lector, quien da respuestas de acuerdo con el momento del desarrollo cognitivo en que se encuentra. Considerando que tal desarrollo es dinámico, las respuestas que el lector formula no se quedan ahí, no son estáticas; por el contrario, son caminos para la construcción de nuevos conceptos de otros significados”*

Establecidas las condiciones para las herramientas del pensamiento, posibilitado a partir de relaciones con las artes visuales, el siguiente paso es descifrar símbolos, interpretar códigos, poner en marcha las habilidades de dicho pensamiento para que ese niño con sus capacidades autónomas, acceda a la lectura y escritura. Partiendo del principio para desarrollar estrategias en la enseñanza- aprendizaje del castellano, conviene revisar los puntos de partida desde los procesos lectores y escritores.

La lectura y la escritura no se pueden separar como procesos independientes, los dos mantienen una correlación significativa en la interpretación de grafemas constituidos en el marco de estructuras complejas que exige la lengua escrita. De esta manera, el presente acercamiento teórico muestra la importancia de las artes visuales, como agente estimulador para el aprendizaje de la lectura y la escritura y proveer herramientas que faciliten los procesos de enseñanza aprendizaje en niños sordos.

La dimensión lecto escrita del castellano presente en las actividades se deja entrever como un agregado posterior en el proceso de síntesis y de retroalimentación o socialización entre los mismos estudiantes; identificar y marcar los ejercicios ejecutados promueve la acción escrita que durante las actividades se referencia y se designa en lengua de señas.

Cifrar la experiencia en la memoria escrita y/o visual hace parte de la indagación, lo que irá suministrando los elementos para construir metodologías que aborden el proyecto y le dé una identidad propia. Cada relato de los grupos presentados manifiesta una descripción bien detallada en los procesos que siguieron para el ejercicio investigativo.

El desarrollo del proyecto está encaminado a dar respuesta al acercamiento de una visión teórico-práctica a ser tenida en cuenta por parte del docente para implementar en el estudiante un conjunto de aspectos que den respuestas a las inquietudes al niño en el aula de clase. La motivación por los ejercicios entorno a lo lecto escrito y visual se deben plantear desde una perspectiva de los intereses, el objetivo que se proponga debe partir de modelos que tengan un elevado nivel de expectativa, diseñar es pensar en las estructuras posibles de aprendizaje que van llegar al estudiante de una manera más eficaz, asertiva y rentable en términos de saldos pedagógicos.

Las representaciones visuales en el ser humano anteceden la construcción de procesos escritos, esta relación se hace importante ya que le da movimiento al pensamiento, lo

revitaliza y lo organiza cuando se asume en relación con un objetivo; el niño mucho antes de entrar al sistema escolar ha construido una serie de estructura que lo comunican con sus semejantes en relaciones interpersonales. La construcción de lengua sugiere una negociación cultural desde el sujeto practicante y el rol social que lo acompaña, es así que la lengua no se enseña sino que las mismas situaciones hacen que los hablantes la apropien por esa necesidad básica de interrelacionar a través de la palabra (Villegas, 1996,p. 72)

*“la necesidad de comunicarse con los demás es lo que posibilita que el niño vaya construyendo su lengua, elevando el lenguaje a la categoría de proceso mediador para comunicarse, el cual, en su construcción, experimenta innumerables modificaciones o transferencias a sistemas equivalentes, posibilitando la construcción de las macro reglas, indispensables para alcanzar los niveles convencionales”*

Cuando el niño llega a otros niveles convencionales de la comunicación, reconoce que no es el único medio para tal propósito, sino que además existen formas más complejas para participar en la interacción social con su lenguaje y entre las muchas descubre la escritura y las artes visuales. Este descubrimiento está ligado a la importancia y a la necesidad de escribir, al acto exploratorio de indagar elementos de nuevas estructuras comunicativas que permitan referenciar y significar el mundo.

La necesidad de escribir se reconoce en la importancia que alcanza tal acto, en los productos o en las utilidades que allí se generen; comunicar a través de la escritura y lo visual va a propiciar actitudes de asombro con eso nuevo comunicativo que se descubre, escribir y ver. Citado por (Villegas,1996, p. 74)

*“Las investigaciones sobre la génesis de la lengua escrita en los niños se han propuesto promover la cualificación de los esquemas y representaciones del mundo y, por tanto, del sentido en la iniciación de tal aprendizaje. Son muy conocidos los nombres de Ferreiro, Gómez Palacio, Teberosky, Leal, Tolchinski, Lerner en este horizonte. Sin embargo, pocas de estas investigaciones se han desarrollado desde la perspectiva de la narrativa; alguna excepción encontramos en los trabaos de Tolchinski”*

De esta manera, encontramos enfrentados dos recursos que pueden colaborar de manera solidaria a los estudiantes sordos en la construcción de discurso: lo visual y lo lecto-escrito, así mismo le va permitir interpretar los fenómenos del universo y todas las relaciones sociales en las que es participante protagonista o antagonista de situaciones comunicativas que allí

sucedan, lo visual haría el aporte de los mecanismos o estrategias lúdicas para los estudiantes, consistente en apoyar el desarrollo de propósitos lecto escritos que por sí solos no alcanzan a catapultarse de manera significativa al interior de la dinámica pedagógica, lo escrito por su parte construiría la memoria y a su vez permite al estudiante sordo empoderarlo de su acción comunicativa, de hacerlo competentemente incluido en una sociedad diversa que exige nuevas formas de relaciones lingüísticas en un mundo colectivamente apresurado. (Alvear, 2007, p. 36)

*“El desarrollo del lenguaje del niño también avanza si el adulto habla con el mismo mientras juega, sin coartar el placer de usar palabras creativas, si se le exige desde corta edad que hable correctamente. Por el juego, el niño aprende sin darse cuenta, desarrolla hábitos como la perseverancia, indispensables en todo aprendizaje.”*

Las relaciones en los procesos de enseñanza aprendizaje surgidos de las artes visuales en asocio con los procesos de lectura y escritura del castellano, promueve una serie de desarrollo de carácter cognitivo que le permite al educando, el desarrollo de habilidades y destrezas necesarias para el establecimiento de estructuras mentales que posibiliten la construcción de los conocimientos. Dentro de la experiencia que arroja las artes visuales en estas elaboraciones cognitivas es importante reconocer el proceso de percepción, (Alvear, Juego y Aprendizaje la Búsqueda de Estrategias para Aprender, ABC Didáctica., 2007, p,55)

*“implica el mecanismo sensorial en el que el receptor distingue entre varios estímulos de una clase o diferente, seleccionando uno y eliminando el resto para luego darle una organización y una interpretación. Todas las vivencias humanas tienen su inicio en las sensaciones, producidas y generadas por los estímulos que entran en contacto con los sentidos del niño... Cuando estas sensaciones se integran al cerebro junto con el nombre que mamá le da al objeto, entonces se habla de percepción y ya se le puede dar la interpretación del estímulo, con base en las experiencias anteriores o conocimientos acumulados”*

La percepción tiene niveles predominantes y para el caso de la población sorda está centrada en lo visual, es aquí donde el niño piensa en imágenes y las construcciones cognitivas se dan en la observación. La imagen se torna como el referente inmediato para materializar la intención creadora en el estudiante sordo, alrededor de ella se construyen las posibilidades de interpretación y significación de una realidad, se entra entonces a compartir experiencias

con otras comunidades utilizando otros recursos comunicativos diferentes, reconocer la importancia para el niño de aprender en lo visual como lo aprecia (Alvear, 2007, p. 56)

*“Quien aprende de esta forma es capaz de traer a la mente mucha información a la vez y se manifiesta de las siguientes maneras:*

- Asociación y discriminación visual.*
- Reconocimiento de figura- fondo visual.*
- Memoria visual-*
- Clasificación, seriación.*
- Integración, relaciones espaciales.*
- Orientación espacial.*
- Coordinación visomotora.”*

Lo anterior permite el desarrollo de una serie de habilidades de pensamiento, de destrezas que le posibilitan al estudiante un mayor acercamiento a las relaciones significativas en las interrelaciones académicas; el niño (a) sordo (a) amplía sus posibilidades interpretativas fortalecidas desde su canal de comunicación que es lo visual, todo esto juega un papel preponderante en la construcción y apropiación de la lengua de señas como sistema propio de su comunidad, posibilita un desarrollo cognitivo adecuado a su edad, mejora su competencia comunicativa, simboliza y representa su realidad y sobretodo le permite explorar y vivir la facultad que tiene el ser humano y que lo diferencia magníficamente de otras especies: el lenguaje.

Lo anterior se confirma en las apreciaciones llevadas a cabo en el documento No. 1 de INSOR Educación Bilingüe para Sordos (pag.20) 2006.

*“En el caso particular de Colombia, la Lengua de Señas Colombiana, en adelante LSC, es considerada como lengua natural de carácter visogestual, cuyos canales de expresión son las manos, los ojos, el rostro, la boca y el cuerpo, y su canal de recepción es visual.”*

El niño sordo construye sus representaciones con intención comunicativa alrededor de la imagen y entre las más utilizadas se tiene el dibujo siendo el recurso más próximo, “económico” y ligero; este recurso visual ha sido a través de la historia la forma más estrecha que ha tenido el hombre para crear canales de comunicación diferentes al de la palabra hablada o escrita. (Taylor, 1985, p. 82)

*“Por su inmediatez, el dibujo da con frecuencia indicios particularmente claros de la visión las aspiraciones y los recursos formales del artista. El dibujo hace que muchas veces nos sintamos en íntimo contacto con el propio autor, casi como si hubiéramos asistido al momento mismo en que se formuló la idea artística. Además, la sencillez del medio nos hace particularmente conscientes del mismo, que aceptamos rápidamente con todas sus peculiaridades...”*

La interacción del sujeto sordo con elementos visuales en la intención de crear constructos o herramientas para el acceso a determinados niveles de conocimiento requiere de una habilidad de pensamiento que lo acerque de manera garantizada aún más a los saberes, y entre esa habilidad que requiere lo visual esta la memoria, considerada como (Alvear, 2007, p. 57)

*“...un proceso que se encarga de la retención y continua actualización de la información que llega al cerebro del niño (conservar, fijar, reconocer, evocar, localizar hechos pasados.)...La memoria icónica o visual comprende un efecto de postimágen, al conservar en la memoria una serie de imágenes de cualquier tipo. Colores, números, rostros, lugares.”*

El ejercicio de la memoria en la persona de construcciones visuales como canal de comunicación, información y apropiación de los saberes, se vuelve indispensable como destreza de pensamiento, ya que debe ser tomado como recurso constante de reelaboración y actualización, de confrontaciones con múltiples clases de imágenes que le permitan desarrollar habilidades para la elaboración de estructuras alrededor del conocimiento.

La memoria como destreza de pensamiento debe proyectar habilidades mentales alrededor de procesos observación, comprensión, relaciones, análisis, reflexiones, síntesis entre otros. Este recurso se hace ineludible en el objetivo del estudiante sordo de apropiar estrategias para la utilización del castellano lecto escrito apoyado en elementos propios de las artes visuales. Aquí es importante reconocer el elemento visual como portador de evidencias teniendo la imagen como un discurso cargado de semánticas y estructuras, desde donde también es posible crear un registro y archivo para la posteridad.

La experiencia docente con estudiantes sordos que ha estado tan limitada desde los currículos hasta la práctica de la enseñanza de las artes visuales, promueve el reconocimiento de esta disciplina al interior de las instituciones educativas, como una propuesta educativa seria con

características particulares, que la identifican como un campo importante y necesario de la educación, además permite el desarrollo de las habilidades de pensamiento de los estudiantes desde otras perspectivas. Las artes visuales no ha jugado el papel preponderante que puede ofrecer al interior de los marcos de la educación colombiana y menos aún en comunidades discapacitadas y en este caso para niños con limitación educativa.

El papel innovador del docente, vocero de la importancia que deben tener las artes visuales en los planes curriculares, debe trascender día a día con sus diferentes propuestas. (Lizaralde M, s.f, p. 66)

*“La función del maestro es favorecer el autodescubrimiento del niño y estimular la profundidad de su expresión. Al enseñar arte a los niños un factor importante es el propio maestro; sobre él recae la importante tarea de crear una atmósfera que conduzca a la inventiva, a la exploración y a la producción”*

Los ambientes de aprendizaje que se propongan para el desarrollo de las artes visuales, deben tener diferentes miradas y una de ellas es la cooperación que se haga entre cada una de las asignaturas propuestas en los programas académicos, aquí podemos estar hablando de un valor agregado que se alcanza desde las artes visuales, que además de descubrir otras formas de ver sujeto humano; poderse contemplar en su identidad como asignatura y posibilitarse como eje transversal en los diferentes proyectos escolares, para darle una mirada más universal al descubrimiento de los saberes. (Lizaralde M, p. 85)

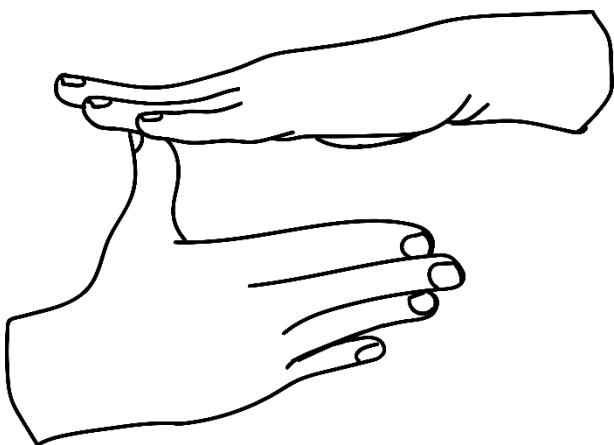
*“Otro aporte pedagógico viene de Herbart al explicitar aspectos cognitivos y determinar en ellos algunas situaciones endógenas y exógenas.*

*En la dimensión endógena, es todo aquello que una disciplina incluye como propio; en la exógena, el lugar de la pedagogía en relación con otras ciencias o disciplinas. De esta manera se sostiene un diálogo eminentemente interdisciplinario.*

*La interdisciplinariedad es un componente básico para el arte y el diseño, pues estas disciplinas amarran dentro de sí conocimientos de otras ciencias que permiten presentar propuestas de solución integradas....*

*El arte y el diseño como enseñanza transversal en el espacio escolar configura un tema de carácter interdisciplinario, pues su naturaleza permite reflejarse en todas las áreas del currículo.”*

Los procesos de inclusión que se promueven en comunidades discapacitadas, deben darse también en el orden programático de las directrices académicas, para las comunidades sordas la inclusión debe partir también desde los ejes curriculares que configura el plan de estudios de los estudiantes con limitaciones auditivas, la inclusión debe ser tomada en cuenta desde aquellas disciplinas que permitan un desarrollo asertivo y competente que permitan vincular al niño sordo a la sociedad desde su propia institución educativa y que uno de los canales socializantes sea la educación comprometida desde las artes visuales.



# MARCO TEÓRICO

Comunidad  
Sorda

## Sánchez Carlos:

- ✚ Visibilizar sordo
- ✚ Identidad persona sorda
- ✚ Reconoce sujeto capaz aprender

## Portilla:

- ✚ Comunidad lingüística
- ✚ Población minoritaria
- ✚ Socio cultural-modos
- ✚ Cognoscitivo diferente

## Monroy Bertha:

- ✚ Sordo en educación regular
- ✚ Secundaria/universidad
- ✚ Compensación deuda social

## Gardner Howard:

- ✚ Habilidad utilizar símbolos
- ✚ Influencia artes en educación
- ✚ símbolo herramienta pedagógica
- ✚ transformación simbólica
- ✚ escribir y leer simboliza desde artes

## Lowenfeld Viktor:

- ✚ Artístico experiencia, armonía significativa con el color
- ✚ Exploración de los sentidos
- ✚ Reconocimiento importancia el cuerpo

## Shafer:

- ✚ El niño desarrolla atención, selectividad
- ✚ Genera saberes
- ✚ Sistematiza información

## Tovar:

- ✚ Arte propone realidades
- ✚ Procura la imaginación
- ✚ Crea mundos

Arte

# MARCO TEÓRICO

## Lectura

### Guerrero Yulieth:

- ✚ Arte evoca, acerca, representa cuenta
- ✚ Permite fuga, calidad de expresión
- ✚ Dibujo establece relaciones significó
- ✚ Hace que el humano de signos en el mundo

### Hurtado:

- ✚ Lectura proceso estructura significados al interior del texto
- ✚ Creación de relaciones entre lenguaje y pensamiento

### Piaget:

- ✚ Construcción desde las formas el espacio, nivel tipológico
- ✚ Condición transformar partiendo ideas del contexto

### Villegas:

- ✚ Necesidad de comunicación niño, lengua
- ✚ Experimenta, transfiere, reglas, conven

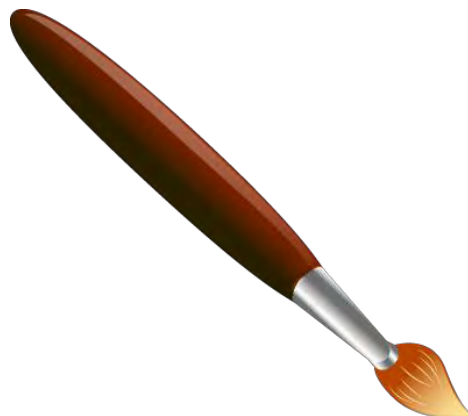
### Alvear:

- ✚ Avance lúdico del lenguaje. Referente adulto, uso palabra en el juego
- ✚ Estímulo y percepción nomina cosas

### Lizarralde:

- ✚ Autodescubrimiento en el niño
- ✚ Estimula la expresión
- ✚ Maestro crea ambientes aprendizaje

### Teberosky



## 8 ANÁLISIS DE DATOS

La recolección de datos estuvo basada fundamentalmente en la organización de un diario de campo que permitió orientar día a día las actividades, su práctica con sus recursos, su estrategia sus resultados y posteriormente su análisis. Las observaciones llevadas a cabo tuvieron diferentes ejes para determinar la incidencia de las artes visuales y sus aportes para la construcción de una estrategia pedagógica para mejorar los procesos de lectura y escritura en niños sordos de ciclo II del Colegio Distrital República de Panamá.

En el diario de campo se registraron las acciones y resultados entorno a eventos y ejercicios con las prácticas visuales, la acción colaborativa, el papel del docente, la identidad de la persona sorda, el manejo de estrategias, elementos visuales con sus respectivas aplicaciones de color, forma, dibujo, textura entre otras.

También la recolección de datos estuvo centrada en evidencias fotográficas, secuencias del día a día en su aplicación y su progresión, reconociéndose los avances en los estudiantes, en la adquisición de habilidades lecto escritas de un vocabulario básico a través de elementos proporcionados desde las artes visuales.

De igual manera se desarrolló una herramienta fundamental para la comunidad sorda que le permite el acceso de una forma eficaz a la comunicación como lo fue el video, a través de este se conserva las muestras de las acciones individuales y grupales que se realizaron durante la recolección de datos, presentándose propicio para el manejo del discurso a través de la lengua de señas.

Como soporte y evidencia se anexa al proyecto una entrevista llevada a cabo a un docente sordo, quien cuenta su experiencia de reconocimiento y progreso de la influencia de las artes visuales en el Colegio Distrital República de Panamá, donde el desarrollo de las artes visuales

estaba inicialmente encaminado a la práctica de la danza; pero con la práctica docente y el ejercicio de investigación, hizo presencia un gran aporte a la estructura académica con los niños sordos de ciclo II.

Se implementó el desarrollo de un programa con actividades encaminadas a la búsqueda de avances en el castellano lecto escrito recurriendo de manera muy dinámica a actividades visuales, de donde se tomaron elementos para las estrategias. Con la práctica e investigación se dinamizó el trabajo artístico en el grupo de sordos que luego trascendería a toda la institución, para reconocer el valor del arte visual como medio de aprendizaje de muchas asignaturas y diferente población como la discapacitada auditivamente. La comunidad oyente de la institución se sensibilizó ante la puesta en común de murales, videos, exposición de fotos, trabajos y presentaciones teatrales.

### ***8.1 CONTEXTUALIZACIÓN DE UNA PRÁCTICA DOCENTE***

Cuando se habla del reconocimiento de patrones de comportamiento en la interrelación colectiva, se pretende revisar las actitudes de respeto al interior del grupo, su construcción, su aceptación y su sostenimiento, acercar a los estudiantes al reconocimiento por la pluralidad de diferencias y la necesidad de compartirlas y aceptarlas. Lo convivencial es la acción territorial de los comportamientos que se deben seguir para que los procesos pedagógicos iniciados en la individualidad, tengan frutos en la colectividad. Lo convivencial, marca las “fronteras” imaginarias de la aceptación de cada uno de los integrantes en el grupo a través del desarrollo de roles que inciden de una u otra manera en cada uno de los integrantes.

Las normas de convivencia que manifiesta el grupo para la aceptación de los participantes en sus proyectos, se originan en gran medida por el interés, la permanencia y el compromiso para el desarrollo de las actividades que se generan a partir de la acción colectiva, dichos

acuerdos se demuestran en el respeto por el compañero, en sus ejecuciones, sus productos y las valoraciones de sus trabajos.

Los estudiantes en la interrelación académica dejan entrever la desatención a las normas de convivencia puede ser por desconocimiento o por malos hábitos en las relaciones de grupo anteriores. La evidencia de las acciones de “poder” de algunos niños por ser mayores que los otros, permite apreciar la falta de acato del principio de respeto, diferente en cuanto a edad, tamaño y condición.

Reconocer situaciones convivenciales sobresalientes bien sea por sus aciertos o desaciertos en el ejercicio de la práctica docente, invita a tener en cuenta este factor de manera constante durante el ejercicio académico, es importante diagnosticar para valorar la situación de actitud de los estudiantes hacia el grupo, sus expectativas e intereses a partir de su individualidad hasta el desarrollo en una forma asociada. Tal evaluación permite establecer formas para la construcción o reconstrucción de acuerdos de convivencia al interior del grupo, que de una u otra manera arrojaran saldos a favor de la convivencia y de igual manera a lo académico

En la observación se encontró un elemento que causa los bajos niveles de convivencia en los estudiantes sordos de ciclo dos, es la ausencia reiterada del docente titular que como modelo de “orden y autoridad” abandona el contexto académico en el cual es el responsable, no se manifiestan acuerdos previos de autonomía escolar, que de igual manera no asegura ni garantiza niveles de convivencia, en la medida en que su presencia es un constante direccionamiento de las pautas y acuerdos establecidos en el grupo; el docente es quien recuerda, corrige y encausa el uso de relaciones dentro del marco del sano compartir; es el agente que da claridad a los límites de las acciones de los estudiantes en virtud de los otros para el desarrollo y alcance de los objetivos.

Pero los interrogantes para las soluciones van apareciendo en la medida en que el mismo grupo lo reclama, y una de ellas son los espacios evaluadores de las pautas establecidas, que se ven afectadas por algunos estudiantes y perjudican el trabajo de todos, los estudiantes se sientan a expresar como se han sentido en el grupo, se promueve el espacio para la crítica, sugerencia, la aceptación y el cambio; esto en últimas se ve reflejado en la construcción de valores que mejoran la calidad en la producción académica del estudiante sordo.

Algunas muestras encontradas de manera reiterada como manifestación de bajos niveles de convivencia y que de alguna manera incidió para desmejorar las aptías por las artes visuales, fueron registradas en los diarios de campo llevado juicioso y sistemáticamente durante la práctica y su observación; a manera de muestra se evidenció lo siguiente:

-No obedecen a los docentes son muy groseros.

-A nivel convivencial son muy bruscos, los juegos buscan la agresión física.

La gran preocupación fue la influencia en lo convivencial que tuvieron los estudiantes grandes sobre los pequeños

-La actividad de observación permitió evidenciar un grupo complejo en el cual manifestaron muchas aptías para el correcto el uso de niveles de comportamiento en grupo.

-Se reconocieron actitudes de desorden mientras los niños comían.

En estas acciones de grupo los estudiantes manifestaron difíciles actitudes de comportamiento, antecedido este evento por circunstancias de no aceptación de diferencias y la falta de respeto detectadas al interior del aula, donde las correspondencias de empatía entre los integrantes del grupo fueron escasas.

Se fundamentaron estas manifestaciones, a partir del regular manejo que se le dio al uso de los espacios como sitio de encuentro para los niños más pequeños, el cual no fue asignado de manera adecuada, volviéndose un sitio donde se concentraron muchos estudiantes de diferentes edades, donde no todos tenían discapacidad auditiva; le mezcla con los estudiantes

oyentes más grandes, permitió a los más chicos, reproducir actos grotescos o mal sanos como ejemplo de convivencia.

No se reconoció una práctica de acuerdos entre los diferentes grupos de estudiantes. Compartir el espacio entre estudiantes con diferencia de edades, alejó a los pequeños de la posibilidad de vincularse con sus pares reconocidos por edad y curso, lo que indirectamente lo sustrae de los accesos culturales que provee la dinámica pedagógica institucional, se rompió con el principio de la libre interacción y el aprovechamiento del tiempo libre y la construcción de pequeños sociedades de amigos para compartir tareas, juegos y acciones propias de su edad infantil.

Los niveles de convivencia se construyeron en la medida en que el o la docente asumieron un compromiso con el curso, un sentido de pertenencia por la participación con cada uno de los integrantes del curso, en la creación de un ambiente adecuado para los procesos académicos desde el establecimiento de parámetros de respeto y convivencia social entre todos los niños.

Cuando la docente se alejó del grupo abrió la posibilidad al desorden y a la pérdida de sentido de los objetivos propuestos, delegar la función en otra persona hizo que la autoridad se perdiera y las acciones de los procesos de enseñanza aprendizaje quedaran sin ejecutarse. Se pone de manifiesto una vez más la ausencia de patrones de autoridad o de acuerdos para la autonomía de convivencia entre los estudiantes en ausencia del docente.

La acción colectiva con los estudiantes permite el reconocimiento de diferentes facetas de comportamiento en donde se hace importante la compañía del docente que permita dirigir las acciones a resultados positivos y más provechosos en virtud del progreso académico; la

polaridad de dichas acciones para la construcción de ambiente para la convivencia se reconoce en muestras como las siguientes:

-Se dio el espacio para que cada uno hiciera crítica con respecto a lo elaborado como lo fue el comportamiento del compañero.

-A los estudiantes que estuvieron copiando se les llamó la atención, se les pidió nuevamente recrear la historia.

-El arte en la institución educativa creó elementos incluyentes, espacios de solidaridad y convivencia.

La relaciones que aquí se reconocieron obedecieron a las atenciones dispersas y a los eventos que marcaron un alejamiento de los actos comunicativos cuando el diálogo fue dirigido al grupo; se ilustraron las acciones que no garantizaban la construcción de los aprendizajes a través del desarrollo de habilidades fundamentales para el estudiante como lo fueron: memoria, concentración, procesos de análisis y síntesis entre otros.

Los ambientes de aprendizajes se construyeron teniendo en cuenta la premisa en que el estudiante debía estar rodeado de posibilidades académicas, donde se procurara el desarrollo de una actitud apropiada hacia los ejercicios para el descubrimiento de saberes y exploración a otros mundos que fortalecieran las rutas académicas.

De igual manera la atención dispersa en estudiantes sordos de ciclo II dejó al descubierto la falta de ejercicios visuales con un rigor en la búsqueda y reconocimiento de detalles en la imagen; a lo anterior se agrega, la falta de motivación dirigida a ganar la atención y el interés del niño para la participación en los proyectos, acciones y tareas, orientados a la adquisición

de manera competente de una segunda lengua evidenciable en la producción textual y en la prevención de los bajos resultados académicos en general.

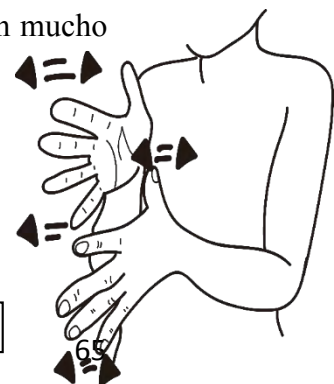
El desinterés por el quehacer académico, surgió como un mecanismo para alejar los compromisos y no asumir estos a través de las normas mínimas de atención, relacionado a las pocas motivaciones y un desinterés generalizado.

Dentro del aula de clase no se debe olvidar ningún factor por muy ajeno que parezca al ambiente educativo; dentro de la población sorda se encontraron elementos asociados a la misma que se pusieron de manifiesto durante los procesos de enseñanza aprendizaje que requirieron de ayuda clínica, y en esto la (el) docente debió estar muy pendiente de este tipo de eventualidades, ya que en últimas también deciden sobre la atención de los estudiantes en el aula de clase.

Ante las situaciones que generaron falta de interés y de atención por las artes visuales, se llevaron a cabo acciones para promover acuerdos, de igual manera reconocer la dificultad como una posibilidad de trabajo en grupo a manera de un plan acordado para mejorar niveles de convivencia; esto se pudo sortear con las acciones y compromisos mutuos; se retomó la situación adversa como una posibilidad de emprendimiento hacia el alcance de metas colectivas a partir del compromiso de todo el grupo.

Se resaltan acciones encontradas en el diario de campo alrededor de la presente reflexión para ilustrar más ampliamente eventos registrados en la observación donde los niños:

- Manifestaron niveles muy bajos de memoria, atención y percepción.
- Mostraron demasiada pereza, lo hicieron como por salir del paso... entregaron con mucho desgano.
- Nuevamente se dio una actitud de desinterés.



Dibujo seña Enseñar. Diseño elabora Diseño elaborado

-...algunos participaron otros les fue indiferente el ejercicio. Llamó la atención la actitud de una niña muy tímida y callada, no prestaba atención a la clase y se alejaba de las actividades sociales, se entretuvo con facilidad en otras cosas menos en lo académico.

-Al principio se les notó a algunos la pena y otros muy dispuestos a desarrollar la actividad.

-Dejó de ser una dificultad para todos y se asumió una posición de querer hacer las cosas muy bien y de manera constante.

-Se evidenció en la socialización a varios niños con dificultades a nivel de memoria y un discurso poco coherente y disperso.

-Se trabajó memoria, los niños decían seña y palabra.

Se reconocieron todas las acciones emprendidas y expuestas en el fortalecimiento de las expresiones en arte visual. Siendo uno de los ejes centrales lo visual, este aspecto se manifestó de muchas maneras en el diario vivir del estudiante, se hizo importante reconocer desde la escuela el papel trascendental que guarda la expresión visual en el niño, con esta categoría fue necesario segmentarla en diferentes elementos que la define como ese gran campo de interés pedagógico para el fortalecimiento de muchos aprendizajes en varias disciplinas.

## ***8.2 CATEGORIA DE ARTES VISUALES, RELACIÓN DE SUBCATEGORÍAS: IMAGEN, ARTE, DIBUJO, COLOR, RETRATO Y VIDEO PRESENTES EN LOS DIARIOS DE CAMPO.***

### **8.2.1 IMAGEN:**

Los estudiantes sordos de ciclo dos, encontraron en la participación y observación de videos, una herramienta muy importante para el reconocimiento de temas, el establecimiento de un recurso semántico, el acercamiento a otra forma interpretativa del discurso visual, con ejercicios programados para reconocer diferentes características de películas ricas en imágenes, los estudiantes accedieron a estructuras interpretativas abordando el video como un discurso visual, lo que permitió establecer la creación de una línea semántica para proveer

de relaciones al texto gráfico, lo que a futuro inmediato aplicará a un ejercicio lecto escrito del castellano.

La imagen permitió al niño, participar de forma protagónica en la elaboración del material, se reconoció la importancia de identificarse con su trabajo en la medida en que su aporte a través de la imagen de la silueta fue reconocido y valorado como evento importante dentro del marco de la enseñanza de lo visual. En el acercamiento al material, en los acuerdos establecidos con el compañero, en la generación de consensos, con la motivación del docente, contar con un espacio cómodo, compartir la experiencia de ser sujeto de construcción simbólica desde la imagen.

Siendo la producción visual una forma de discurso, en la medida de sus posibilidades creativas y recreativas que ofrecen los elementos fundamentales del arte, lo visual no se excluye de las ausencias en los niveles de coherencia, la imagen en circunstancias de poca elaboración se aísla a significar por sí sola.

Los trabajos cooperativos realizados por los estudiantes dejaron ver el aporte mutuo que realizaron cada uno de los compañeros sobre los propósitos en grupo, reconociéndose los intereses y las acciones que generaron las dinámicas con interés asociativo. La acción lúdica con los niños permitió emplear la estrategia grupal como mediador, diversificó los ejercicios de aplicación de la imagen, se tomaron diferentes recursos que facilitaron imágenes de diferentes formas y texturas, desde donde se posibilitaron reconocer las dimensiones del material y sus elaboraciones geométricas llenas de colorido.

La toma de decisiones para acordar un motivo para la ilustración de los trabajos y la exposición colectiva para toda la universidad, se llevó a cabo por votación, explicando cada uno su interés por la elección de la imagen, lo que a su vez mostró el sentido de pertenencia y el valor que le dieron a la imagen como símbolo de interés individual con trascendencia colectiva.

Alrededor de la imagen se fortalecieron las acciones comunicativas a través del formato audiovisual como lo fueron las películas, con esta modalidad de herramienta visual, se construyeron una serie de relaciones significativas en donde se hace fundamental este canal comunicativo en la vida del estudiante sordo. El video permite establecer relaciones dinámicas para la construcción de los significados, para el reconocimiento del mundo.

Los decorados y las manualidades como formas visuales apoyaron las referencias escritas que tuvieron lugar en un macro texto visual donde siempre se propusieron categorías interpretativas, aquí el discurso visual se apropió de las relaciones directas con la intención a expresar, como todo texto en las primeras fases de desarrollo en las construcciones con imágenes se produjeron incoherencias en la significación. Los aportes visuales individuales, son aportes al discurso, cada elemento es una propuesta para la construcción de un texto complejo para, generar una totalidad significativa.

Estas apreciaciones surgen después de la compilación de los resultados de la práctica de campo, recopiladas en los grupos o subcategorías, los estudiantes manifestaron a través de sus productos de artes visuales, la inquietud por establecer una serie de relaciones significativas desde los aportes visuales en conjugación con formas escritas del castellano.(Ver anexo de fotografías)

La secuencia en el signo visual fue parte fundamental en el texto para determinar la ruta de la significación, la secuencia permitió y mostró enlaces en la intención comunicativa, funcionó como conectores en el enlace de ideas en la realización tanto individual como colectiva del trabajo. La minucia del detalle, el no olvido del mismo, permitió que una imagen anticipará a otra o la precediera en su declaratoria semántica, esta característica de reconocimiento de elementos de enlace al interior de un texto, permitieron abonar el terreno para ser implementado y de igual manera identificado en el ejercicio textual a través de otro código como lo es el español lecto escrito.

La imagen como constructo semántico en el niño, permitió la creación de espacios para la puesta en común de los aportes críticos, permitió asociar las ideas ponerlas en palabras y así mismo a la mirada crítica del grupo, permitió el avance de proyectos y planes encaminados al producto de interés colaborativo que se mostró en lo visual y este permitió ser el puente en la creación escrita de dichos acuerdos.

El juego con las texturas de los diferentes materiales permitieron el acercamiento a la creación de imágenes, se manejó otro plano, se encontraron proporciones y medidas a partir de la creación del relieve en el arte visual, que de manera insinuante propusieron la realización de grafemas para reforzar las elaboraciones, y más aún cuando el niño pretendió nominalizar su objeto.

La combinación de texturas y la creación de relieves invitaron al estudiante a sustraer de la imagen plana, el símbolo que le proporcionara algún tipo de afecto o de identidad significativa. La imagen fija y estática con la que el niño tuvo su primer contacto en el campo académico, fue el referente posibilitador de modificación, el objetivo de transformación través del contacto con otras posibilidades creativas de un referente en aprendizaje. La figura o la letra presentada en una hoja plana se posibilitó a ser modificada en una dimensión de alto relieve donde ocupó un lugar en el espacio y cobró mayor importancia para su creador.

La relación de las artes visuales con otros campos de desarrollo académico de los estudiantes sordos, se construyeron y se visibilizaron en la realización de los trabajos en equipo, en los acuerdos en común que allí se generaron; plantearon una idea y fue proyectada en una práctica, lo que se dio como el objetivo más importante, pero esto únicamente se alcanzó a través de un elemento que los convocó con intereses comunes, donde se les permitió una acción libre y compartida para la creación : las artes visuales.

La dinámica que generó el trabajo en equipo enriqueció a las artes visuales y viceversa, en la medida en que las dos proporcionaron elementos de continuo contacto creativo; la primera aportó los elementos estéticos y motivacionales que acapararon la sensibilidad y el interés de los niños o sea proporcionaron el objeto para la convocatoria; y el segundo, los actores para construir sobre dicho objeto, para modificarlo desde las bases, desde los acuerdos; para hacerlo más rico y más extenso en su significación, todo esto debido al carácter pluralista de las ideas que demandó un ejercicio de intereses asociados.

Lo visual y el trabajo en equipo, entraron en acuerdos también a través de la palabra escrita, se hizo necesaria para tomar la decisión sobre un evento asertivo, legal y perdurable; y es aquí donde la memoria se construyó con palabras.

Pero la misión de lo visual en compañía con lo escrito, trascendió la decisión del grupo hacia las fronteras del reconocimiento social comunicativo en la medida en que el contexto inmediato conoció de su creación, a partir de allí se originaron una serie de relaciones comunicativas enmarcadas en las artes visuales, el castellano lecto escrito y la lengua de señas, obteniéndose un valor agregado en los ejercicios académicos.

Los ejercicios de composición visual, permitieron seguir un orden temático con sentido claro a la retroalimentación de un referente visual previo como lo es la película, se utilizó otro formato visual (friso) para hacer explícita la interpretación del texto; se convirtió en memoria pictórica desde la cual se adelantaron los primeros pasos hacia la escrita.

El carácter de lo visual trascendió y se tornó importante para el estudiante sordo en la proyección hacia los vínculos sociales, se puso de manifiesto en la representación teatral de situaciones del contexto real, estos acuerdos fueron previamente tratados a través de la ambientación sobre el arte dramático a través de los conceptos básicos sobre teatro.

El vocabulario básico apareció de manera funcional en la dinámica de uso dentro de las artes visuales, en la medida en que se posibilitaron puntos de acuerdos como las ideas, nominación de objetos, títulos y subtítulos asignados a la obra y palabras empleadas para designar los espacios.

La representación teatral como elemento que empleó lo visual y otro tipo de lenguaje como el corporal, permitió reconocer el recurso comunicativo de los niños sordos para la interpretación de construcciones textuales que tuvieron como apoyo la imagen.

### **8.2.2 DEL CONCEPTO DE ARTE.**

Las primera impresiones recogidas del grupo de estudiantes fueron las de un enorme desinterés y desgano por la participación de actividades que vincularan las artes visuales, los niños desde un comienzo no se habían apropiado de la importancia que esto les representaba, ellos no habían disfrutado del placer que ofrece lo visual, en las instituciones donde habían estado la materia no tenía un propósito dentro del plan curricular; este rechazo inicial fue superándose poco a poco en la medida en que el niño se fue apropiando de las bondades de las artes visuales

El lenguaje visual al igual que el escrito, también mostró dificultad en el niño en los momentos de establecer coherencias apropiadas al tema propuesto. De igual manera, varios docentes pensaban que el arte no era importante para orientar su asignatura al interior del aula, lo veían como un simple juego para cubrir espacios y agotar tiempo, pero no como un elemento importante para la construcción del saber. Al respecto nos dice (Lowenfeld, V, 1998,p.8)

*“Para nuestros niños el arte puede ser la válvula reguladora entre su intelecto y sus emociones. Puede convertirse en el amigo al cual se retoma naturalmente cada vez que algo nos molesta –aun inconscientemente- el amigo al que se dirigirán cuando las palabras resultan inadecuadas.”*


Tanto para estudiantes como para docentes vinculados en la institución educativa, el cambio de actitud llegó, cuando se socializaron herramientas surgidas desde las artes visuales, lo que de una u otra forma, aseguró la revisión constante de las relaciones interpretativas entre la imagen y el castellano lecto escrito, para permitir la elaboración de discurso que permita la interpretación del mundo. Para complementar esta apreciación nos dice: ( Ministerio de Educación Nacional, 2010, p.8)

*“La enseñanza de las artes en las instituciones educativas favorece, a través del desarrollo de la sensibilidad, la creación y comprensión de la expresión simbólica, el conocimiento de las obras ejemplares y de diversas expresiones artísticas y culturales en variados espacios de socialización del aprendizaje; lo cual propicia el diálogo con los otros y el desarrollo de un pensamiento reflexivo y crítico. Así, las artes generan medios y ámbitos para incidir en la culturas, propiciando la innovación, la inclusión y la cohesión social, en la búsqueda de una ciudadanía más democrática y participativa.”*

### 8.2.3 DEL DIBUJO.

-Ellos argumentaron que si les gustaba el trabajo con los docentes entorno a otro campo de pensamiento lo que plasmaron en dibujos, pero las artes no es de las materias de su predilección, se les propuso entonces que elaboraran dibujos, algunos creativamente los hicieron de manera autónoma, le dieron premura y salida muy rápida al trabajo.

La composición del dibujo, exigió de la docente estar pendiente de las inquietudes que surgieron por falta de conocimiento de técnicas apropiadas que orientaran una buena



elaboración, se reconoce el apoyo y la motivación constante del adulto capacitado para dirigir la actividad, liberándolos constantemente de la dependencia temática que anula todo grado de creatividad.

Las realizaciones de los dibujos, estuvieron motivadas por historias previamente contadas, las cuales les llamó la atención, encontraron allí un motivo para plasmar visualmente un texto narrado en lengua de señas, este evento permitió las relaciones de comentarios para apreciar los diferentes trabajos, detallaron las formas y los colores que emplearon en los cuadros, compararon representaciones sus parecidos y diferencias, parecía la creación de una escala para valorar ciertos aspectos de elaboración en cada uno de los dibujos.

#### **8.2.4 DE COLOR.**

Se realizaron actividades de acercamiento a los colores dispuestas en los diferentes materiales con los que se trabajó, los niños se fueron apropiando de los materiales y reconociendo los colores diferenciados en cada uno de ellos. El niño distinguió el color en diferentes productos como la plastilina, pero de igual manera conoció otra presentación de la pintura en su forma líquida, la cual pudo disponer en el tratamiento y cambio de presentación de los objetos al ser intervenidos con la solución de diferentes colores.

Se establecieron referencias de objetos que pintan o que tienen color, que pueden cambiar la presentación de las cosas, así los niños dibujaron el recipiente con la pintura, lápices de colores, crayolas, marcadores entre otros.

El contacto y la manipulación de diferentes objetos permitió al niño establecer diferencias en su presentación, las cosas con color permitieron un acercamiento a la distinción nominal de una forma más próxima a su significación.

La apropiación del color se hizo manifiesto en la realización de los cuadros, algunos niños eligieron uno o dos colores, mostrando una predilección por un número reducido de colores, hubo un gusto por las posibles texturas transmitidas por los colores presentes en la pintura, la crayola y la tempera.

Los espacios de trabajo facilitaron momentos para la comparación entre las formas líquidas y secas de la pintura, su forma de uso y las superficies donde se podían aplicar; esta distinción motivó al niño a elegir con cuál de las presentaciones elaborar sus cuadros.

Las actividades sugirieron el juego con los colores a partir de la mezcla, el sentido de la exploración se hizo evidente en cada nueva posibilidad en que se reunieron los colores y aparecía uno nuevo, lo que produjo preguntas y conjeturas para intentar explicar el fenómeno, la maestra amplió el número de posibilidades para encontrar otros colores motivando a seguir combinando los materiales y comparar los resultados. Algunas de las actividades reflejaron elementos como:

-Los estudiantes trabajaron con colores graficando algunos conceptos para referenciarlos de manera mucho más fácil.

-...otros no, por ejemplo la de los colores básicos, reconocieron alguno como el color rojo.

-Siguieron el desarrollo del trabajo sobre la base de los colores escogidos.

-Como había el color, se procedió a realizar el color mezclando amarillo y rojo. Otro estudiante quiso el color negro para colocar múltiples huellas.

### 8.2.5 DE RETRATO

Los niños se vincularon al proceso siendo protagonistas de los trabajos realizados, participaron de las actividades dibujando a su compañero, lo que permitió la constante retroalimentación del trabajo, revisar los aciertos y desaciertos de los ejercicios mutuos. La actividad al comienzo mostró cierto rechazo para su elaboración donde desde los primeros momentos no querían comprometerse con el rostro de cada uno, el compañero que estaba siendo pintado hacía sus aportes y críticas al dibujante.

### 8.2.6 DE VIDEO.

Los niños sordos de ciclo dos del Colegio Distrital República de Panamá, mostraron gran acogida por los videos como recurso para interactuar en procura de los conocimientos, las películas temáticas acapararon su atención, se reconoció la importancia de la luz y los efectos que permite la oscuridad para la proyección de los videos, los chicos apropiaron el concepto de imagen a través del reconocimiento de los elementos que inciden en actividades donde se llevaron a cabo contrastes entre lo claro y lo oscuro.

Uno de los momentos más importantes donde el estudiante reconoce el sentido de la imagen, es cuando su propia imagen queda plasmada en material tecnológico, cuando el niño ve que la imagen se puede guardar y ser vista posteriormente, aquí el efecto de lo visual alcanza otra dimensión, se sale de la rutina con la que se vive la imagen como un evento pasajero y común.

En el trabajo de filmación de los niños, previamente se llevaron a cabo prácticas de la actuación que iban a presentar, ya que nunca habían estado frente a un ejercicio de grabación, de igual manera se presentaron inconvenientes por nervios, de los pocos ejercicios donde la acción grupal no presentó fuerza en el momento de apoyar a cada uno de los integrantes fue en la realización del video, fue una actividad totalmente nueva dentro la acción pedagógica

llevada a cabo con niños sordos. El apoyo docente fue fundamental para que en algunos niños la aceptación y el buen desempeño fluyeran a partir de una buena motivación y mostrar a manera de ejemplos trabajos de grabaciones previamente elaboradas.

Uno de los objetivos del presente proyecto radica en la búsqueda y aportes de herramientas didácticas desde las artes visuales para construir estrategias para mejorar la competencia lecto-escrita del castellano en niños sordos, y entre las actividades desarrolladas se reúnen los ejercicios individuales y colectivos que se generaron para la producción de lectura y escritura a nivel individual y grupal. Estos procesos al inicio de la experiencia se manifestaron libremente para determinar el interés y la competencia de cada uno en su momento lector y escritor. De igual manera se reconocieron acciones sistemáticas llevadas a cabo en la institución, se relacionaron con otras disciplinas para posibilitar el terreno de la producción escrita.

Es importante destacar la acción colectiva en el aula de clase porque permitió llegar a acuerdos y aportes sobre el quehacer escrito y lector del castellano, esto debido a los momentos que propiciaron los espacios lúdicos. La lectura y la escritura aparecieron aquí como el evento que evolucionó gracias a una serie de condiciones mínimas de trabajo constante y entre esas vale destacar las buenas estrategias, el valor agregado de las artes visuales y la acción colaborativa de los estudiantes.

Aquí se clasificaron los eventos relacionados con la lectura y la escritura que han tenido participación en el ejercicio de práctica con niños sordos en la búsqueda de estrategias para la enseñanza del español lecto-escrito a partir de elementos visuales. Se reconocieron en esta observación las diferentes fases alrededor de las actividades propuestas para la conformación de esta categoría, y entre ellas se deben mencionar dentro de una acción sistemática de aprendizaje así: reconocimiento y apropiación del grafema o de la letra como unidad básica de escritura y construcción de una forma representativa en significado superior como lo es

la palabra y esta como constituyente fundamental que le permite apropiarse estructuras complejas como lo es la frase y la oración.

Los eventos que aquí se reconocieron dejaron ver la poca experiencia sobre el desarrollo de programas académicos asertivos sobre la población con discapacidad auditiva, se encontraron ligeros, ajenos a un verdadero objetivo de búsqueda de soluciones sobre el estado del arte base de la investigación en la práctica.

La disposición de materiales para el desarrollo de unos buenos procesos lectores no estuvo coordinado desde un comienzo por la profesora titular del grupo, el compromiso no fue constante ya que delegó funciones y responsabilidades a una persona ajena al proceso, los ambientes de aprendizaje para la lectura y escritura no fueron tenidos en cuenta en lo más mínimo, se evadieron responsabilidades en facilitar un contexto académico propicio para la construcción de saberes.

Se tomó como recurso para la motivación a la lectura la narración de fábulas, la descripción y el reconocimiento de los detalles que componían el relato para su posterior representación, se trasladó de esta manera la forma escrita a una presentación meramente visual, al juego con el lenguaje corporal de la dramatización.

La obra de teatro presentó dificultades debido a la exigencia para mantener escenas con secuencias claras según el relato previamente trabajado, dificultad originada por la falta de una apropiación adecuada del libreto o del eje temático dirigido desde el texto, la improvisación no se dio con efectividad por falta de un conocimiento más profundo del relato. La retroalimentación a partir de lo representado no fue llevada a cabo por una gran mayoría de estudiantes, ya que manifestaron no saber que escribir porque no les quedó clara la representación y sumado a esto la apatía a la escritura.

En los escritos individuales y sencillos no tan complejos como los cuentos, los niños mostraron mayor apropiación alrededor del vocabulario que fue tratado desde las categorías semánticas con referentes lexicales de uso cotidiano. Los ejercicios de correspondencia escrita como marcar los nombres del compañero en los retratos elaborados también presentaron dificultad ya que no conocían los signos para escribir el respectivo nombre.

Se reconoció como aporte significativo la apropiación de vocabulario, que fue importante a partir de un tema de interés para ellos y surgido del mismo grupo, la temática sugirió una disposición para la creación y el interés por escribir en relación con un acuerdo de grupo, el consenso lo comprometió a llevar a cabo una exigencia escrita que contribuyó a la participación y elaboración de un vocabulario básico.

El relato en lengua de señas a partir de una base temática previa la desarrollaron muy bien, pero un paralelo desde lo lecto escrito del castellano no fue tan evidente en su manejo, las historias narradas gustó mucho y llamó la atención, motivó a la construcción de productos visuales pero no escritos, para este momento se notó una fuerte ausencia de elementos básicos que permitieran la construcción escrita.

En lo personal los niños mostraron que no sabían escribir el nombre, los mínimos de escritura en lo que refiere a reconocerse en su identidad escrita no dieron manejo de un vocabulario mínimo, menos aún tenían referencias escritas para la construcción del mismo ni de los compañeros. Seguido a esto aprendieron unos conceptos apoyados en imágenes diferenciadas con colores, previo conocimiento de los objetos a mencionar.

-La dificultad más grande que se detectó en los ejercicios de la fase de escritura, estuvo en el desarrollo de los hábitos de lectura, la distancia en los eventos comunicativos para fortalecer desde la casa como medio primario los procesos de lectura y escritura son enormes,

este ejercicio permitió detectar la indiferencia y la falta de compromiso de los padres por la participación en los procesos lectores.

Las estrategias vinculadas a la práctica pedagógica, permitió evidenciar una serie de mecanismos necesarios para llevar a cabo la actividad de manera vinculante de todos los propósitos, los elementos y las herramientas posibles, fue el diseño teórico de posibilidades que buscaron generar resultados pedagógicos a favor de una práctica válida que incluyó los diferentes protagonistas en los actos de aprendizaje. Estos diseños para acercar al estudiante a la construcción de los saberes a través de la lectura, la escritura y las artes visuales se solidificaron en la medida en que esa ruta de trabajo propuso una participación de todos, cada uno con su saber y sus posibilidades de ser en el quehacer pedagógico.

En esta fase se reconocieron los elementos que posibilitaron diferentes estrategias pedagógicas o herramientas para la implementación y el desarrollo de las actividades en la práctica docente.

Se han encontrado actividades que si tenían algún tipo de orientación estratégica para la profesora practicante de la experiencia, se procuró que las indicaciones tuvieran un alto grado de receptividad, para que los estudiantes entendieran la actividad que se les indicó.

Se ha propusieron actividades individuales y colectivas, cada una de ellas estuvieron indicadas y después se siguió el proceso de acompañamiento para orientar y alcanzar el objetivo de la actividad. Las actividades en grupo fueron desarrolladas con un sentido cooperativo para darle mayor eficacia a los aprendizajes.

Se reconocieron actividades para ser desarrolladas llevando los materiales para tener una mayor correlación entre la parte teórica o explicativa y el ejercicio práctico.

De igual manera se reconoció en la observación a una profesora con un total abandono y desinterés por la puesta en práctica de una intención metodológica, se dejó al estudiante en una situación vulnerable que lo alejó del verdadero sentido de la educación. Las metodologías que se encontraron mostraron un gran acercamiento a los consensos se fortaleció la decisión de todos para llevar a cabo las actividades.

La acción grupal se hizo notar cuando se lanzaron propuestas para trabajar dentro o fuera del salón, se tomó como decisión la segunda después de revisar los beneficios que daba estar allí.

De parte de la docente titular no se priorizó la adecuación de un espacio cómodo que garantizara la implementación y desarrollo de un ejercicio de lectura y escritura. El papel de la docente cobraría mayor relevancia en la medida en que su acompañamiento sea constante y efectivo, con un sentido creativo y orientador.

En lo observado no se evidenció ningún tipo de metodología que permitiera esclarecer la ruta de trabajo y la dirección del ejercicio docente con niños sordos de ciclo dos. La ausencia metodológica evidenció una serie de interrogantes sobre la garantía de los aprendizajes y de las formas de progreso académico de los estudiantes a un futuro inmediato. Las ausencias metodológicas no permitieron encontrar los errores de contenido y forma que surgen al interior de una práctica docente con niños con discapacidad auditiva. Las estrategias estuvieron ausentes y de igual manera los indicios de las fallas acumuladas en una prolongada línea de tiempo, el error continuó su presencia entre los estudiantes.

Otro elemento dentro de la acción académica que se vio afectado al reconocerse la ausencia de estrategias metodológicas fueron los mecanismos de evaluación empleados para asegurar las correcciones y resultados de los procesos de enseñanza aprendizaje, no hubo claridad en los ejercicios de practica evaluativa que permitieran reconocer las diferentes clase de evaluación que contribuyen al fortalecimiento del proceso académico.

En el reconocimiento de práctica de campo no se evidenció un proceso metodológico que involucrara acciones de tipo grupal como apoyo entre los integrantes del curso, las acciones se manifestaron de carácter individual mas no asociadas. Los niños reflejaron acciones evaluativas de carácter tradicional e individual.

La acción de la práctica facilitó encontrar elementos de acuerdos grupales, como la disposición de medidas apropiadas para trabajar con los materiales, las reglas fueron explicadas y aceptadas por todos, siempre se recordaba para evitar malos entendidos y el buen desarrollo de las mismas.

Socializar las prácticas educativas permitió ampliar el horizonte del conocimiento, dio a conocer una obra y así mismo permitió su trascendencia en términos de inquietudes que a futuro contribuyan al mejoramiento de la calidad educativa en niños sordos; sentó las bases para la importancia y el reconocimiento de estrategias pedagógicas para poblaciones diferenciadas comunicativamente.

Finalmente, se llevó a cabo la exposición en forma de museo donde cada niño explicaba lo realizado, presentó su obra prestando atención a los aportes que hacían los observadores del evento, fue una socialización que permitió reconocer los avances en la aplicación de estrategias en un contexto anteriormente negado a la acción participativa coherente y a un pensamiento de trabajo grupal.

Se reconoció la incidencia del maestro dentro de los procesos de enseñanza aprendizaje, se revisaron las acciones estimulantes o desestimulantes de este líder en la acción de grupo que facilitara el reconocimiento de las necesidades de sus estudiantes, se miró la participación y el compromiso en la construcción óptima de los ambientes de aprendizaje necesarios para los eventos pedagógicos.

El papel docente es vital para crear esas otras atmósferas necesarias para disponer a los niños al saber, los proyectos de transformación de ideas pedagógicas surgen desde el aula y uno de los protagonistas esenciales es el docente.

El presente acercamiento fue una mirada para reconocer al maestro como un referente esencial, que incidió de manera constructiva en los procesos educativos según los grados de compromisos éticos en el desarrollo de su profesión, lo que también se reconoció como valor agregado en la observación de esta práctica.

### **8.3 EL PAPEL DEL DOCENTE.**

Los docentes han tenido un papel preponderante en el desarrollo de las sociedades; al igual que la familia, la escuela como institución contribuido en el fortalecimiento de los diferentes espacios de participación en la sociedad y de sus integrantes, y además en el desarrollo integral de los mismos y el avance de las comunidades; pero estas relaciones y estos aportes de los docentes se han mostrado en dos aspectos fundamentales que fueron los encontrados por lo menos en la presente práctica: la presencia y/o ausencia del educador en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Que una o un docente haga presencia en los procesos académicos, como lo es la tarea de posibilitar los ejercicios de enseñanza aprendizaje, van a garantizar en el educando la

realización de los objetivos planeados como respuesta a un problema detectado en el marco de una población definida; pero si el registro es la ausencia del educador el problema va a alcanzar otras dimensiones, detrás de un problema va a venir otro, se crearán una serie de inconvenientes donde el proceso educativo se verá forzado a replantear los objetivos, cambiarles su verdadero sentido y a tomar distancias en sus programas de desarrollo y de igual manera solicitar colaboración con otras entidades para entrar a solucionar los problemas.

Los registros encontrados en la práctica radicaron fundamentalmente en actos de ausencia, la docente titular asignó sus responsabilidades en los equipos externos de apoyo que se encontraban trabajando con la población infantil como practicantes e intérpretes, estos llevaron a cabo acciones de cuidado y control del grupo.

La ausencia se hizo presente en otras manifestaciones, como la del lenguaje, no se propició una relación social comunicativa desde el saludo, se anularon los enlaces de lengua que construyen estados o ambientes adecuados para los aprendizajes, lo que posteriormente se vio reflejado en la falta de orientación a los estudiantes en sus trabajos y las dudas surgidas al interior del aula en la que no se reconoció una atmósfera para la disposición académica.

La ausencia de la docente se impone en su fuerza dominante, cuando no se llevaron a cabo los acuerdos y reconocimiento del respeto, se traslada la acción de dicha fuerza a través de lo simbólico como golpear los puestos para imponer su autoridad o el orden.

En el marco de lo simbólico, la docente construyó distancias y ausencias en la medida en que instaló barreras con los actos de indiferencia, cuando alejó al estudiante ante la necesidad de la explicación, resolver las situaciones con un “no sé” generó un paradigma de rechazo y de poco afecto entre educando y educador.

Repetir las rutinas de siempre fortalecieron las distancias en los procesos de trabajo, se le dio paso a la monotonía, faltó la creatividad y la innovación en los procesos académicos, provocando un enclaustramiento del estudiante en un recinto aburrido y poco atractivo para aprender.

Dentro de la práctica también se construyeron momentos de presencia, de apoyo y colaboración para hacer del ejercicio docente y de los eventos de enseñanza aprendizaje, algo más placentero para el estudiante; se procuró un ambiente más cálido y humano en las relaciones docente estudiante; hubo compromiso y presencia con la palabra en el momento de la duda, la incertidumbre y dificultad académica, hubo de igual manera la motivación para despertar el interés hacia la participación en el aula y el intercambio con los demás compañeros lo que permitió fortalecer la orientación de las actividades hacia los objetivos planteados.

La presencia comprometida de la docente, facilitó la construcción y el desarrollo de espacios de diálogo, de la socialización de la palabra, uso de la lengua para enriquecer la interacción comunicativa; se abrieron los espacios para los cuestionamientos, la crítica, los consensos y la creación colectiva.

Los procesos de enseñanza aprendizaje exigieron la continua revisión de los avances, las fallas y los atrasos en las actividades académicas; por esto fue necesario la continua intervención con estrategias que vincularan el ejercicio de aprender haciendo; como maestra ilustré en varias ocasiones como elaborar las cosas, creando modelos para orientar en los niños su adecuada ejecución

En esta fase se reconocieron la participación y el carácter fundamental del sujeto sordo y todo lo relacionado con sordera en la construcción de las relaciones pedagógicas, de igual manera

las acciones incluyentes en comunidades diferenciadas comunicativamente. El estudiante sordo es un conglomerado de situaciones a las cuales se le debe atención, estudio y análisis a sus diferencias lingüísticas y comunicativas para poder proponer alternativas de cambio en la realización pedagógica.

El marco de la práctica pedagógica lo referenció como la persona con limitación auditiva que tiene formas diferentes de percibir los sucesos del mundo, de recoger las sensaciones y de asignarles un significado, es por ello que la relación del estudiante sordo es de una constante asociación semántica del mundo con la información que proveen los elementos visuales, ya que es el canal comunicativo del sordo, y es desde allí de donde que se quieren aprovechar tales condiciones para fortalecer sistemas de signos nuevos como lo es el español lecto escrito que lo vincula en el mundo de una mayoría oyente, por lo tanto la educación colombiana busca hacer del estudiante sordo un usuario de la lengua castellana en sus formas escritas y lectoras competente en su sociedad.

La comunidad sorda al interior de los procesos de inclusión con comunidad oyente, ha venido desarrollando acciones que le han permitido la total vinculación en los diferentes procesos educativos de una manera igualitaria, pero a su vez diferenciada. La inclusión que se propone dentro de la estructura educativa se exige desde los estamentos que van desde quienes la reglamentan hasta quienes la ejecutan.

Al interior de la institución educativa y más en el aula de clase, los desarrollos curriculares deben propender por una acción participativa y constante de los estudiantes sordos en comunión con estudiantes oyentes, las actividades comunitarias que surgen de los proyectos educativos de la población sorda, deben ser referentes socializantes para toda la comunidad participante en la institución y fuera de ella, es en este momento cuando se hacen efectivas este tipo de acciones de educación inclusiva que reconoce al sujeto sordo a través de su identidad.

La población sorda que se reconoció dentro de este proceso de práctica, estuvo vinculada al aprendizaje de dos sistemas de signos comunicativos o dos lenguas, es así, como el estudiante sordo debió enfrentar los aprendizajes de su lengua natural como lo es la lengua de señas para ser un sujeto competentemente comunicativo al interior de su sistema simbólico; pero a su vez el estudiante sordo enfrentó la construcción de los aprendizajes de otro sistema comunicativo como el español lecto escrito ante la necesidad de corresponder a una sociedad marcada por una mayoría de hablantes a la cual pertenece.

Las actividades de práctica arrojaron a la experiencia, el reconocimiento y construcción de identidad de la comunidad sorda, la importancia de hacer presencia en eventos comunitarios dentro de los proyectos educativos, propiciaron la inquietud de la sociedad académica y gubernamental, de priorizar leyes que permitiesen el alcance de derechos e igualdades al interior de las dinámicas sociales. Celebrarse el Día del Sordo, permitió reivindicar estos derechos los cuales cobraron importancia cuando se hicieron visibles a través de los contextos educativos.

La práctica desarrollada con los estudiantes sordos del colegio distrital República de Panamá, puso de manifiesto el valor de la acción mediadora de la interpretación para trasladar un significado de un sistema de signos a otro, la intención con la que se emitió un concepto, permitió reconocer su carga semántica que cobró fuerza y un alto nivel de asertividad en la medida en que fue apoyada por otros componentes, para este caso la implementación de lo visual y de elementos lecto escritos del castellano.

Asociar el uso de dos lenguas permitió establecer posibilidades interpretativas de los conceptos, de igual manera amplió el panorama significativo al interior de la experiencia comunicativa de cada uno de los contextos en los cuales se desarrolló el niño sordo, poniéndose de manifiesto y haciéndose necesario durante el desarrollo de los aprendizajes

que por lo general estuvieron determinados en una lengua diferente a la materna, para este caso la lengua de señas de colombiana.

La experiencia de práctica permitió hacer un reconocimiento a la propuesta de la comunidad sorda al interior de un proceso de inclusión, las que fueron plasmadas a través de actos comunicativos y símbolos que caracterizan a comunidad a través de figuras icónicas de las manos y las señas; se permitió la posibilidad de asociar el sistema de señas de Colombia con el castellano lecto escrito.

Posteriormente se reconocieron todas las acciones que fueron encaminadas a promover el trabajo colaborativo y solidario dentro del aula de clase, lo individual también mostró unos límites en el reconocimiento de intereses y el desarrollo de saberes, pero fue necesaria la acción colectiva para proponer otras vías de creación y de fortalecimiento del pensamiento visual y lecto-escrito del español. La solidaridad que surgió de los trabajos en grupo, permitió en el estudiante crear pequeñas sociedades de apoyo, la puesta en común de ideas y con ello los consensos tan fundamentales en la toma de decisiones a la hora de elaborar y desarrollar un proyecto.

El trabajo grupal definió situaciones a nivel institucional, las que tuvieron mayor fuerza representativa para la identidad y la puesta en marcha del reconocimiento de la persona sorda como otro sujeto con los mismos derechos y aceptación como los otros que integran la comunidad educativa.

Se reconocieron todas las experiencias significativas alrededor del trabajo colaborativo o solidario que permitieron la vinculación del grupo al interior de la práctica docente en el Colegio Distrital República de Panamá.

El trabajo en grupo demandó una serie de acciones de carácter fraterno que facilitó avanzar de manera mutua en los conocimientos y en los procesos de adquisición de diferentes aprendizajes; las acciones colaborativas propusieron terrenos abonados en reconocimiento de falencias del “otro” y de la posibilidad de ayuda del que pudo hacerlo.

Trabajar solidariamente implicó dirigir la mirada hacia un reconocimiento del individuo con sus saberes, con sus posibilidades al interior de la academia, se tuvieron actos de protección, para rodearlo en la ausencia y en la falta de rendimientos académicos como los otros. El trabajo colaborativo permitió el desarrollo de relaciones igualitarias entre los estudiantes sordos, se manejaron relaciones horizontales más no verticales, se hizo valiosa toda participación para la búsqueda y alcance de los objetivos, se mostró la ruta de trabajo en medio de la dificultad posibilitándose siempre los alcances de manera significativa.

El trabajo colaborativo en la población sorda presentó una constante interacción de aprendizajes para actualizar la competencia comunicativa dentro del mundo oyente en el cual están inmersos. Se permitió la construcción y desarrollo de la crítica desde diferentes puntos de vista en cada uno de los participantes.

Trabajar en grupo con una visión solidaria y colaborativa, abrió los espacios adecuados para la corrección, no se convirtió en un ejercicio centralizado en opiniones, todo lo contrario se diversificó la acción evaluativa.

La creatividad en el trabajo de grupo fue enriquecida en la medida en que se respetó la palabra y se atendieron las sugerencias y las propuestas para las realizaciones, se convirtieron en unas

acciones dinámicas propias para la aplicación de la dinámica de pregunta respuesta, se construyeron niveles para los acuerdos y desacuerdos, se aprendió a definir los escenarios para la decisión.

Al interior de las aprobaciones colectivas, el sujeto en este caso el niño escolar sordo, sintió reconocimiento por su palabra, cuando la decisión de grupo lo vinculó a él, se construyó el espacio para la recuperar la palabra y el respeto por la pertenencia a la imagen de grupo.

Las realizaciones en grupo de manera solidaria garantizaron de una u otra forma la participación de todos los interesados o de todos los que conformaron el grupo, en lo menos posible la acción de grupo excluyó a su integrante, lo convocó, estuvo pendiente de él, y de manera recíproca él lo estuvo del grupo. Aquí las responsabilidades se asumieron, hubo claridad en las asignaciones, los proyectos fueron asumidos como retos donde el trabajo asociado arrojó dividendos efectivos.

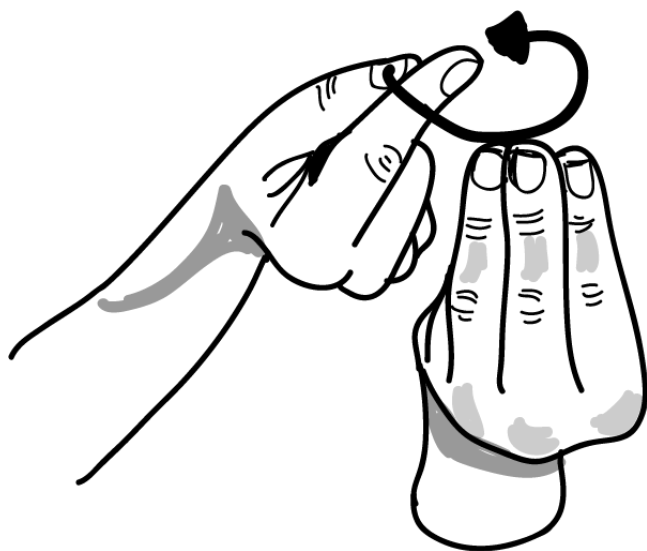
El trabajo colaborativo permitió la puesta en común de una serie de valores donde todos los reconocieron, se hicieron visibles durante la construcción de vínculos en la práctica de saberes y rutinas académicas, el niño sordo aprendió normas de respeto y de convivencia, se hizo perteneciente a una serie de relaciones afectivas surgidas desde la instalación de mínimas normas de pertenecer al grupo y sus formas mutuas de expresión.

La acción grupal colaborativa garantizó de alguna manera el alcance de los objetivos, las motivaciones por los intereses se fundamentaron en una base humana allegada al participante con compromisos personales. Se respetó la elección por el sujeto y se convocó a la representación de la comunidad sorda a través del producto, de la elaboración de símbolos que reconocieron su identidad.

El trabajo en pares aportó a la crítica constructiva de manera constante, garantizando la buena realización de los objetivos, pero sobretodo la apropiación de la palabra del compañero como un mecanismo de intervención y aporte a los aprendizajes, se posibilitó enriquecer el horizonte temático y práctico de la experiencia pedagógica, desde la construcción de los acuerdos.

El trabajo de todos y para todos extendió el reconocimiento a nivel institucional, se visibilizó la acción conjunta en el plano social, fue un trabajo muy duro la creación de vínculos de respeto y por el trabajo hacia el otro, se demostró que el trabajo artístico también se puede hacer de manera colectiva lo que hizo crecer los lazos de colaboración entre todos.

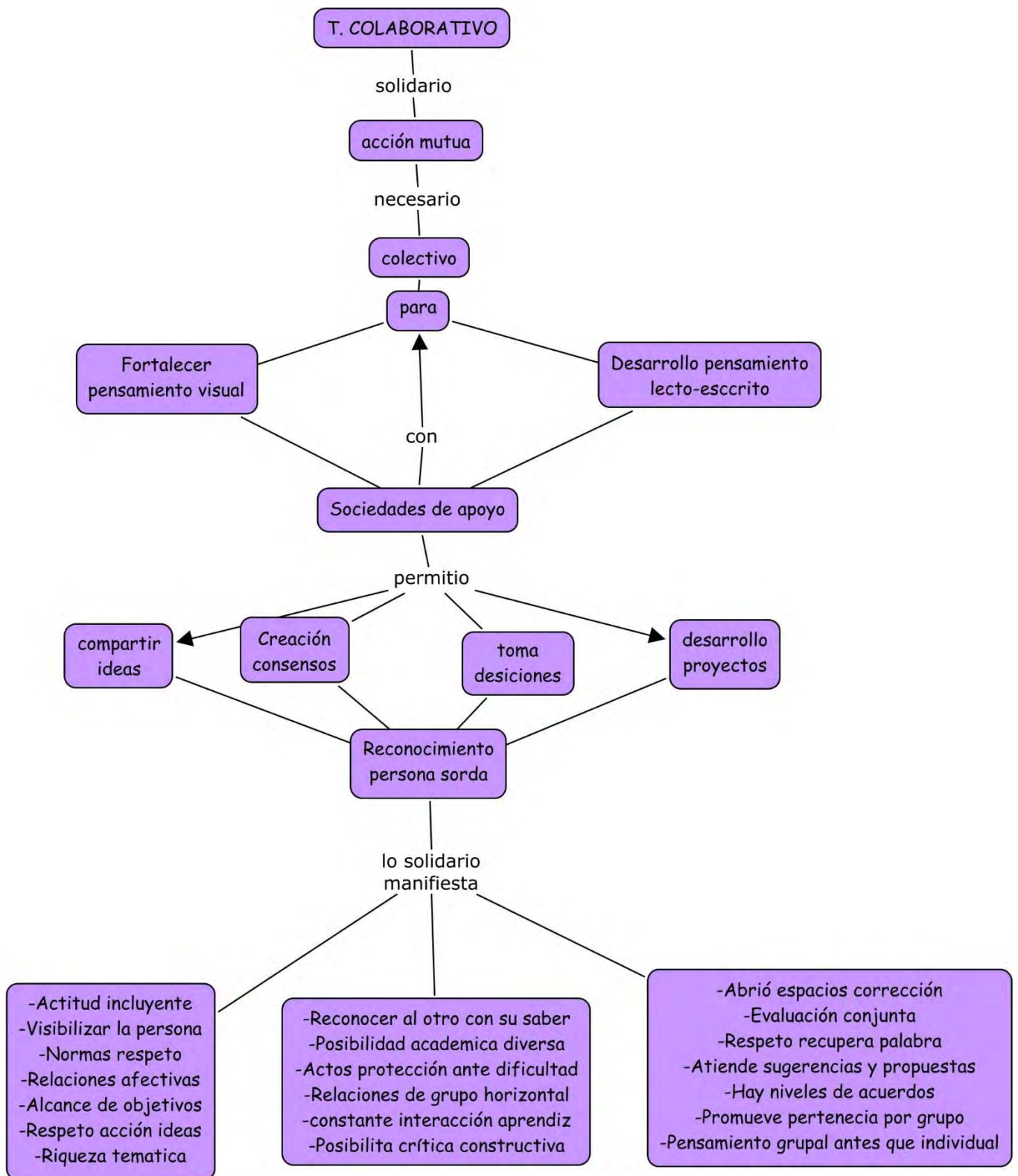
Hubo apropiación de manera colectiva sobre los objetivos y los objetos que se realizaron, querían mostrarse siempre como una sorpresa, de igual manera se fomentó una visión de cuidado de todo por todos.



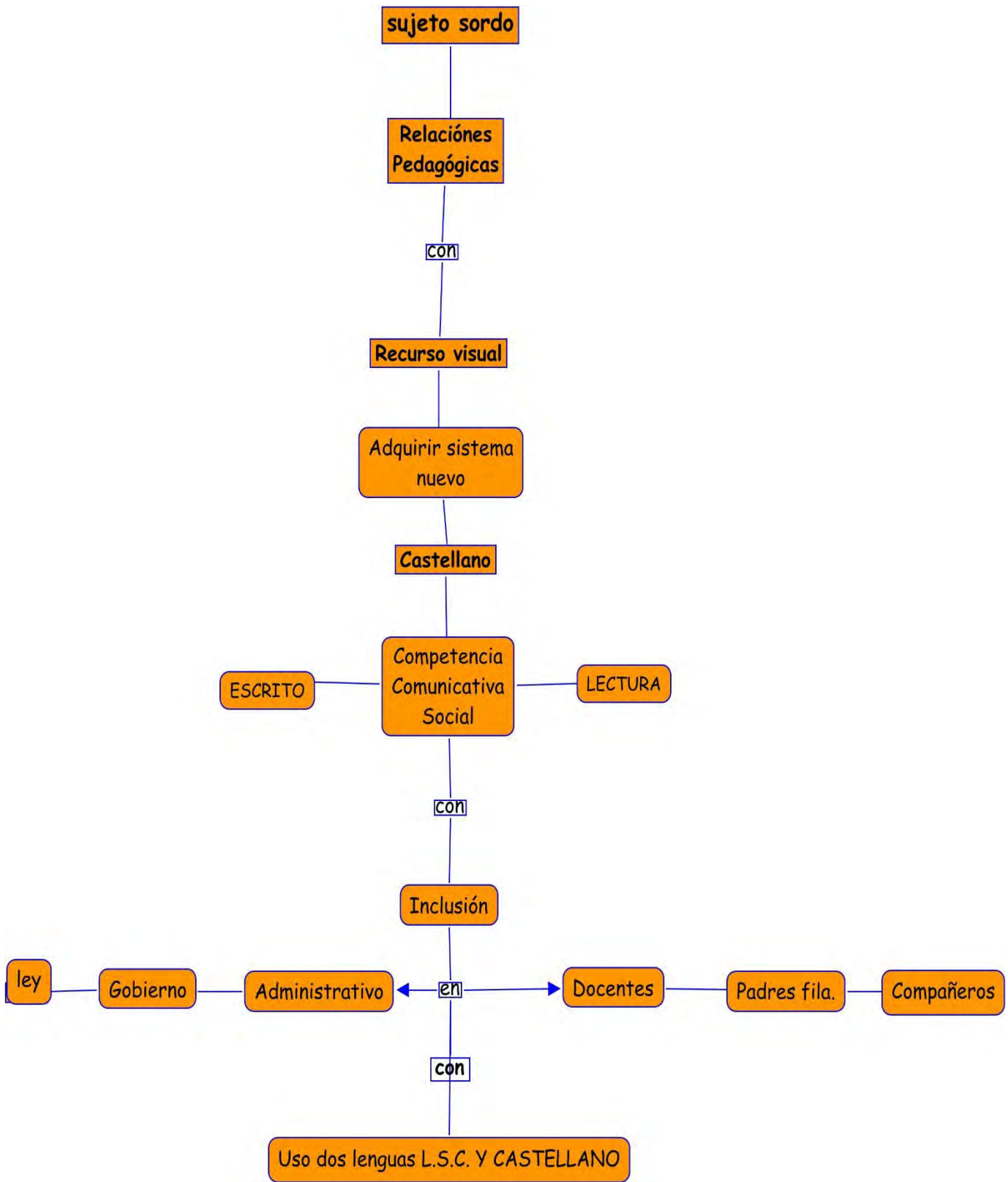
Dibujo seña diseño. Diseño elaborado Kelly Roca



Mapa N° 4 Papel docente



Mapa N° 5 Trabajo colaborativo



Mapa N° 6 Sujeto sordo

#### 8.4 DE LA ESTRATEGIA PEDAGÓGICA.

Los resultados encontrados en la práctica docente, tendieron a constituir una estrategia de carácter colaborativo, entendiéndose esta como la puesta en común de los conocimientos que el estudiante posee y que pueden ser compartidos para el beneficio del trabajo en grupo, es el reconocimiento individual al estudiante con todas sus capacidades en saberes y liderazgo, que posee y puedan ser importantes para el grupo, en favor de la construcción de aprendizajes significativos; los cuales serán dirigidos a beneficiar a todos los estudiantes; al respecto Muñoz José y otros aportan lo siguiente:

*“No existe ni puede existir una relación de “benefactores” que solucionan los problemas de una comunidad. La concurrencia de todos los participantes es la que posibilita la oportunidad de reconocer en el otro, sus habilidades manuales, su sentido creativo, la producción de sus propios recursos: pedagógicos, de muebles y enseres...Recuperar la creencia en sí mismo de todos los participantes. Valorar el trabajo propio y ajeno, reconocer y relativizar los propios valores culturales, tener la oportunidad de aportar sin mezquindad tiempo, ideas, trabajo, afecto.”* (Muñoz, pág. 122) Se buscó en el horizonte de esta estrategia, crear vínculos solidarios a través de acciones afectivas que permitieron apoyar a los niños con dificultades en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Las actividades desarrolladas surgieron a partir del consenso generado por los mismos estudiantes, a través del diálogo y el debate, hubo espacio para tomar la palabra, dirigir los intereses, elegir la temática a desarrollar, posibles formas de llevar a cabo los trabajos y materiales a emplear. La docente motivó a los estudiantes a la realización de los proyectos empleando para ello la lengua de señas colombiana, láminas con ilustraciones relacionadas al tema y con videos que permitieron ampliar el contexto temático escogido.

Los niños se establecieron en grupos pequeños de cuatro a cinco integrantes, nombraron un monitor como vocero, orientador y coordinador de las actividades indicadas por la maestra, la que constantemente recordó los propósitos de las acciones, (Cousinet, 1950, pág. 64)

“Puede parecer singular que el trabajo de creación artística, que parece ser el modelo en la actividad más individual, tenga lugar en el trabajo de grupo. En realidad son

muchos los grupos de niños que han hecho composiciones colectivas... Ha ocurrido lo mismo, en casos diferentes, con el dibujo. En todos los casos, la vida del grupo ha sido lo bastante amplia y lo bastante dúctil para que cada miembro se aísle durante los momentos en que necesitaba expresar, por la creación artística, un pensamiento o un sentimiento individual”

En ocasiones dependiendo la asistencia o si la actividad ameritó una cooperación mayor, se trabajó con el grupo completo, permitiendo de igual manera abrir mayores posibilidades al descubrimiento de acciones colaborativas.

La estrategia pedagógica implementada en estudiantes sordos de ciclo II, desarrolló actividades alrededor del trabajo solidario permitió reconocer diferentes elementos didácticos para facilitar el alcance de los objetivos en los procesos de enseñanza-aprendizaje; aquí se tuvo en cuenta el valor fundamental del plan de estudios en el diseño de la estrategia para los grupos de trabajo con estudiantes sordos, y entre estos elementos surgió la pregunta o la interrogación como ayuda para la construcción de relaciones dialógicas, se construyeron espacios temáticos liderados a propiciar ambientes de aprendizaje, que permitió el diálogo y la discusión de las situaciones contrarias como vía a la resolución de dificultades, desde la orientación del INSOR acertadamente nos dice: (INSOR I. N., 2006, pág. 47)

”La estrategia metodológica depende en gran proporción de las características del plan de estudios, pues este en sí mismo ya determina directrices para su implementación. En este sentido, un plan de estudios por preguntas o por procesos no podría desarrollarse a través de clases magistrales, pues allí el conocimiento es unidireccional, va del docente al estudiante, cuyo papel es únicamente receptor pasivo y, contrariamente, la resolución de preguntas o el desarrollo de procesos de pensamiento implica actuar activa y conjuntamente con el conocimiento.”

Las observaciones que manifestaron los participantes del grupo durante el desarrollo de la estrategia, permitió reconocer, seleccionar y solucionar las dificultades que interrumpieron los avances en la adquisición de saberes, propiciando la generación de diferentes puntos de vista como alternativas de solución.



*“Foto 1 estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá, realizando apropiación del material y actividades colectivas, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

La estrategia que se propuso, permitió a los integrantes encontrarse con la posibilidad de la creación colectiva abordando los materiales en sus detalles, texturas y alternativas creadoras a partir de los intereses de cada uno de los niños para luego aportar sus creaciones al grupo; se asignaron trabajos específicos donde cada estudiante contribuyó a la elaboración de un solo trabajo general; cada niño hizo sus creaciones para que el grupo la distribuyera en la presentación del trabajo; el (la) estudiante asumió los acuerdos establecidos, se decidió y trabajó, transformando mutuamente los diferentes recursos para proponer un producto al cual le asignaron un nombre, lo escribieron y lo diferenciaron de los otros a través de la palabra.

La estrategia de asociar en grupo a los estudiantes, permitió el desarrollo, el reconocimiento y la puesta en común de aquellos (as) estudiantes que permitieron dinamizar entre sus

compañeros la ruta de la estrategia, teniendo como base la implementación básica de elementos propios de las artes visuales como el color, la forma, el dibujo y el espacio y así se enriqueció el campo semántico de la acción cooperativa y lo visual; de igual manera las dificultades y las soluciones se socializaron tomando entre los sujetos que participaron de la actividad un criterio de autonomía y autoridad en las decisiones y su posterior resolución.



*“Foto 2”*



*“Foto 3”*

*“Fotos 2y3 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá realizando actividades con arcilla trabajo colaborativo, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



La estrategia solidaria abrió los espacios necesarios para asumir compromisos hacia la adquisición mutua de los aprendizajes; fue importante reconocer al interior de la dinámica grupal, el vínculo afectivo que generó la actitud colaborativa en la realización de los proyectos, como agrega, (Piaget, 1950, pág. 14) *”en tal caso la imposición desaparece en provecho de la cooperación y el respeto se hace mutuo”*

La solidaridad en el saber fue recuperar y liderar la palabra, crear memoria comprender el mundo a través de las relaciones semánticas que permitió la experimentación con las artes visuales.

Las acciones estratégicas en la práctica con estudiantes sordos, dejaron entrever la conjugación de estos con elementos visuales, para situar el saber en una posición importante de fácil acceso para todos los participantes en el grupo; constituirlo como la idea comunitaria que convocó a la realización de los acuerdos para ser nombrada, mencionada y titulada con la palabra escrita; se ha de mencionar la inclusión que se hizo de la imagen a las didácticas en las escuelas en Occidente desde Juan Amos Comenius quien planteó como alternativa para ampliar el sentido de la educación a partir de “ la ley de gradación y del ideal pansófico del “todo a todos”, reciben una nueva luz y adquieren mayor validez y concreción didáctica si son puestos en relación con el llamado “método cíclico”, que es también una característica comeniana. Todo, según Comenius, debe ser enseñado a todos. Pero no se dice que todos puedan conocer las cosas con la misma profundidad. Por esto, todo debe ser enseñado a todos según edad, es decir, según el grado de madurez intelectual, moral y física de cada uno” (Morando,1968. P.178) y lo referencia Esther Aguirre como soporte en la diversidad de los saberes así: “recurrir a la oralidad, a la escritura, la cultura audiovisual o bien a la cultura electrónica que prevalece en nuestro tiempo, no es inocente; cada una de estas culturas, con sus cuotas, de logros y pérdidas, tiene un profundo significado en la manera en que las personas aprehenden la realidad y la interpretan; se perciben así mismas y a los otros; recuperan la información, la ordenan, la conservan, la difunden.” (Esther, 2009)



“Foto 4”



“Foto 5”

“Fotos 4y5 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá realizando actividades de tipo grupal e individual que le permiten apropiación de conocimiento, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”

La estrategia pedagógica asociada, permitió el fortalecimiento de estudiantes capaces de dirigir actividades de interés, esto debido a su alto nivel de integración y participación, donde todos fueron aportantes para la búsqueda de intereses comunes. Fue importante que la

maestra consolidara las acciones individuales, valorando las aptitudes y demostraciones de los niños que llegaron a ser fundamentales en los apoyos para la construcción de los conocimientos. Alimentar en el estudiante un potencial para el futuro emprendedor de acciones al interior del grupo, permitió enriquecer la estrategia pedagógica implementada en el aula de clase, con el concurso y consenso de cada uno de los integrantes que formaron el proyecto de grupo solidario.

El trabajo en grupo demandó una serie de acciones de carácter fraterno que permitió avanzar de manera mutua en los conocimientos y en los procesos de adquisición de los diferentes aprendizajes; las acciones de interés mutuo, propusieron terrenos abonados para reconocer las falencias del “otro” y de la posibilidad de ayuda del que pudo hacerlo.

Trabajar solidariamente permitió hacer un reconocimiento del compañero de grupo para destacar sus saberes, sus posibilidades de avance en los ejercicios académicos donde se desarrollaron ejercicios de enseñanza aprendizaje los cuales manifestaron dificultad para la adquisición; así mismo el grupo generó actos de colaboración de apoyo ante la ausencia y la falta de rendimiento en la construcción de saberes. El trabajo en grupo permitió el desarrollo de relaciones igualitarias e iluminadoras entre los estudiantes sordos, se manejaron relaciones horizontales más no verticales; se hizo valiosa toda participación para la búsqueda y el alcance de los objetivos, se mostró la ruta del trabajo en medio de la dificultad posibilitándose siempre los alcances de manera significativa.

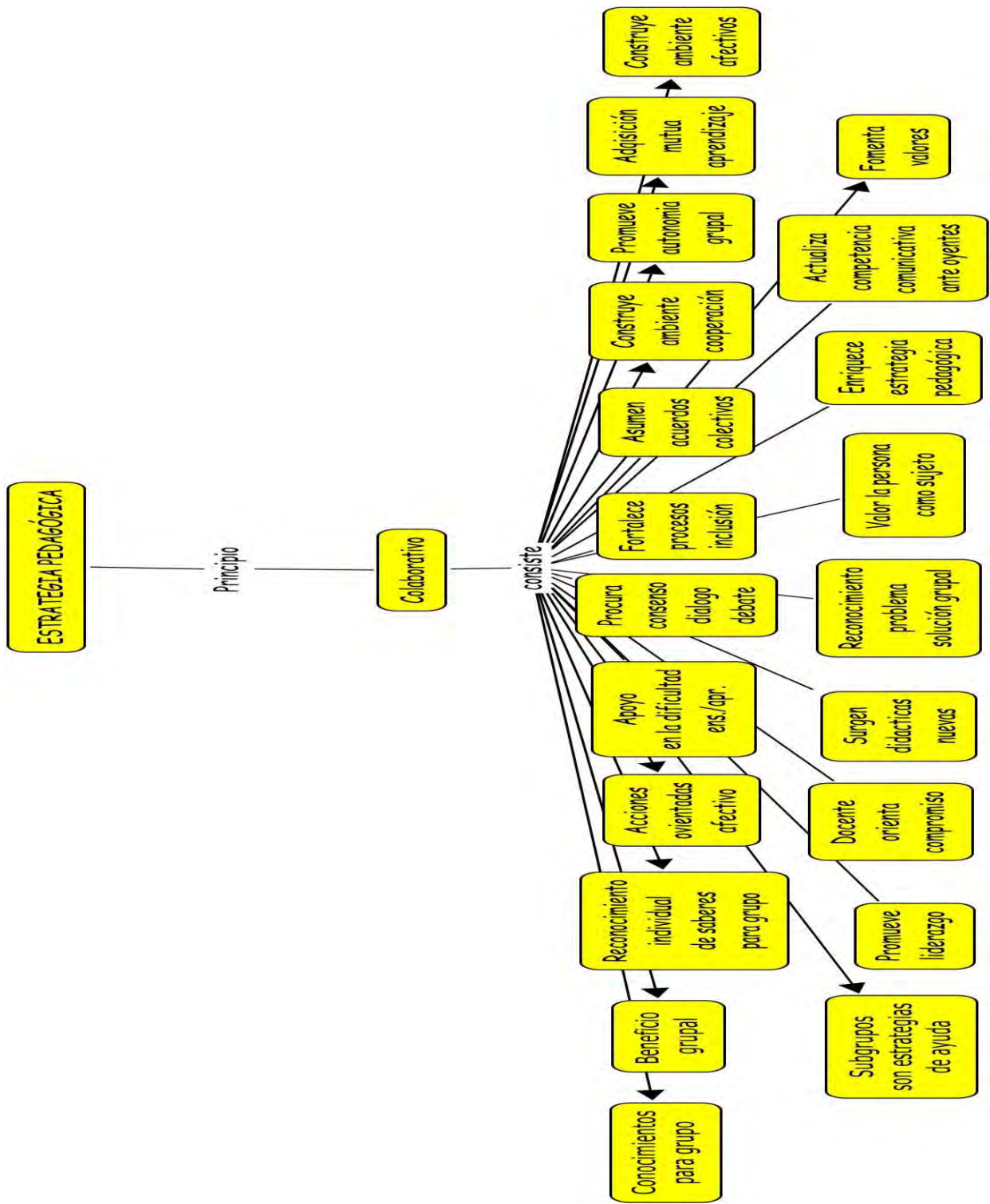
El trabajo grupal en la población sorda sugirió una constante interacción de aprendizajes para actualizar la competencia comunicativa dentro del mundo oyente en el cual están inmersos. Se permitió la construcción y desarrollo de la crítica desde diferentes puntos de vista de cada uno de los participantes. Trabajar en grupo con esta visión, abrió los espacios adecuados para la corrección, no se convirtió en un ejercicio centralizado en opiniones, todo lo contrario se diversificó la acción evaluativa.

La creatividad en el trabajo solidario de grupo se enriqueció, en la medida en que se respetó la palabra y se atendieron las sugerencias y las propuestas para las realizaciones, se convirtió en una acción dinámica propia para la aplicación de la pregunta respuesta, se construyeron los niveles para los acuerdos y desacuerdos, es a través de esta dinámica como se aprendió a tomar participación en diferentes escenarios para la decisión. Al interior de las aprobaciones colectivas, el sujeto en este caso el niño escolar sordo, sintió el reconocimiento por su palabra por su participación cuando la decisión de grupo lo vinculó a él, de esta manera se estuvo construyendo la recuperación de la palabra, el respeto por la pertenencia a la imagen de grupo; al respecto (INSOR, 2006, p. 18)

“Las personas sordas constituyen una comunidad que utiliza la lengua de señas y comparte unos valores e intereses comunes. Por el hecho de ser y vivir como sordos, comparten vivencias, experiencias familiares, sociales, educativas y laborales similares, lo que hace que desarrollen intereses comunes y, de varias maneras, trabajen por alcanzar estos objetivos”

Las realizaciones en grupo de manera solidaria garantizaron de una u otra forma la participación de todos los interesados o de todos los que conformaron el grupo, en lo menos posible la acción de grupo excluyó a su integrante, lo convocó, estuvo pendiente de él, y de manera recíproca él lo estuvo del grupo. Aquí las responsabilidades se asumieron, hubo claridad en las asignaciones, los proyectos fueron asumidos como retos donde el trabajo asociado arrojó dividendos efectivos.

El trabajo de fortalecimiento y apoyo entre los estudiantes, permitió la puesta en común de una serie de valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la honestidad entre otros, donde todos lo reconocieron, se hicieron visibles durante la construcción de vínculos en la práctica de saberes y rutinas académicas, el niño sordo aprendió normas de respeto y de convivencia, se hizo perteneciente a una serie de relaciones afectivas surgidas desde la instalación de mínimas normas de pertenecer al grupo y sus formas de mutua expresión.



Mapa N° 7 Estrategia pedagógica

## **8.5 CONEXIONES SIGNIFICANTES ENTRE LO VISUAL Y EL CASTELLANO LECTO ESCRITO**

A continuación se presentará un análisis descriptivo de los resultados obtenidos a través del diario de campo, y fuentes fotográfica y audiovisual ; el ejercicio de implementación de una estrategia pedagógica apoyada en una didáctica de las artes visuales que tenía como objetivo mediar en la adquisición de un vocabulario básico del castellano lecto escrito en niños sordos de ciclo II,

Previamente , se llevó a cabo una conceptualización, una síntesis alrededor de los diferentes componentes que integraron el ejercicio docente de dicha práctica; se mostraron estos elementos para hacer notar que de una u otra forma estuvieron presentes para incidir positiva o negativamente durante el proceso de búsqueda y desarrollo de la construcción de una estrategia, fundamentada en la teoría del trabajo en equipo colaborativo o solidario; se trata de presentar los resultados del cruce de información suministrada por recursos escritos y visuales que permitieron recoger evidencias de la manera más fidedigna posible para dar respuesta al gran interrogante acerca de la incidencia de la estrategia pedagógica en artes visuales sobre la adquisición del castellano lecto escrito en niños sordos.

Partiendo del principio de que toda estrategia pedagógica tiene un nivel de efectividad para el alcance de soluciones ante un problema de origen educativo, se inicia el análisis reuniendo los datos o la información de los instrumentos antes mencionados, para mostrar el proceso evolutivo que se llevó a cabo a través de actividades relacionadas con lo visual y el direccionamiento a la exploración de eventos lecto escritos del castellano para mostrar la adquisición de un vocabulario básico. Se han de tener en cuenta la participación de otros eventos que se dieron en la práctica y que de una u otra manera incidieron en la obtención de los resultados, y entre ellos encontramos los niveles de convivencia presentados por los niños, las acciones de ayuda individual y grupal, la incidencia del maestro, atención dispersa, la importancia de la lengua de señas como soporte al fortalecimiento lingüístico de los chicos y otros que en el desarrollo del análisis se irán retomando.

Siendo el aula de clase el lugar con mayor potencial para la construcción de los saberes dirigidos a una población infantil y juvenil, se debe mencionar de allí, las ausencias que se hicieron evidentes frente al diseño y desarrollo de un plan curricular encaminado a satisfacer las necesidades académicas de una comunidad educativa representada en un número significativo de estudiantes, que no han tenido contacto con las artes visuales como aquella herramienta alterna para la exploración de las dimensiones del saber y la expresión a través de la creatividad, la memoria, análisis, síntesis etc.

Se habla de la comunidad sorda, diferenciada comunicativamente en comparación con la oyente, ante la cual presenta desventajas en los procesos de adquisición de una segunda lengua, en este caso el castellano, de igual importancia que la lengua de señas; como bien lo resalta (Sanchez, 1990, p. 24,25)

*“La lengua de señas debe ocupar el mismo lugar que tienen las lenguas orales. Las lenguas de señas son aptas para todo lo que son aptas las lenguas orales. Pueden expresar los pensamientos más complejos y las ideas más abstractas, siendo adecuadas para transmitir la información y para la enseñanza...entonces los sordos, ..., se diferencian de los oyentes en el plano del lenguaje, en el hecho de que emplean una lengua diferente a la que emplea la mayoría”*

Se ilustra con esta cita la importancia del recurso lingüístico para el desarrollo de la competencia comunicativa que puede alcanzar la lengua de señas al igual que cualquier otro sistema oral, para poder trascender a la adquisición de conocimientos de mayor complejidad.

La experiencia está centrada en el Colegio Distrital República de Panamá de la localidad 12 Barrios Unidos, donde no se encontró un plan de estudios sobre las artes visuales para niños sordos; se estableció allí unas ideas para el desarrollo de una educación sobre la cultura visual a partir del ejercicio de indagación, análisis y ejecución de una estrategia pedagógica. Fue un reto nuevo que se planteó a nivel general para la población sorda, con programas asertivos donde las decisiones fueron forjadas desde las bases del trabajo académico que integraron el

docente y el estudiante, fueron ellos quienes percibieron de manera más cercana, las necesidades que aquejaban a cada uno de sus estudiantes y reconocieron el papel trascendental que aportó al desarrollo de habilidades de pensamiento y a la construcción de saberes.

#### ***8.6 DE LAS DISTANCIAS Y LOS ACERCAMIENTOS EN LA ENSEÑANZA DE LAS ARTES VISUALES***

En el Colegio Distrital República de Panamá se llegó al reconocimiento inicial de una población con poco interés al trabajo en artes visuales, se manifestó un rechazo en algunos estudiantes, ya que anteriormente la práctica en artes visuales estuvo centrada en la enseñanza de la danza; no se conocieron registros previos donde se mostrara la promoción de una cultura de producción artística en estudiantes sordos de ciclo 2; esto como campo de exploración y posibilitadora de saberes. Los estudiantes hicieron manifiesto su rechazo no proponiendo acciones para el trabajo individual ni en grupo, asumieron una posición de indiferencia



*“Foto 6”*

*“Foto 6 estudiante sordos ciclo II del colegio panamá, estudiante sordo mostrando poco interés al trabajo propuesto en artes visuales, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“Foto 7,8 y 9”*

*“Foto 7,8y9 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, realizando trabajo propuesto con agrado , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

Dada la ausencia de proyectos hacía un programa curricular, de igual manera se sintió dicha ausencia frente a la falta de compromiso por asumir los intereses y la construcción de proyectos mínimos entorno al arte visual.

Los niños que se ven en la imagen número *“Foto 6”*, no sintieron agrado por el material ni manifestaron un interés por la motivación que hizo la docente hacia el uso de las artes visuales. Se observa a los estudiantes mostrando desinterés para trabajar con los ejercicios propuestos; asumieron sentarse juiciosamente, pero no se incorporaron al trabajo solicitado; en ninguno de los espacios que se les propuso, quisieron estar, no les interesó en nada realizar las actividades propuestas, por el contrario asumieron una actitud muy tranquila de solo mirar a la docente.

El estudiante de la imagen Nro. *“Foto 7,8 y 9”*, manifestó más el gusto por crear solo imagen, cuando se le incluyó texto, en seguida mostró una actitud de rechazo, le gustó terminar los trabajos antes del tiempo previsto, aunque en este niño en especial la habilidad en lengua de señas es grande, no le interesó los procesos de lectura y escritura, se preocupó más por ir a jugar.



*“Foto 10”*

*“Foto 10 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, evidenciando no participación y ante actividades propuestas , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

En la ilustración Nro. “Foto 10” se observa a unos niños que prestaron atención, pero se distrajeron con tanta facilidad mirando por la ventana, se hizo manifiesto el irrespeto por la docente, no había participación dentro del grupo, dejaron ver su desencanto, diciendo que no sabían nada cuando se le preguntó algo, la acción de no participación fue evidente.

Esta actitud de desinterés se fundamentó en la concepción de obligatoriedad que tuvo un buen número de integrantes del grupo; se trabajó sobre la base de conocerse con exactitud, el desarrollo reciente de un programa en artes visuales, tampoco se tuvo información sobre estrategias para la motivación, ni sobre los desempeños de exigencia frente a los procesos de enseñanza aprendizaje en artes visuales para estudiantes sordos. Se reconoció el imaginario colectivo de los estudiantes donde la gran mayoría quería estar siempre solos sin hacer nada.

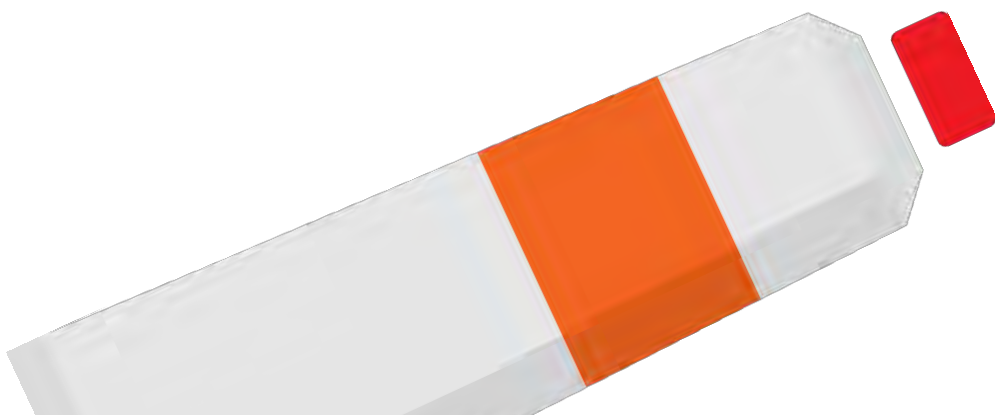
Estas situaciones que se reconocieron dentro de las aulas de clase, se debió a la falta de implementación de un plan de trabajo para la enseñanza de las artes visuales, que a su vez redundara en toda la comunidad educativa, que se encaminara a la búsqueda de una conciencia en los directivos, padres de familia de la institución y personal vinculado con la educación de los niños sordos. De igual manera el trabajo con lengua de señas colombiana

carecía de una ruta de trabajo formativo para docentes como para los demás miembros de la comunidad educativa interesados en la vinculación con estudiantes sordos.

Se propició desde la estrategia las motivaciones individuales y grupales para acercar al estudiante y despertar el interés hacia la realización de las actividades, lo que procura estar contemplado la docente, desde el mismo momento en que se diseñe la acción colaborativa; es así como la actitud de la docente mantuvo siempre el ímpetu de convocatoria para la acción grupal: (Paronzini, 2002, p. 34) “ *El docente tiene que provocar experiencias vitales donde el niño sienta que es protagonista y orientar los diferentes dominios técnicos que permitan su representación plástica*”

Los niños que participaron en la actividad de reconocimiento, se demoraron bastante, le hicieron rodeos mirando al material, no quisieron enfrentarse a él, sintieron una especie de miedo, parecía estar expuestos a situaciones contrarias al no conocer o saber lo que querían hacer, o que de pronto hicieran las cosas mal; tocaron el material miraron sus formas, composición en la textura; las miradas entre ellos se hizo notar, cuando se inició el trabajo, ellos quisieron pintar cualquier cosa, pero la indicación no fue llevada a cabo, solamente un niño mostró interés, siguiendo órdenes, instrucciones.

El interés por elaborar cosas en los niños surge de las posibilidades que tenga de reconocer materiales que se puedan transformar y elaborar esas cosas, el niño todo lo quiere tocar, manipular, jugar a la experiencia de darle vida; y entre esos quehaceres el chico va descubriendo cosas en esos artefactos a los cuales les ve una un posible creación.



Un primer paso que generó interés, estuvo dado en el reconocimiento que los estudiantes hicieron del material, previa motivación de la maestra para el desarrollo de la actividad, la identificación de los objetivos, y la importancia del hacer; luego se pasó a un reconocimiento del material por parte del estudiante.



*“Foto 11”*

*“Foto 11 estudiante sordo ciclo II del colegio panamá, realizando apropiación y reconocimiento del material en forma tamaño, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“Foto 12”*

*“Foto 12 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, se evidencian motivados e interesados en realizar actividades de tipo colaborativo, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“Fotos 13,14 y 15”*

*“Fotos 13,14 y 15 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, realizando actividades de tipo individual y grupal manipulando, tocando y jugando con el material , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

Resultó muy importante el reconocimiento, se establecieron vínculos de afecto lo que evitó el desaliento en la intención de construir la obra; ver lámina Nro. *“Fotos 13,14 y 15”*; la inclusión de la elección de buenos materiales hizo parte del complemento de una buena destreza motora lo que promovió acciones de convivencia en el desarrollo del taller; la falta de condiciones para esta, representó por momentos un bajo nivel de los resultados o el rechazo total a la actividad. La experiencia resultó muy motivante sobretodo en el encuentro que los y las estudiantes hicieron en esa etapa exploratoria, ante lo cual se ilustra con la siguiente apreciación: ”En cambio, de un modo coherente con un ethos progresista que continúa dominando en las artes, a los niños pequeños se les dota de muchos materiales atractivos y se les alienta a dibujar o elaborar lo que quieran” (Gardner Howard 1990 p. 12)

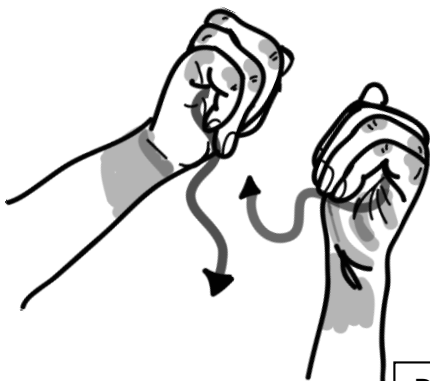


“Foto 16”



“Foto 17”

“Fotos 16 y 17 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá evidenciándose establecimiento de vinculo de afecto, felicidad por lograr realizar trabajo lo propuesto. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)”



Dibujo seña arcilla Diseño elaborado Kelly Roca



*“Foto 18”*

*“Foto 18 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá se evidencia alegría del niño al realizar el trabajo de forma individual. registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

Como puede verse en la imagen anterior (Imagen Nro Fotos 16,17 y 18.) se refleja la alegría de los niños (as) al reconocer un nuevo material, que no habían trabajado con anterioridad en artes visuales, les agradó mucho, tanto que lo que se quería hacer era un trabajo individual, se comprometió tanto que elaboró muchas figuras de todos los tamaños y formas, elaboró objetos con los que más se identificó, como rostros y otras cosas que le gustaban. Los (as) estudiantes se vieron muy activos, interesados, no les importó ensuciarse la disposición de la maestra estuvo en asignarles un chaleco de plástico para evitar dañar la ropa lo cual todos acataron sin ningún tipo de reparos. Luego los chicos y chicas tomaron confianza con la arcilla, algunos pidieron ayuda para que les explicaran como hacer la figura, ante lo cual varios accedieron a la colaboración; fue muy significativa la actividad en la medida en que los niños exploraron diversas posibilidades, el reconocimiento de sensaciones que proveen las cosas, la dimensión que adquiere el material en la medida en que se les aplica otros elementos o sustancias para poderlo transformar.

El grupo respetó mucho el trabajo elaborado por los compañeros, no se manifestó ningún tipo de burla ni crítica que disminuyera el interés de los compañeros, todo lo contrario se miraron los trabajos y se colaboraron para que pudiera alcanzar lo que querían hacer.

Los materiales estuvieron dispuestos para los estudiantes como una posibilidad de construcción, brindó diferentes clases de sensaciones, recordando que las inteligencias múltiples postuladas por Howard Gardner invitan a que los niños tengan la posibilidad de descubrir y explorar sus inclinaciones y aptitudes; en el acercamiento al material ellos pudieron apreciarlo y proyectarlo en la realización de algo concreto; fue allí cuando el niño interiorizó la construcción de significados sobre un evento de la realidad representable, aquí la acción de lo visual dirigió la construcción de categorías para la significación; este acercamiento permitió el establecimiento de un “diálogo” permanente entre el estudiante y el recurso a transformar y recrear, como bien señala (Gil Tovar,1988.p.16)” *El arte es fenómeno de expresión y muda con arreglo a lo que el hombre desea expresar y a su visión de mundo; y no con arreglo a los avances de las ciencias y de las técnicas*”





*“Foto 19”*

*“Fotos 19 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá explorando, descubriendo aptitudes para lograr construcción de significados. Registro Roca Kelly (Periodo2014-2015*

Los estudiantes que se acercaron al material como este grupo de niñas,(ilustración Nro. *“Foto 19”* ), preguntaron: ¿ qué hacemos, cómo lo vamos a decorar?, se llegó a un acuerdo entre todas las mujeres para llevar a cabo la decoración del salón que lo harían con cosas más tiernas, mientras tanto los muchachos hicieron otro tipo de actividades, como llenar el espacio de cosas decorativas con temas relacionados con el futbol, carros, aviones, etc.

### **8.7 APRENDER HACIENDO**

Una vez los niños y niñas se apropiaron del material, lo reconocieron y lo destinaron hacia la representación; se llevaron a cabo las indicaciones a partir de los intereses de cada uno de los estudiantes, la maestra particularizó las intenciones a crear por parte de los niños (as), hubo momentos donde los trabajos a presentarse de interés individual, se desarrollaron con el apoyo de los compañeros,(ver imagen Nro. *“Foto 20 y 21”*) se dirigieron las acciones a la creación, aprovechando el material de la mejor manera posible, aquí fue importante estar pendiente del detalle, de los rasgos y lo fino de la elaboración; así mismo se motivó a la incorporación de elementos que enriquecieron la producción desde el punto de vista del orden como estructura de presentación, como estructura significativa.



“Foto 20”

“Foto 20 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá atendiendo indicaciones para realizar trabajos de forma individual y colaborativa enriqueciendo la producciones y representaciones. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)



“Foto 21”

“Foto 21 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá realizando actividades individuales de temática libre dando valor al trabajo propio”

Pensé en diferentes formas de motivarlos para llevar a cabo los dibujos, y lo hice en forma de competencia, comparando, incrementando acciones lúdicas, llegando a acuerdos temáticos para la representación de algo libre e interesante, motivándolos desde su propia capacidad creadora, los temas eran asociados cuando se tomó la decisión de trabajo, cada uno llevó su recurso y eso lo hizo mas personal en el compromiso de realizar las actividades propuestas, ya que le daba un valor a las cosas que compartieron en el trabajo tanto individual como en grupo.

La composición que el niño elaboró fue generosa en recursos propios de las artes visuales, ya que tenía elementos de variedad y contraste en los colores, la geometría fue abundante en sus proporciones los cuales se recordaron constantemente ya que estos permitieron reconocer un orden temático mucho más significativo, la forma, la textura, el color y las proporciones presentes en la obra; instalaron allí rutas para encontrar un campo semántico mucho más amplio para su interpretación. El grupo de niños sordos a través de su recurso visual, pusieron de manifiesto otro tipo de narraciones a través de la composición con la imagen. La etapa de la transformación del material en la representación permitió:(Paronzini,2012 p. 45)

*“mayor destreza visual y manual: cuidado para ver y operar sobre el objeto, precisión, campos más amplios de visión y manejo de espacios más reducidos de acuerdo a necesidades artísticas. Tiene logrado el freno inhibitorio que le permite recortar, pintar, pegar, unir, contornear, sellar espaciando, estampar y construir con elementos más completos y formas complejas que pueden definirse con mayor satisfacción para el pequeño artista”*



“Foto 22”



“Foto 23”



“Foto 24”

“Fotos 22, 23 y 24 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá realizando actividades individuales y grupales evidenciados la apropiación. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)”

La realización del mural permitió descubrir la destreza que se iba alcanzado en lo visual, este trabajo requirió mucho tiempo, se evidenció una acción muy colaborativa, se salieron del espacio común y corriente para llevar cabo la realización del proyecto, cada uno fue libre de escoger el espacio para realizar el taller, ninguno hizo presente algún acto de indiferencia, los chicos que estaban haciendo el trabajo se ayudaron mucho; la idea de hacer la luna, se realizó con el apoyo de todos, resaltada en alto relieve; el trabajo fue elaborado en material reciclado, se propuso entre ellos mostrar las estaciones o los movimientos de la luna.(ver lámina Nro. *Fotos 22, 23 y 24*)

El trabajo en grupo amplió las opciones de recrear los trabajos ya terminados, de darles otra visión, la que se orientó en el momento cuando el espacio determina una función del trabajo creado; se apreció un reconocimiento de los conceptos básicos de las artes visuales alrededor de la socialización que se le dio a los trabajos. Los estudiantes tuvieron en cuenta otros objetos aparentemente no convencionales para el trabajo visual, como el inmobiliario presente en el aula, que recobró importancia cuando es utilizado como posible escenario de exhibición, se reconoce la capacidad recursiva desde las obras de arte como forjadoras de propuestas alternativas en contravía a lo convencional.

En la elaboración de los trabajos la acción grupal se hizo presente a través de los consensos, son las dinámicas que permitieron decidir qué tipo de propuesta se iba a realizar, los acuerdos involucraron a los estudiantes los cuales asumieron responsabilidades sobre lo que se trabajó. La creación permitió crear pautas de organización, y como todo orden, también asumió un sentido, esto es en últimas, el objetivo del niño, reconocer en el producto elaborado a través de las artes plásticas la materialización de una idea, de un sentimiento de una intención.



*“Foto 25”*

*“Foto 25 collage, Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá, niño trabajando en equipo preparando material para mural colectivo. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)”*

Aquí la imagen (Ilustración Nro *Foto 25 collage*) muestra la continuación del trabajo en equipo, se utilizaron materiales reciclables, con bolsas de refrigerio; se hizo antes de esta actividad un ejercicio de concientización para conocer como con el reciclaje se pudieron elaborar muchas cosas para poder adquirir nuevos conocimientos; se comprometieron a decorar un espacio del salón de clases escogido a partir de acuerdos. El material del refrigerio les brindó mucha confianza, lo que hizo que los chicos trabajaran grandes cosas; el trabajo colectivo fue tan importante que permitió ser agente socializador del trabajo de personas sordas a los demás miembros de la institución.

Las observaciones realizadas en la práctica con escolares sordos de ciclo II del Colegio Distrital República de Panamá, permitieron visualizar diferentes elementos que componen de manera fundamental, la construcción de didácticas desde las artes visuales para la implementación y el desarrollo de procesos lecto-escritos del castellano en niños sordos. Se asumió desde un comienzo que el proceso investigativo basado en la observación acción, iba a vincular diferentes agentes y sectores del escenario pedagógico que de una u otra forma iban a enriquecer la intención de la propuesta educativa que se muestra en el presente proyecto. “*Foto 26*”



“*Foto 26*”

“*Foto 26 Niños escolares ciclo II de colegio panamá, utilizando actividades de artes visuales las cuales permiten desarrollo procesos lecto escritos. Registro Roca Kelly ( Periodo 2014-2015)*”

Alrededor de las artes visuales, se dieron resultados a partir del desarrollo de trabajos con materiales como: pintura, arcilla, papel, plastilina, cartón, recortes de revista, carboncillos,

lápices de colores; de igual manera el ejercicio con lo visual se fortaleció con videos, observación de ilustraciones en los libros y representaciones kinestésicas

La experiencia visual arrojó las siguientes reflexiones a partir de diferentes recursos o elementos propios de las artes visuales; la construcción de los dibujos fue antecedida por el acercamiento a las formas, el juego de las siluetas, el niño llevó a cabo primeras aproximaciones al reconocimiento del material, los objetos pasaron de ser referentes imaginarios a ser referentes representados, se posibilitaron relaciones mentales de forma y tamaño para hacer de la elaboración una imagen relativamente cercana a la realidad ”Lo importante es que el niño no pierda la capacidad de dibujar ya que esto si es verdadero aprestamiento para escribir y leer porque también es crecimiento en la coordinación visomotora y en la ubicación espacial necesaria para otras actividades de aprendizaje del grado.”(Paronzini, 2012 p. 36)



“Foto 27”

*“Foto 27 Niños sordos ciclo II de colegio panamá se evidencian estudiantes concentrado apropiándose del material realizando actividades individuales manejando técnicas sugeridas. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)”*

Los niños se observan concentrados y dispuestos (Imagen. Nro, 27) se esmeraron en lograr las figuras para poder empezar a pintarlas, en este momento los chicos ya querían hacer trabajos que los identificara con los ejercicios que les dejan a los estudiantes más grandes; no hubo afán cada uno se tomó su tiempo para realizar la actividad. Se evidenció el respeto por las actividades que hacia cada uno, se apoyaban en colores, se reconoció un verdadero trabajo colaborativo. Se manejaron muy bien las técnicas, los colores, las dimensiones sugeridas por el material.

La página en blanco produjo en los niños un interés frente a la creación, fue el “diálogo” que se estableció entre este y el material, surgieron diferentes interrogantes sobre lo que se quería plasmar; los niños elaboraron (Lamina. Nro 28) sus primeros trazos, a manera de tanteo se involucró a dirigir sus líneas en imágenes con sentido, se comprometió con el dibujo para construirle y definirle una forma,



*“Foto 28”*

Logró que el símbolo se llenara de calidad semántica dándole un nivel de exigencia a la representación.



*“Foto 29”*

*“Fotos 28 y 29 Estudiantes sordos ciclo II de colegio panamá realizando dibujos a partir de modelos pre establecidos. Registro Roca Kelly (Periodo2014-2015)”*

Aquí en la gráfica (lámina Nro. 29) los estudiantes manifestaron que podían realizar un dibujo a partir de un modelo prestablecido, copiaron un dibujo que les gustó, cada niño se identificó con la actividad y con el sentido patrio, estando de furor por esos días el fútbol, ante lo cual todos acordaron vestir la camiseta de la selección Colombia. El avance de los procesos y destrezas de las artes visuales se hizo notorio en la reproducción de los dibujos a partir de una referencia previamente establecida.

En la relación con lo visual, el niño asumió un carácter más fuerte, en la medida en que se involucró como referente en la construcción de la imagen, cuando también fue representado, empezó a involucrarse como protagonista del trabajo de la relación mutua que se estableció con el ejercicio artístico; se creó un vínculo altamente significativo cuando él fue el dibujado; de esta manera pasó a ser parte de la creación visual, se permitió ser un enunciante

a través de lo observable; es aquí donde el dibujo adquirió un valor relevante para el niño por ser este el referente seleccionado para la representación



“Foto 30”

“Foto 30 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá realizando el dibujo de su compañero. registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)



“Foto 31”



“Foto 32”

*“Fotos 31 y 32 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá mostrando el dibujo realizado a su compañero. Registro Roca Kelly (Periodo 2014–2015).*

El dibujo aquí toma un valor supremamente importante, ya que el protagonista que pasa a ser el modelo, es el estudiante mismo; se permitió ser dibujado por su propio compañero, (Ver imagenes numero 30, 31 y 32) reconociendo detalles del rostro. Aquí la elección la hizo a partir de reconocer quien era su mejor compañero; este trabajo fue muy personal, transmitió mucha seguridad, de cooperación personalizada, fue de sensibilización, de acercamiento, aquí se reconoce el avance de lo visual en el esfuerzo que hacen los chicos para que su compañero quede lo más parecido posible, el trabajo fue serio, y en este ejercicio se procuró que el compañero quedara muy semejante a lo real.



*“Collage foto 33”*



*“Foto 33 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá evidenciándose apropiación manejo de manejo de color, textura y formas. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)*

Según (Lowenfeld, 1980. P.152) *“El color como experiencia significativa se otorga a sí mismo el ser el resultado de una serie de experimentaciones, lo que establecerá una serie de relaciones afectivas entre el objeto representado y la intención con la que se representa.”*

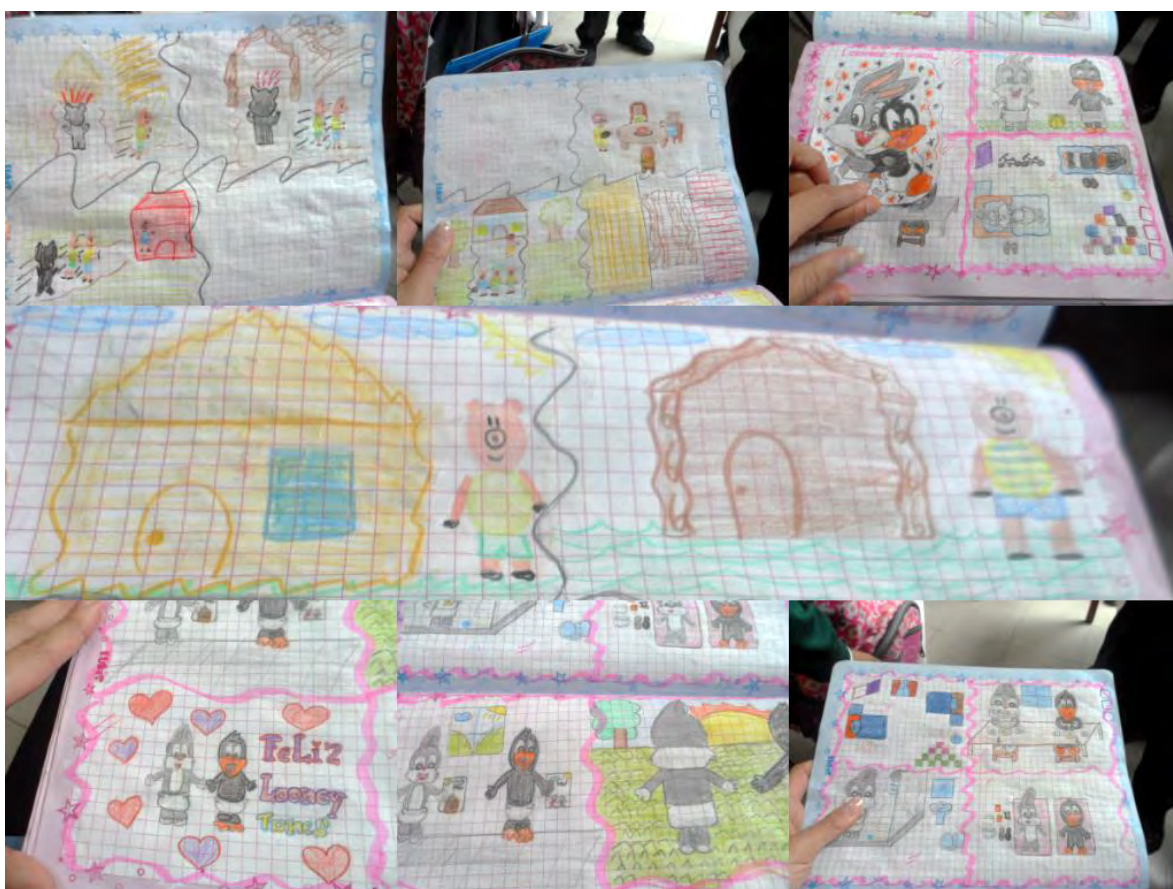
El color proporcionó amplitud a la idea, extendió su campo de significación desde los detalles hasta la generalidad. El vínculo afectivo con el cual se comprometió el niño a través del color, ante todo le permitió el disfrute por el efecto que se tradujo desde la percepción visual, pero no se dejó de lado esa otra forma semántica que llegó a posibilitar lo cromático como elemento recurrente a la significación.(Imagen. Nro. 33 )

El niño concretó las percepciones de la naturaleza, de los entornos a través del color, pues son ellos los que permitieron retroalimentar todo tipo de afectos. El color retornó en el niño como la ruta a seguir para elevar los niveles de la representación con un sentido más amplio; el color permitió reafirmar su nivel de expresión, fue el valor agregado con el que se contó para intensificar en lo mejor posible la calidad significativa.

La fase de producción de los trabajos, estuvo determinada por la concreción de las ideas individuales y asociadas entre los compañeros, cuando el niño comenzó a plasmar su obra hizo parte de un momento fundamental, el estudiante compartió sus expectativas y tuvo la posibilidad de pertenecer a un espacio de diálogo, donde sus inquietudes y sus impresiones fueron reconocidas y valoradas como un aporte importante para el trabajo en grupo.

Una vez identificados los materiales, los intereses comenzaron a tener curso para ser llevados de un plano meramente imaginario a una realidad concreta observada y determinada por el

estudiante; dimensión alcanzada por el hacer constante y su interrelación con los ejercicios en las artes visuales. Los ejercicios individuales aportaron categorías altamente significativas reconocidos en el producto de cada uno de los niños, se evidenció el manejo de los colores, las formas y las proporciones, los significados se ampliaron en la medida en que el estudiante enriqueció el contenido con la ubicación y el detalle en cada uno de los dibujos.



“Foto 34”

“Foto 34 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá secuencia de dibujos, elaborado por los escolares sordos. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)

Estos son dibujos (Imagen. Nro. 34) terminados para representar un cuento, no era algo tradicional, se les contó un cuento del común y los niños después comenzaron a elaborar otros detalles, crearon secuencias o pasos a manera de momentos del mismo cuento a través del dibujo. Se traslada del evento oral a lo visual una historia; se trabajaron muchos procesos de memoria, percepción, análisis y síntesis, de igual manera para la elaboración de estos dibujos, las señas jugaron un papel fundamental en los niños ya que ellos han mejorado su

adquisición en vocabulario de señas al igual que la expresión, lo que de alguna manera facilitó la comprensión de la narración.(Ver video anexo Evolución Comunicativa de Miguel))

Es importante reconocer la evolución de los trazos en la propuesta visual de los niños, lo que inicialmente se presentó como una serie de siluetas no definidas, se concretó en la elaboración de dibujos claros y proporcionados, se apropiaron las formas y las ideas, las cuales fueron reforzadas con el color, la selección de este estuvo definido para recrear la imagen que partió de una referencia concreta.

Es vital destacar la vinculación afectiva que se puso de manifiesto a través de dibujos animados presentes en la cotidianidad enriqueciendo la creación con símbolos que expresan cariño; se mantuvieron patrones de forma en las ilustraciones, el cuidado para “sostener” por decirlo de alguna manera la intención comunicativa hizo que los dibujos se presentaran con un agradable decorado tipo tarjeta, para darle mayor interés al reconocimiento de la intención comunicativa, además se dejó entrever un acercamiento a la expresión a través de lo escrito, ubicado al lado de los dibujos que contienen la carga semántica de la composición.

La parte inferior de la ilustración mostró una elaborada y cuidadosa serie de dibujos, el niño buscó representar eventos de su realidad, expresaron momentos fundamentales de su afectividad. Estas imágenes que siguen una secuencia, es el manifiesto de la construcción organizada de una estructura semántica, ya el niño dejó ver la construcción de un texto narrativo visual complejo, buscando aproximar la simbolización de la realidad en un concepto gráfico, esto lo ilustra Gardner así: “en el caso de las artes visuales, los individuos jóvenes participan en actividades de dibujo, como creador y perceptor desde temprana edad, manifestando las formas de conocimiento simbólicas de primer orden e intuitivas. Esto es, empiezan con actividades sensorias motrices contemplando y creando imágenes, y pronto se hacen capaces de “leer” las imágenes en lo relativo a sus significados representacionales, y

de crear obras pictóricas que simbolizen los referentes y las experiencias de su mundo.  
(Gardner, 1994. P.65)



*“ Foto 35”*

*“ Foto 35 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, elaborando montaje , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“ Foto 36”*

*“ Foto 36 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, montaje elaborado por los escolares sordos , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

Se posibilitó el ejercicio en artes visuales, como la vía de conocimiento y expresión en los niños sordos de ciclo 2; lo visual sugirió en los estudiantes una serie de posibilidades para observar, contemplar, interpretar y definir el mundo que rodea al niño (ilustración Nro. 35 y 36). Gardner amplió el panorama, ubicando la participación fundamental de las artes visuales para el conocimiento del mundo a través de lo simbólico, de entender lo visual como una herramienta potenciadora de habilidades de pensamiento, diferente de otras disciplinas que no permiten el acceso tan clara y lúdicamente a otras formas de conceptualizar el mundo.

Las artes visuales dentro de sus grandes beneficios que tuvo en la realización de los ejercicios, fue el haber permitido alcanzar diferentes espacios de socialización como producto de la labor colectiva desarrollada por el grupo; los acuerdos generados a través de la convocatoria delegó funciones y responsabilidades a los participantes para alcanzar los objetivos propuestos alrededor del proyecto, demostrando que la cooperación en los trabajos académicos permite establecer una serie de intereses a nivel de grupo para llevar a cabo otras acciones encaminadas al encuentro con ejercicios de lectura y escritura del castellano.

Se abordó el espacio para darle otra significación, se dio un paso importante en reconocer otros contextos para transmitir con lo visual una historia, se tomaron las paredes para decorarlas en común acuerdo, hubo dedicación de tiempo para decorar, pintar, etc. Todos apoyaron el ejercicio de manera muy comprometida. Se reconoció otra forma de utilizar los muros y como agregado un tema de interés de ellos, lo cual hace de la intención constructiva desde las artes visuales la creación de propuestas que impacten, cuando se saben utilizar los espacios de una forma adecuada.

Los niños se sintieron orgullosos porque mostraron su trabajo a manera de museo, a todos los visitantes se les daba la bienvenida cuando se acercaban a conocer el proyecto de iniciativa en común.

La fotografía dejó ver a través de los trabajos en murales la apropiación y el desarrollo de un tema surgido del diálogo en grupo, de igual manera se percibió la puesta en práctica de los acuerdos para interpretar y modificar el espacio común, posibilitándose ser una herramienta visual de transmisión de ideas, surgidas dentro del trabajo colaborativo para hacer social una intención comunicativa. En la imagen Nro 37,38,39 y 40, se nota el trabajo con elementos ecológicos fruto de la cooperación de todos los estudiantes, se hizo para socializar y culminar la temática de los dinosaurios, se trató de representar el medio ambiente de los dinosaurios, su hábitat y sus formas de vida.

La acción grupal sugirió una actitud colaborativa, donde se mostró el grupo en la elaboración de toda una propuesta de posibilidades como mecanismo social para utilizar lo visual como recurso comunicativo; los acuerdos resultaron ser la validación del empleo o el uso de un código efectivo y asertivo para la comunidad sorda al momento de querer interpretar las inquietudes que ha diario surgen tanto a nivel personal como social.



“Foto 37”

“ Foto 37 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, Realizando trabajo colaborativo para el mural , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”



*“Foto 38”*

*“Foto 38 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, Realizando dibujo para el mural , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“Foto 39”*

*“Foto 39 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, Organizando material reciclable para el mural, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“Foto 40”*

*“Foto 40 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, mural elaborado en material reciclable y bolsas de refrigerio, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

## **8.8 EL MUNDO DE LA PALABRA Y LA IMAGEN: OTRA VOZ**

Una vez terminados los trabajos de los niños en el reconocimiento progresivo hacia los elementos que constituyen la producción de las artes visuales, como las formas, el color, las texturas, el espacio de técnicas para la aplicación de pinturas líquidas y técnicas secas; se integró el elemento escrito desde la letra, la palabra y frase, para ser apoyado con la imagen; a los estudiantes se les mostró libros de fábulas y se les explicó la importancia de estos para dar a conocer historias fantásticas que permiten elevar el pensamiento hacia la creación de mundos mágicos, con los cuales se puede soñar bien sea dibujándolos o escribiéndolos.

A los niños se les motivó mostrando las características que tenían las imágenes para fortalecer la expectativa a la creación por parte de ellos, cada niño preguntaba cosas sobre los libros, sobre el contenido, las imágenes curiosas, los personajes y sus características de vestuario y

sobre lo que quiere representar esa imagen; de igual manera les llamó la atención el contraste de los colores de cada ilustración y esto debido a que se presentaron los dibujos bastantes llamativos en sus detalles y su colorido, como se puede ver en la imagen Nro. 41, 42, 43 y 45.



*“Foto 41”*



*“Foto 42”*

*“Fotos 41 y 42 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, observando imágenes llamativas , registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*



*“Foto 43”*



“Foto 44”

“ Fotos 43 y 44 Estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, Elaborando dibujo observados en imágenes, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”

Se reconoció en el grupo de estudiantes su interés por la elaboración bien definida en las formas de cada dibujo, les llamó mucho la atención los dibujos más pequeños presentes en las láminas como los objetos de mesa y algunos alimentos. Como evento importante para reconocerse en esta aproximación a la lectura, fueron las preguntas surgidas por algunos niños para querer saber que decía encima de los dibujos, preguntaban si lo que estaba escrito sobre la imagen, decía todo sobre lo que estaba pasando en la ilustración, o si era parte de algo que decía un personaje; esto generó una serie de especulaciones entre los mismos compañeros para tratar de hacer valer la respuesta que cada uno decía, a partir de una posible lógica buscada entre las secuencias de los dibujos.(Ver imagen Nro. 45 ) Sobre el reconocimiento de la lectura (Teberosky, 1982, p.20 ) hacen una apreciación de la siguiente manera:

*“ Para los defensores del método analítico, por el contrario, la lectura es un acto “global” e “ideo visual”. O. Decroly, reacciona contra los postulados del método sintético- acusándolo de mecanicista- y postula que “las visiones de conjunto preceden el análisis en el escrito infantil “. Lo previo, según el método analítico, es el reconocimiento global de las palabras u oraciones; el análisis de los componentes es una tarea posterior. No importa cuál sea la dificultad auditiva de lo que se aprende, puesto que la lectura es una tarea fundamentalmente visual. Por otra parte,*

*se postula que es necesario comenzar con unidades significativas para el niño (de aquí la denominación de “ideo visual”*



*“Foto 45”*

*“ Foto 45 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, observando imágenes de cuentos, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

Los niños observaron detenidamente los libros, hicieron más preguntas a la docente para saber de qué trataban algunos detalles de la muestra visual, o para apoyar una idea reconocida a través de algún dibujo, se generaron muchas expectativas para determinar el comienzo, desarrollo y fin de las historias que se plantearon en los libros; a través de la lengua de señas los y las estudiantes preguntaron alrededor del eje temático que se presentó en las imágenes, la docente permitió un espacio amplio para la discusión y la aparición de nuevas especulaciones.

Los niños reconocieron en los libros personajes observados a través de otros medios visuales como en la televisión, lo que despertó un nivel de confianza, de seguridad y de conocimiento previo entre la situación observada y la interpretación de su contenido. Seguido a esto los niños se identificaron con algunos personajes que les gustó mucho cuando fueron reconocidos en una observación previa, lo hicieron a partir del color de la ropa que usa el

personaje, el perfil presentado por este y las características físicas que lo identifica como bueno, malo, fuerte, atractivo entre otros. (Ver lámina Nro. 46)



“Foto 46”

*“Foto 46 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, portada cuento los tres cerditos, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

Después de lograr el acercamiento a la lectura de imágenes, la docente dispuso de una obra para contarla en señas a los niños, los ubicó en un salón cómodo para que los estudiantes se permitieran disfrutar el relato a través de su lengua natural, la lengua de señas de Colombia. Durante el desarrollo de la lectura los niños hacían preguntas, para apropiarse de una forma más significativa el sentido de la historia que se iba mostrando. En este ejercicio fue muy importante en la relación con lo visual, ya que le permitió servir de apoyo al desarrollo del relato y ampliar los niveles de comprensión del texto escrito.

Una vez terminada la lectura de la fábula, los niños llevaron a cabo un ejercicio de retroalimentación que consistió en reconocer la opinión de cada uno de los niños respecto a la historia, se basó el ejercicio en la argumentación sobre la revisión de la lectura, posteriormente los niños elaboraron dibujos sobre los personajes principales escribiendo el nombre a cada uno de ellos.

Se implementaron una serie de relatos dentro del aula para sostener e incrementar la motivación hacia la lectura y la escritura, los niños realizaron ejercicios de retroalimentación donde se hacía fundamentalmente a través de la lengua de señas ,el dibujo, pasado aproximadamente un año, aparecen adicionados a la imagen palabras elaboradas con la intención de ampliar el sentido del dibujo y para hacer el reconocimiento de quien elaboró el trabajo, de igual manera aparecen palabras sencillas alusivas a la imagen, bien sea para nominar un dibujo o para establecer otro tipo de relaciones apoyadas en la imagen; este descubrimiento le permitió al niño reconocer algunos de los beneficios que trae la escritura: guardar información, crear memoria y hacer archivo de saberes.



“Foto 47”

*“Foto 47 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, elaboraciones artísticas apoyada con elementos básicos de la lecto- escritura, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*





“Foto 48”

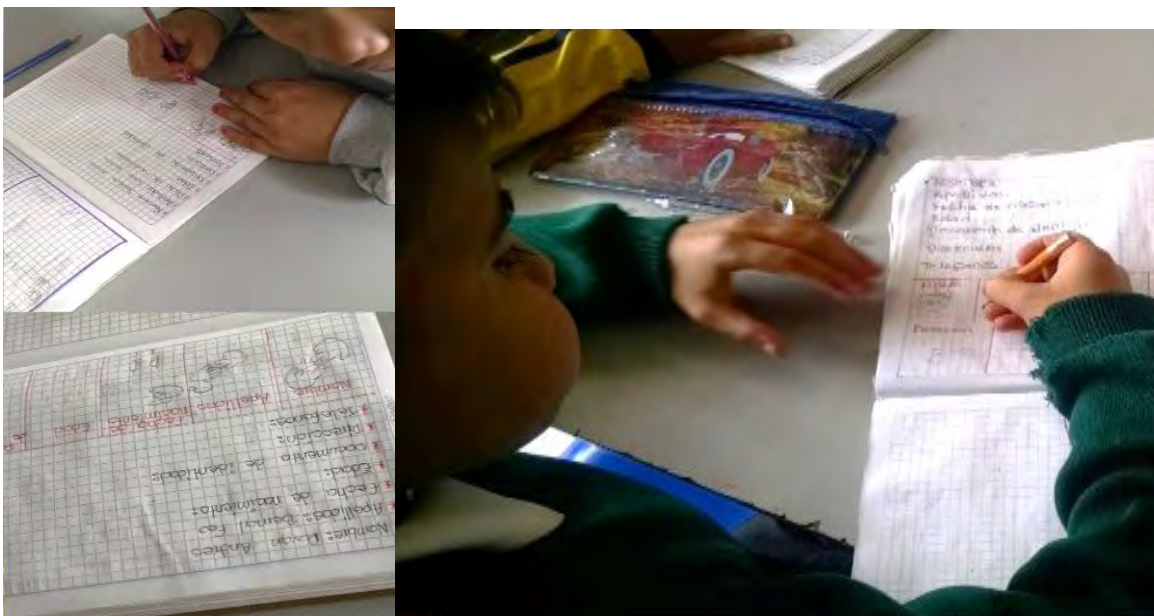
*“Foto 48 estudiantes sordos ciclo II del colegio panamá, elaboraciones artísticas de los escolares sordos asociando imagen palabra, nombre de estudiante, registro Roca Kelly (periodo 2014-2015)”*

El acercamiento a las formas lecto escritas por parte de los estudiantes sordos de ciclo 2, permitió reconocer nuevas formas de trabajo en el aula, ya que existían niños que difícilmente asumían escribir palabras manifestaban su dificultad; la elaboración de lo visual fue bastante sencillo, se mostró apoyo de los compañeros para poder escribir, este trabajo lo hicieron de a dos personas, en momentos dados los grupos intercambiaron información para solucionar obstáculos en la escritura.

En esta los niños han llegado con un proceso de apropiación del vocabulario básico apoyado en las artes visuales, en esta etapa los niños llevaron a cabo ejercicios que permitieron desarrollar procesos de memoria indispensable para la adquisición de los procesos de aprendizaje. Una de las primeras actividades que permitió reconocer el momento de revisión de la identificación de palabra en el niño sordo fue cuando se realizó una actividad sobre los

nombres de los compañeros a partir de datos básicos, (Imagen. Nro. 49) con su respectiva seña reconocieron características de cada uno; seguido a eso se hizo una práctica de deletreo del nombre para saber a quién correspondía, luego se pasó a una lista escrita en el tablero de todos los niños, la maestra señalaba un nombre al azar, los niños lo identificaban levantando la mano y señalaron al que le correspondía su nombre.

Esta actividad permitió el reconocimiento del niño como un sujeto único nombrable , perteneciente a una comunidad, donde se identifica con un signo (nombre)el cual se puede escribir, hacer física esa idea que lo diferencia de los demás, reconocimiento de una construcción simbólica en el aprendizaje de una palabra distintiva. (A. Chambers,1993).  
*“Toda lectura, toda escritura consiste en utilizar el lenguaje” ... “Cuando se trata de escribir, eres lo que lees”*

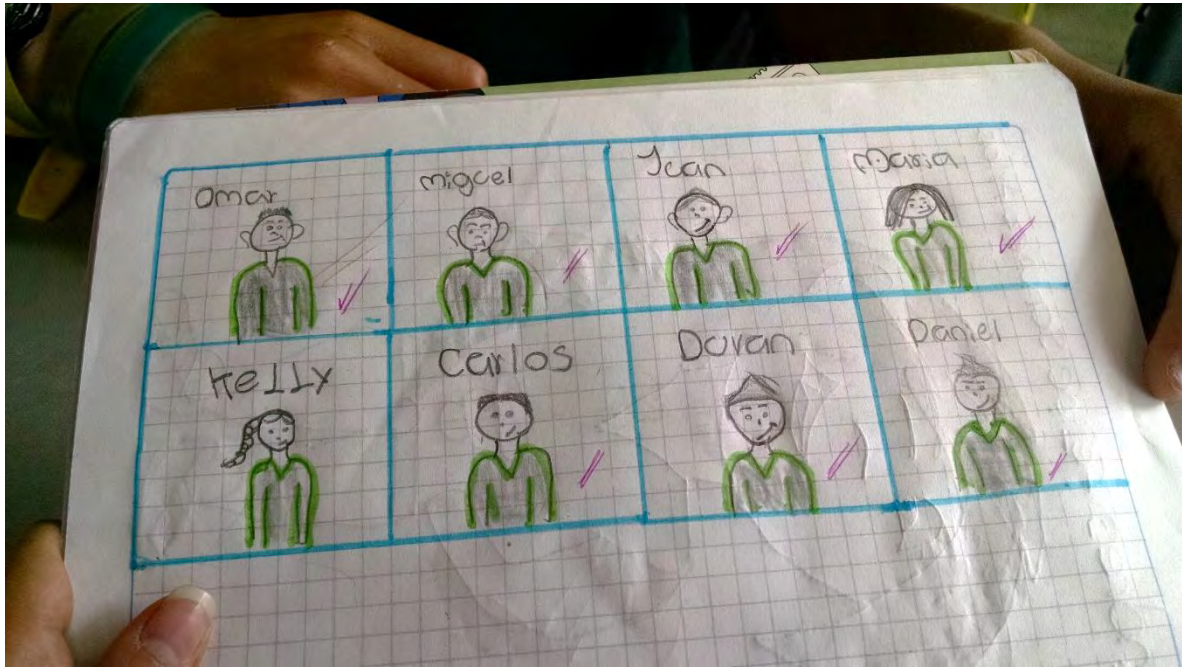


*”Foto 49”*

*“Foto 49 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá escribiendo la lista de nombres de compañeros. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)*

Cada niño hizo registro de su nombre y de su seña a través de un dibujo con las características propias de cada uno, todo fue motivado a partir de la necesidad de reconocer su nombre y para que los compañeros lo distinguieran de los demás.(Ver ilustración Nro.23),de esta manera se llevaron a cabo la construcción de la memoria visual y escrita de los estudiantes para identificarse tanto individual como colectivamente, de esta manera se evidenció el manejo de un vocabulario básico que partió del concepto más importante como es el nombre

Posteriormente se hizo una dinámica donde cada uno pasó al frente a escribir los nombres de sus compañeros que lograra acordarse, para llegar a esta etapa se necesitó de muchos recursos visuales como soportes didácticos entre ellos la escultura que incluyó la presentación desde las formas, los tamaños, las siluetas y el color. Los difíciles procesos de interacción del castellano en las personas sordas, en contextos con personas usuarias , o sea oyentes, dificultó la adquisición; por ello se diseñó una secuencia de actividades para ir de lo simple a lo complejo en la búsqueda de conceptos que surgieran de su entorno inmediato necesario para mejorar la competencia comunicativa, así se inició este proceso desde la letra su característica, su importancia, su conocimiento, para ir conformando la palabra escrita como un producto que significa algo o da la idea de ese algo.



“Foto 50”

“Foto 50 Asociación dibujo y nombre de cada escolar sordo ciclo II de colegio del panamá. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)

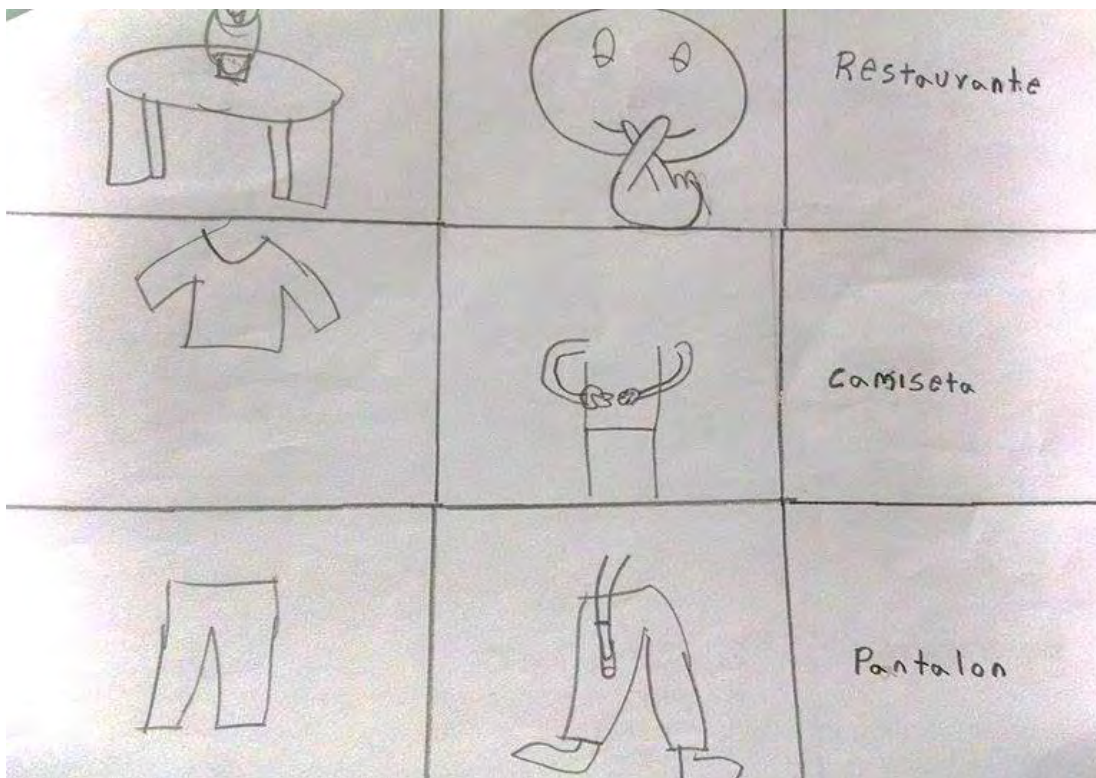
Se llevó a cabo la dramatización de la fábula de Los Tres Cerditos por grupos y después de ello cada niño evaluó el trabajo presentado por los demás (Ver foto. 51), el acto importante que se reconoció como ejercicio de retroalimentación después de observadas las presentaciones, fue la opinión que cada uno de los niños emitió sobre el trabajo de sus compañeros, lo que se hizo a través de señas y de castellano escrito.



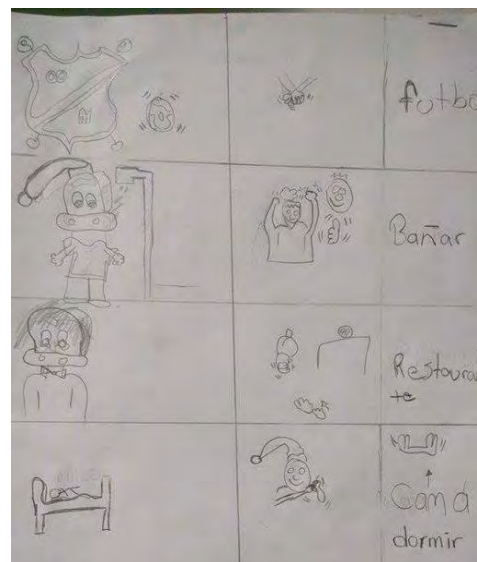
“Foto 51”

“Foto 51 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá dibujos evaluativos de dramatización observada. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015).

Se procedió a realizar una actividad de secuencia en imágenes en asocio con lengua de señas, cada niño eligió un tema de su agrado y lo dibujó a manera de friso, luego lo explicó con su lengua natural; la síntesis explicativa de este trabajo se llevó a cabo en una plantilla que constó de tres casillas que correspondieron a los siguientes componentes básicos: dibujo, lengua de señas y palabra en español (Imagen Nro. 52 y 53). Este mecanismo permitió observar la relación de apoyo que pueden alcanzar los diferentes sistemas simbólicos para establecer una comunicación, expresadas desde la facultad que tiene el ser humano para comunicarse el lenguaje, por su aspecto recursivo, permite crear cualquier código para procurar la interrelación con los seres de su misma especie y lo encontramos en “ lenguaje refiere a una habilidad que heredamos genéticamente y que nos permite constituir sistemas lingüísticos y usarlos en la estructuración de nuestra psique y de nuestra cultura. Tales sistemas, que no los aporta la naturaleza, sino la evolución de las culturas humanas, son las lenguas.” (Saussure 1980)



“Foto 52”

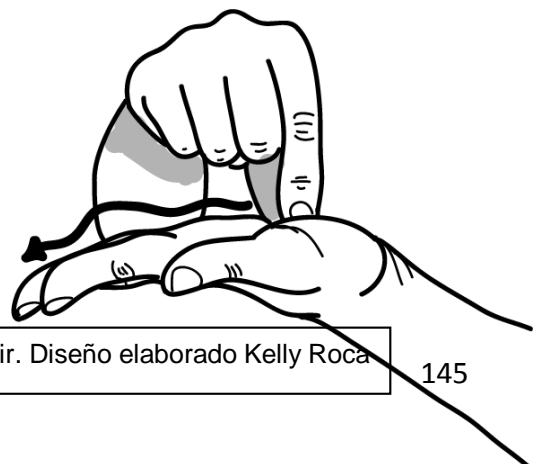


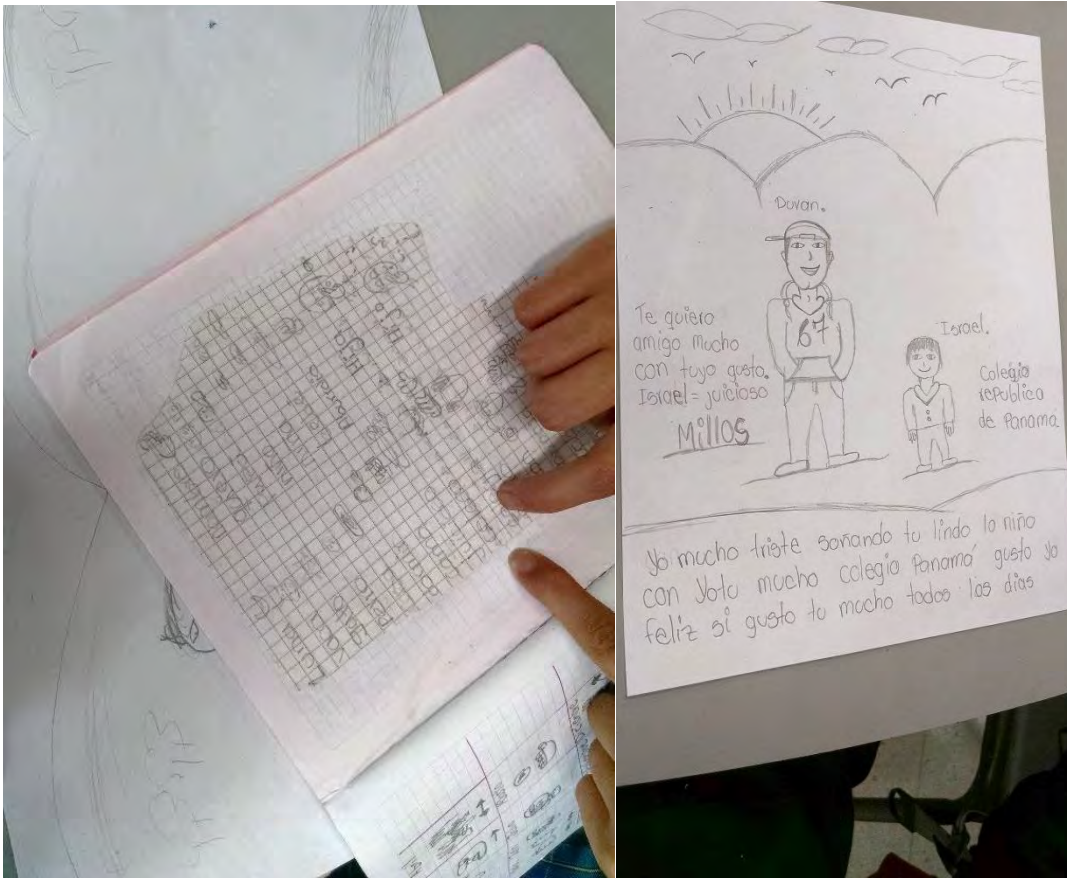
“Foto 53”

“Fotos 52 y 53 plantilla elaborada por los escolares sordos ciclo II de colegio panamá representando dibujo lengua de señas y español escrito. registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)”

Se elaboraron listados de palabras relacionados con el friso, donde cada niño hizo una diferente según la descripción presentada en lengua de señas. Seguido a esto se aplicó este vocabulario en la elaboración de un objeto que permitió reconocer la elaboración y movimiento de la imagen llamado fotograma,(Ver lámina Nro.27) en él que cada estudiante tomó como centro temático para la construcción de la historia uno de los acordados previamente como lo fueron los ovnis, los Simpson y los dinosaurios. En este instrumento cada niño vinculó a las imágenes elaboradas con el vocabulario básico alusivo a cada uno de las representaciones, algunas palabras fueron trabajadas con antelación y otras dadas por la maestra durante la práctica del ejercicio .Recurrir a una herramienta tan llamativa para los niños ofreció ciertas bondades en el momento de su utilización, ya que permitió reconocer otra dimensión de la imagen como lo es el movimiento, de propiciar “vida” a una figura plana y estática; de igual manera en la secuencia fotográfica se puso en evidencia la creación de un discurso visual, alejar la figura de su posición inmóvil exige explicaciones o las motiva a crearlas, aquí el niño siente la necesidad de apoyarse en una herramienta que ya empieza a conocer la escritura, recreando, apoyando y ampliando aún más su campo de significación, crea un convenio semántico entre la imagen en movimiento y la escritura, una asociación para alcanzar los significados posibles entre lo escrito y lo observado. (Aguirre 2001)

*” Recurrir a la escritura, la cultura audiovisual o bien la cultura electrónica que prevalece en nuestro tiempo, no es inocente, cada una de estas culturas con su cuota de logros y pérdidas tiene un profundo significado en la manera en que las personas aprehenden la realidad y la interpretan; se perciben a sí mismas y a los otros; recuperan la información,, la ordenan, la conservan, la difunden. La práctica constante y cotidiana de estos procesos, a su vez, contribuye a formar determinadas estructuras de pensamiento, competencias y mentalidades, una forma de ver el mundo y el lugar del ser humano en él, de comunicarse con los otros...”*





“Foto 54”

“foto 54 Construcción en castellano escrito realizada por escolares sordos ciclo II de colegio panamá. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)

Finalmente se obtiene el producto, de la construcción de un vocabulario básico apoyado en las estrategias de las artes visuales, después de haber transitado por diferentes estadios que comenzaron con la motivación y despertar de los intereses por las artes visuales, el niño alcanzó el desarrollo de un vocabulario básico del castellano lecto escrito como se observa en la imagen número 54, que permitió un gran número de descripciones de momentos y realidades cotidianas, mejorando así su nivel de competencia comunicativa con una comunidad mayoritaria que habla una lengua diferente. La adquisición de un vocabulario básico le permite al estudiante sordo, abrir espacios de inclusión, participación y toma de decisiones, a su vez dicha adquisición le posibilita seguir enriqueciendo su formación en una

segunda lengua; la base está fundamentada para seguir la ruta de aprendizaje del castellano lecto escrito.



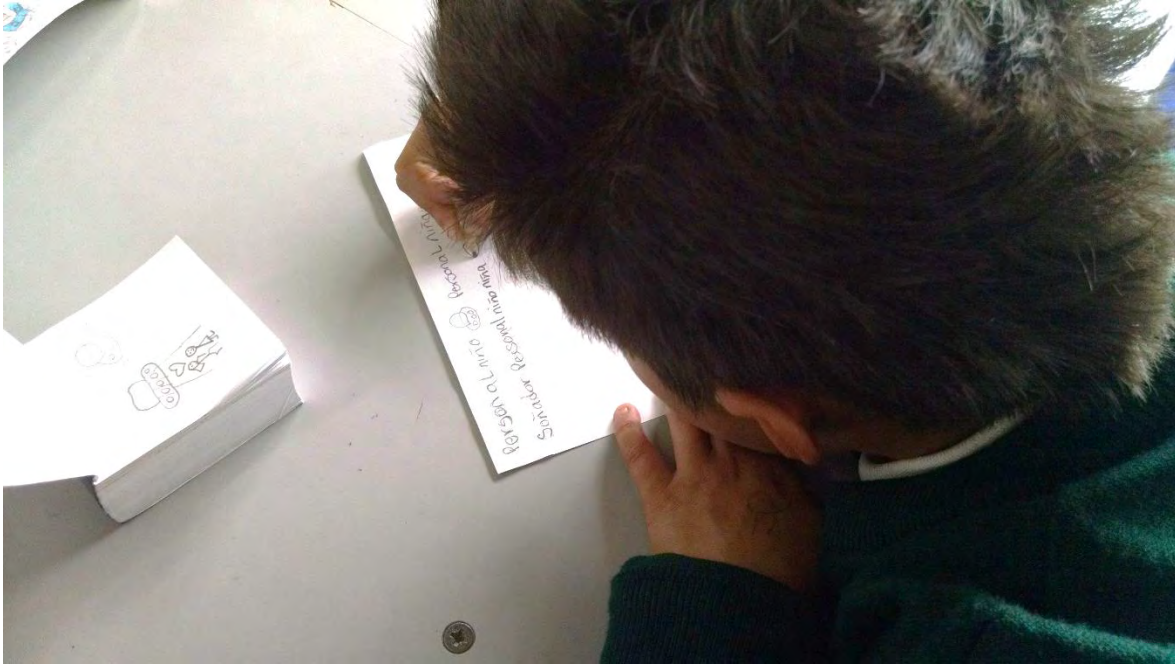
“Foto 55”

“Foto 55 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá observando trabajos lecto escritos realizando por los compañero. registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)



“Foto 56”

*“Foto 56 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá realizando trabajo individual de lectura y escritura.  
Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)”*



*“Foto 57”*



*“Foto 58”*

*“Foto 57 y 58 Escolares sordos ciclo II de colegio panamá utilizando imágenes como apoyo para elaboración de texto escrito. Registro Roca Kelly (Periodo 2014-2015)*

Como se muestra en la ilustración, la elaboración del fotograma permitió mantener un registro de lo visual y de lo escrito a la vez, para luego posibilitarse en una escritura de texto. Las herramientas audiovisuales para la comunidad sorda son de gran valor ya que constantemente se prestan para la consulta, lo visual cobra un interés y cuidado, ya que es el canal inmediato para esta población para poder apropiarse e intercambiar información con el mundo exterior que en su mayoría gira en acciones de lenguas auditivas.

El asocio de lo visual y lo escrito mantienen en el estudiante sordo una interrelación constante a manera de complemento, la imagen se convierte en el apoyo para definir el contacto con las cosas y los fenómenos que se manifiestan en oralidad y es allí donde lo visual define hace parte de un gran porcentaje de la construcción conceptual del universo para el sordo.

### ***8.9 PRESENCIA Y EVOLUCIÓN DE LA LENGUA DE SEÑAS EN UN NIÑO SORDO: CASO MIGUELITO***

La lengua de señas de Colombia, es el sistema de signos empleados por una comunidad minoritaria como lo es la sorda, para llevar a cabo sus interrelaciones comunicativas, consta de una serie de expresiones manuales, gestuales, espaciales, señadas del lenguaje, es una lengua agrafa. Esta lengua es reconocida en Colombia por las leyes 324 de 1996 y 982 de 2005 como lengua oficial de las personas sordas.

La lengua de señas colombiana, se constituye para las personas sordas en su lengua natural, teniendo como segunda lengua el castellano lecto-escrito debido a la población hablante mayoritario de dicha lengua. Actualmente en Colombia y con el reconocimiento que se les

hace a las personas sordas de este sistema, ha sido el soporte para llevar a cabo los procesos de enseñanza aprendizaje y todo lo relacionado con el conocimiento y su vinculación socio cultural, como lo plantea (SED, 2010)

*“Para el caso de los estudiantes sordos el desarrollo de la percepción visual cobra aún mayor importancia dado el carácter visual de la lengua misma, y de la participación significativa de dicho proceso, tanto en la producción como en la interpretación de la lengua de señas. Partimos de la premisa de que los estudiantes sordos al llegar a la escuela contarán con adecuadas procesos madurativos generales, no obstante la estimulación del canal visual deberá contemplarse de manera planeada dentro del plan de estudios de los primeros grados para favorecer el desempeño de todos los estudiantes tanto en el uso como en la interpretación de su lengua”*

Dentro del proceso de práctica docente llevado a cabo en el Colegio Distrital República de Panamá con estudiantes sordos de ciclo 2, el apoyo para desarrollar las estrategias académicas ha sido la lengua natural, la lengua de señas; lo que permitió vincular al niño a las acciones pedagógicas de una manera asertiva , todas las actividades programadas para reconocer elementos didácticos de las artes visuales como apoyo en el diseño de estrategias para la adquisición del castellano lecto-escrito, estuvieron enriquecidas por el desarrollo de la lengua de señas colombiana.

Es importante destacar que dentro de este proceso académico, hubo un avance significativo en la adquisición de la lengua de señas, el nivel mostrado en un grupo estudiantes era muy bajo, algunos presentaron dificultad para expresarse, se observó desde un comienzo en los ejercicios socializadores que los niños no mostraban fluidez discursiva en lengua de señas lo que de alguna manera incidió para prestar mayor atención a las actividades programadas haciendo énfasis en el papel que debería jugar la lengua de señas.

Al comienzo de la práctica los niños no realizaron las señas con la perfección que se requirió para dar claridad en el significado esperado, los pocos que conocían las señas las realizaron, los otros dudaron y algunos no la conocían, así mismo no pudieron realizarla. En los ejercicios realizados por la maestra, los niños preguntaron en varias ocasiones para corroborar que la seña estaba siendo bien hecha, la maestra le dio la seguridad para hacerla ya que la habían repasado bastante.

A partir de libros de fábulas ilustrados con una gran cantidad de imágenes y colores, (Los Tres Cerditos y El Lobo Feroz; Ricitos de Oro) los niños reconocieron una serie de elementos de la narración para después ser representados y dialogado en lengua de señas; antes de eso los niños escogidos en grupos se presentaron ante los compañeros y allí también se notó la dificultad para señalar el nombre, se les olvidó a algunos parte del texto que debían decir en señas; los niños dependieron en ese momento de la copia a partir de la observación de otro estudiante que le indicaba algunas señas.

Al comienzo de la observación sobre el uso de la lengua de señas se presentaron niveles de incoherencia, por falta de manejo en algunas de ellas, no tenían claro cuál era adecuada para explicar un concepto; en este momento los niños revolvieron las señas en su afán de buscar la indicada, de igual manera no les dieron el manejo de espacio y contenido gestual que requería la seña; ante esto la maestra nuevamente explicó para dar claridad a las dudas.

La constante de los niños que no sabían lengua de señas fue la pregunta para encontrar respuesta o aclaración sobre alguna duda, el ejercicio de retroalimentación inicial presentó esa dificultad para hacer saber de una manera clara la interpretación por parte de los niños.

A la práctica llegó la elaboración del fotograma como ejercicio de composición visual, se reconocieron las formas y técnicas de elaboración, y sobre todo la influencia que tuvo para resolver situaciones de expresión en señas y en castellano lecto-escrito; y para ilustrar esta apreciación cabe mencionar el caso preciso de Miguel, un niño que desde el comienzo

manifestó dificultad para expresarse en su lengua natural, necesitó del apoyo de la maestra y de los compañeros para resolver situaciones comunicativas a través de su lengua.

Realizado el fotograma y con el acercamiento a formas visuales y a las prácticas escritas, los niños presentaron una serie de cambios en el dominio y uso de la lengua de señas; al interior del salón de clases comenzó a darse una mayor fluidez en los estudiantes; en el caso de Miguel alcanzó un nivel competente en el manejo de señas y de un vocabulario básico del castellano lecto-escrito; lo que le permitió desarrollar un mejor desempeño comunicativo en el salón de clases, el colegio con los amigos y la familia.

Miguel al encontrar el apoyo en el fotograma para la lectura de imágenes, uso de señas y acercamiento a un vocabulario básico, alcanzó al cabo de año y medio un desarrollo de estos tres elementos comunicativos, esenciales para la persona sorda, le permitió alcanzar confianza en la interacción comunicativa con sus compañeros, docentes, familiares y le permitió expresar sus necesidades, sus expectativas.

Miguel con un nivel competente de señas, castellano lectoescrito e intérprete de imágenes, presenta su experiencia en el encuentro con los textos escritos a través de un video, Miguel escogió un lugar representativo para él dentro del colegio, hizo notar la importancia de grabar en ese lugar a parte de la confianza, él sintió una relación afectiva con lo que quería contar. La presentación fue bien fluida en señas, demostró seguridad, claridad en la representación, los significados fueron mucho más asertivos.

Desde entonces Miguel pasó a ser un estudiante participativo, comprometido con las clases, colaborador y entusiasta al momento de desarrollar las actividades, quiere ser el primero en participar, demostrando la gran interrelación comunicativa y social que se alcanza cuando se conoce la lengua y tener la posibilidad de usarla en la vida cotidiana de lo académico, de amistad y de familia.

## 9 CONCLUSIONES

De las relaciones entre teoría y práctica en el ejercicio investigativo se esperan resultados a favor de la experiencia y la búsqueda en cuestión; tomando tres ejes fundamentales para la búsqueda de la solución, se ponen de manifiesto casi que de manera definitiva algunos postulados como otros conceptos que quedarán en un lugar reservado para seguirle una ruta nueva de investigación.

Para esta experiencia investigativa se tomaron tres elementos que integran los programas educativos a nivel nacional, para ser tratados en una combinación de carácter investigativo, con miras a resolver un problema en niños en condición de discapacidad auditiva: las artes visuales, lectura/escritura y sordera

El objetivo planteado se cumplió, como lo era la intersección de los tres ejes en una estrategia pedagógica que inquietara a encontrar posibles soluciones a partir de la adecuación de la propuesta en cada uno de los contextos educativos particulares.

Intervenir la acción educativa entre los marcos de la cotidianidad, permitió sustraer elementos para proyectar una serie de reflexiones en torno al trabajo en equipo o con pares, de los beneficios que trae la acción colaborativa entre los integrantes de un grupo; así mismo se deben reconocer las herramientas surgidas en las alianzas de las disciplinas. Unir, asociar, conjugar, acercar etc., siempre va a rendir los frutos más visibles, que desarrollar acciones individuales.

En las artes visuales, se reconoció el gran poder de atracción que manifestó en los niños, en la comunidad sorda lo visual, es el canal que conecta todo tipo de sensaciones, impresiones, anhelos y necesidades comunicativas; el juego posible de la imagen con la palabra permitió acercar e interrogar al niño por la presencia de los dos elementos en la intención

comunicativa, el dibujo como elemento visual pasó de ser un concepto individual para convertirse en un complemento significativo asociado a la presencia de la palabra para la construcción de una red semántica.

Lo visual puso de manifiesto la posibilidad inherente de discurso, exige unos pasos para su realización y comprensión y como tal se convierte en un texto complejo, enlazar los elementos visuales construyen un sentido, con la palabra se convierte en un texto denso que exigirá un rigor para su interpretación. Las artes visuales posibilitan vocabulario pero indica unos pasos que vienen dados de la pausada necesidad de complementar los sentidos de la imagen.

Se ha de reconocer de igual manera en la comunidad sorda, el gran aporte de las artes visuales a la riqueza lingüística en lengua de señas, de tratamiento meramente visual, tanto la mano y su movimiento se hacen más dúctiles a la expresión, apoyo determinante y constante de enlace visual.

El desarrollo de actividades desde las artes visuales en el niño, mostró espacios para su libre expresión, posibilitó dinámicas de diálogo para el alcance de los consensos, el estudiante se encontró con un mundo más comunicativo, con un recurso más amplio para la expresión sin miedos ni obstáculos.

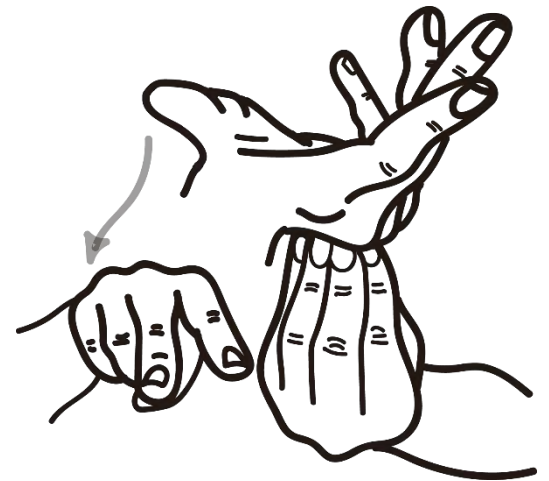
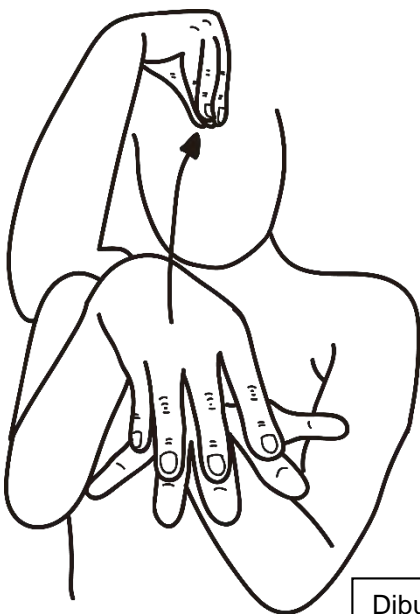
Las competencias en lengua de señas mejoraron sustancialmente, se posibilitaron elementos de colaboración con características y recursos muy similares que manejan los mismos códigos y los mismos canales de comunicación, las señas y lo visual lo que permitió el desarrollo de contenidos bajo el mismo vehículo comunicativo.

El relato visual del sordo es más descriptivo, contiene elementos sintácticos y semánticos, haciéndolo totalmente dependiente de los recursos y formas que se aportan desde la disciplina de las artes que enriquecen con la imagen; los conceptos básicos como el color, la imagen,

las formas enriquecieron sustancialmente la intención comunicativa del hablante sordo y su interés de ampliar su dimensión interpretativa a través de la lectura para interpretar el mundo y ser partícipe competente de una comunicación inclusiva.

Los elementos que proveen las artes visuales, tienen ese carácter lúdico que gusta a todo aquel que pretende encontrar disfrute en lo que hace, la imagen se presentó como un juguete impreso en el caso de lo dibujado el cual el niño pudo modificar y reconstruirlo, para significar, pero que de igual manera quedaba faltando aquello simbólico para representar aún más, aquello que dijera lo mismo que estaba representado y fue entonces cuando vio la necesidad de acudir a la palabra, la única que pudo sustituir una imagen por elaboraciones más ligeras para decir lo mismo; en este momento se considera el interés por una escritura.

Los niños han llegado con un proceso de apropiación del vocabulario básico apoyado en las artes visuales, ellos llevaron a cabo ejercicios que permitieron desarrollar procesos de memoria indispensables para la adquisición de los procesos de enseñanza aprendizaje



Dibujo seña aprender. Diseño elaborado Kelly Roca

## 10 BIBLIOGRAFIA Y REFERENCIAS

- Aguirre Baztán, (1995). *Etnografía. Metodología Cualitativa en la Investigación Socio Cultural*. Barcelona: Editorial Marcombo
- Alfonso de Barahona Lucy. (s.f). *La Lectura: ¿Un problema sin solución para los sordos*. Pág. 4.
- Alvear, G. y. (2007). *Juego y Aprendizaje la Búsqueda de Estrategias para Aprender*, ABC Didáctica, .
- Axpe, M (2003). *La Investigación Etnografica en el Campo de la Educación: Una aproximación Meta - Analítica*. España : Universidad La Laguna.
- Acuña. Oralia (2011). *Diario de Campo y Trabajo Social*. México: Universidad Autónoma de México Pág. 2.
- Caja, J. y. (2001). *La Educación Visual y Platica hoy, Educar la Mirada, la Mano y el pensamiento* . Barcelona: Editorial GRAO .
- Colmenares, A. (2009). Investigación Acción Participativa: Una Metodología Integradora del Cnocimiento y La Acción. *Voces y Silencio, Revista Latinoamericana de Educación, Vol 3, N°1*, 105.
- Cousinet, R. (1950). *Un Nuevo Metodo de Trabajo libre por Grupos* . Buenos Aires : Losada.
- Díaz, H. L. ( 1998.). *Enseñar y Aprender, Leer y Escribir*, . Bogotá, : Editorial Magisterio.
- Elliot, W. (2001). *Prologo a la Obre de Rarnheim: Consideraciones Sobre la Educación Artística*. Barcelona: Grao.
- Fuentes, B. Á. (s.f). *La Imagen como Medio para Fortalecer los Procesos Orales en Personas Sordas y Oyentes*. Bogota: Corporación Universitaria Minuto de Dios. Tesis .
- Gardner Howard. ( 1994. ). *Educación Artística y Desarrollo Humano*. . Barcelona: Ediciones Paidós.
- Gil Tovar, F. (1996). *Introducción al Arte*, . Bogotá : Plaza & Janes Editores,.
- Guerrero Nieto Yulieth, 2. (2012).
- Hurtado, R. (s.f). *La Enseñanza de la Lectura y la Escritura en la Educación Básica Primaria para Niños y Adultos Iletrados*. 2. Bogotá,: Mimeo Editores.
- INSOR. (2006). *EDUCACIÓN BILINGUE PARA SORDOS*. Bogotá: INSOR.

- Lizaralde Mauricio Enrique. (s.f.). *Construyendo Sentido: Encuentro Distrital de Artes Plásticas y sistematización de Experiencias. Cuadernos de Investigación Número siete.*. Bogota: INTRECITEC, Universidad Distrital Francisco José de Caldas.
- Lowenfeld, V. ( 1989, ). *El Niño y su Arte*. Buenos Aires: Editorial Kapelusz.
- Lowenfeld, V. (s.f). *En La Educación Visual y Plástica Hoy*. Buenos Aires Argentina: Kapelusz.
- Monroy Bertha y otros. (2011, ). *Manos y pensamiento: Una mirada a los lenguajes de los Sordos* , . Bogotá : Universidad Pedagógica Nacional.
- Morales García, A. M. (2008). *La Comunidad Sorda de Caracas: Una Narrativa Sobre su Mundo. Tesis de Grado presentada como requisito para optar al título de Doctora en Educación*. Caracas: Universidad Pedagógica Experimental Libertador.
- Muñoz, J. y. (s.f). *Alteridades e Incertidumbres*. Bogotá: Centro de Investigaciones Universidad Pedagógica Nacional CIUP.
- Murillo, J, (2010) *Investigación Etnográfica, Métodos de Investigación Educativa en Ed.Especial*.
- Nacional, M. d. (2010, ). *Orientaciones Pedagógicas Para la Educación Artística en Básica y Media* . Bogota: Ministerio de Educación Nacional, Documento 16.
- Paronzini. (2002). *Los Niños y las Artes Visuales*. Rosario: HomoSapiens.
- Paronzini Palmira. (Rosario 2012). *En Los Niños y las Artes Visuales en el Jardín y la Escuela Primaria*. Argentina: Editorial Homo Sapiens,.
- Piaget, J. (1950). *La Escuela Autónoma* . Buenos Aires: Losada .
- Portilla, L. y. ( 2006, ). *Educación Bilingüe para Sordos Etapa Escolar orientaciones Pedagógicas M.E.N.* , . Bogotá: INSOR, .
- Rodríguez, G. (1996). *Metodología de la Investigación cualitativa*. Granada España: Aljibe.
- Sanchez, C. (1990). *La Increíble y Triste Historia de la Sordera*. Caracas: CEPROSORD.
- Shafer, D. R. ( 1999, ). *Psicología del Desarrollo: Infancia y Adolescencia*. . México: Thomson Editores.
- Taylor, J. (1985., ). *Aprender a Mirar, Una Introducción a las Artes Visuales*,. Buenos Aires : Ediciones La Isla. .
- Tovar, F. (1988.). *Introducción al Arte*. Bogotá: Plaza y Janes Editores,.
- Villegas, O. ( 1996, ). *Escuela y Lengua Escrita*, Bogotá: Editorial Magisterio.

## 11 ANEXO

1. DVD Fotografías experiencia trabajo de grado
2. DVD Video análisis comunicativo persona sorda
3. Diarios de campo
4. Entrevista a docente sordo.
5. Caracterización de escolares sordos

